



Istruzioni per la corretta visualizzazione



In ottica di sostenibilità, Ducati consiglia di visualizzare questa istruzione su supporto digitale. Per la corretta visualizzazione dell'istruzione procedere con i seguenti passaggi: 1) Effettuare il download dell'istruzione. 2) Aprire il file PDF con un software adeguato. 3) Selezionare la lingua. 4) Se necessario stampare.



Instructions for proper viewing



With a view to sustainability, Ducati recommends displaying this instruction on a digital media. To correctly view the instructions, follow these steps: 1) Download the instruction. 2) Open the PDF file with a suitable software. 3) Select the language. 4) Print if necessary.



Instructions d'affichage correct



Dans un souci de durabilité, Ducati recommande de consulter cette instruction sur un support numérique. Pour l'affichage correct des instructions, effectuer les étapes suivantes : 1) Télécharger l'instruction. 2) Ouvrir le fichier PDF avec un logiciel approprié. 3) Sélectionner la langue. 4) Imprimer, le cas échéant.



Anleitung zur korrekten Anzeige



Im Sinne der Nachhaltigkeit empfiehlt Ducati, diese Anleitung auf einem digitalen Datenträger zu lesen. Um die Anleitung korrekt anzuzeigen, wie folgt vorgehen: 1) Die Anleitung herunterladen. 2) Die PDF-Datei mit entsprechender Software öffnen. 3) Die Sprache wählen. 4) Falls erforderlich drucken.



Instruções para a visualização correta



Do ponto de vista da sustentabilidade, a Ducati recomenda visualizar estas instruções em suporte digital. Para a visualização correta das instruções, proceda com as seguintes etapas: 1) Faça o download das instruções. 2) Abra o ficheiro PDF com um software adequado. 3) Selecione a língua. 4) Se for necessário, imprima.



正确查看说明



为实现可持续发展，杜卡迪建议您在数码媒体上查看此说明书。请按照以下步骤，正确查看说明：1) 下载说明书。2) 使用合适的软件打开 PDF 格式的文件。3) 选择语言。4) 如有必要，可以打印出来。



Instrucciones para la visualización correcta



En aras de la sostenibilidad, Ducati recomienda visualizar esta instrucción en formato digital. Para visualizar correctamente la instrucción, siga los pasos siguientes: 1) Descargar la instrucción. 2) Abrir el archivo PDF con un software adecuado. 3) Seleccionar el idioma. 4) Imprimir si es necesario.



正しく表示するための手順



持続可能性の観点から、Ducatiでは本説明書をデジタル形式でご利用になられることをお勧めしております。説明を正しく表示するには、以下の手順に従ってください。1) 説明書をダウンロードする。2) 適切なソフトウェアでPDFファイルを開く。3) 言語を選択する。4) 必要な場合は、印刷する。

Set Scarico completo in titanio - 96482001B

Simbologia

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgeranno dubbi sul loro significato.



Attenzione

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.



Importante

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.



Note

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

	Veicolo
 + rif. alfabetico (Es. Ⓐ)	Componenti OEM
 + rif. numerico (Es. ①)	Componenti set Performance

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Avvertenze generali



Attenzione

Il montaggio di questo accessorio richiede la disponibilità di attrezzature e competenze tecniche specifiche, oltre al rispetto delle coppie di serraggio indicate dal costruttore (ove necessario).

Un montaggio non corretto può compromettere la sicurezza della tua moto ed eventualmente invalidare la garanzia sui componenti legati all'errata installazione.

Per questo motivo, per l'installazione, si raccomanda di rivolgersi sempre a un concessionario o a un'officina autorizzata Ducati.



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.



Note

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Set è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.

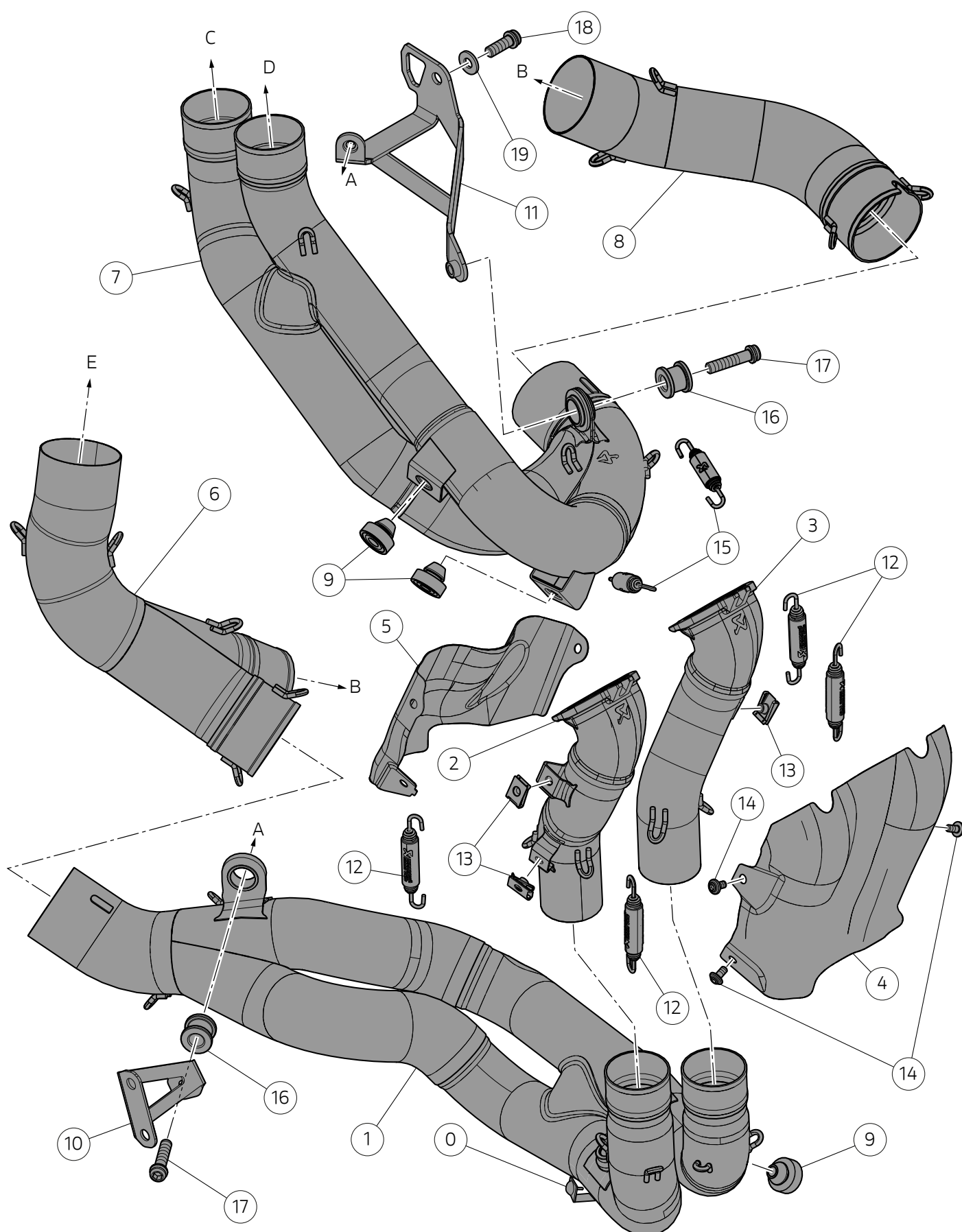


Note

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del set consultare la tavola ricambi allegata.



Pagina volutamente lasciata bianca



**Attenzione**

Il presente set di scarico è per utilizzo esclusivo su pista (esempio: gare sportive su circuiti). Dopo il montaggio del set, il motoveicolo non può circolare su strade pubbliche. Il proprietario si impegna ad attenersi alle leggi e regolamenti vigenti sull'utilizzo in pista e sui motoveicoli da competizione.

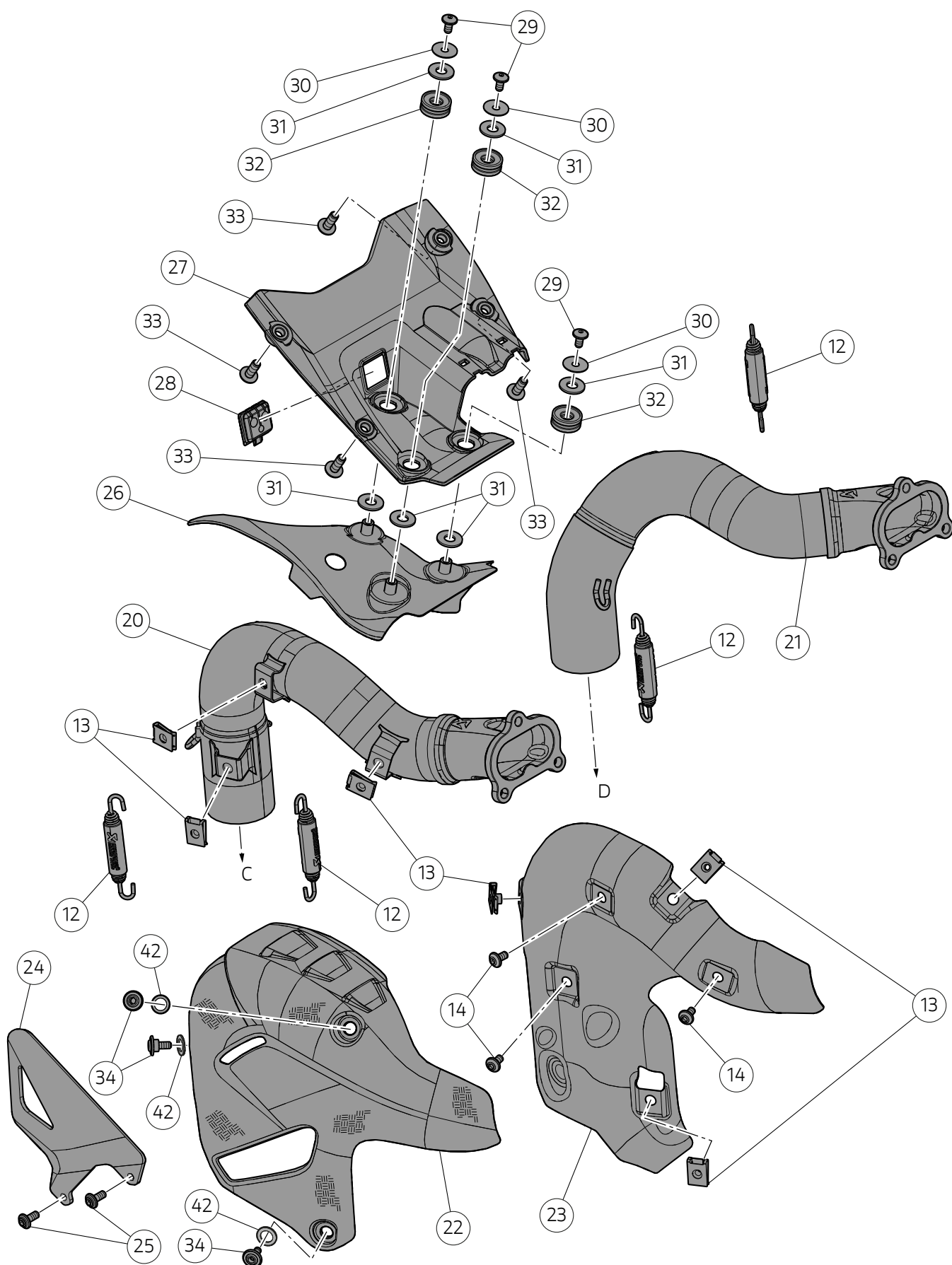
**Importante**

I componenti del Set possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.

**Attenzione**

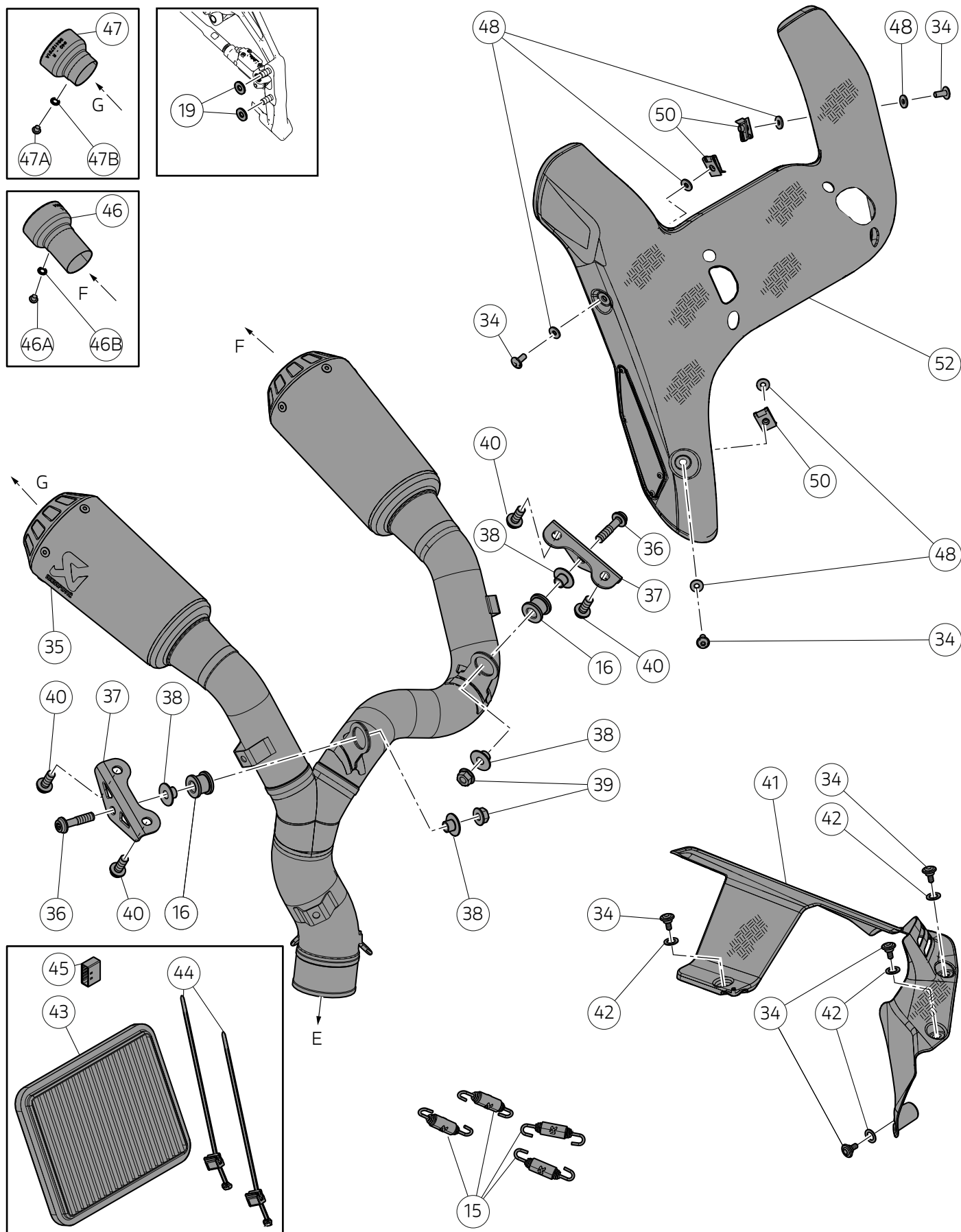
Prima di procedere con l'installazione dell'accessorio, verificare la completezza del set e la conformità di ogni singolo componente.

Pos.	Cod.	Denominazione	Q.tà
0	86610751A	Tampone contenimento silenziatori	1
1	96413911B	Collettore bancata anteriore	1
2	96413921A	Collettore attacco testa C2	1
3	96412613A	Collettore attacco testa C1	1
4	96412512A	Paracalore bancata anteriore	1
5	96412523A	Paracalore motorino avviamento	1
6	96413991A	Deviatore a "Y"	1
7	96412662B	Collettore bancata posteriore	1
8	96413721A	Raccordo bancata anteriore	1
9	86611001B	Tampone	4
10	96412811A	Staffa supporto collettore bancata anteriore	1
11	96412692A	Staffa supporto collettori	1
12	79922971A	Molla lunga	8
13	85213002A	Clip M5	9
14	77244218B	Vite TBEI M5x10	6
15	77244173B	Molla corta	6
16	96413871BA	Gommino	4
17	96414081A	Vite TCEIF M8x35	2
18	77150388B	Vite TCEIF M8x22	1
19	85212031A	Rosetta	3



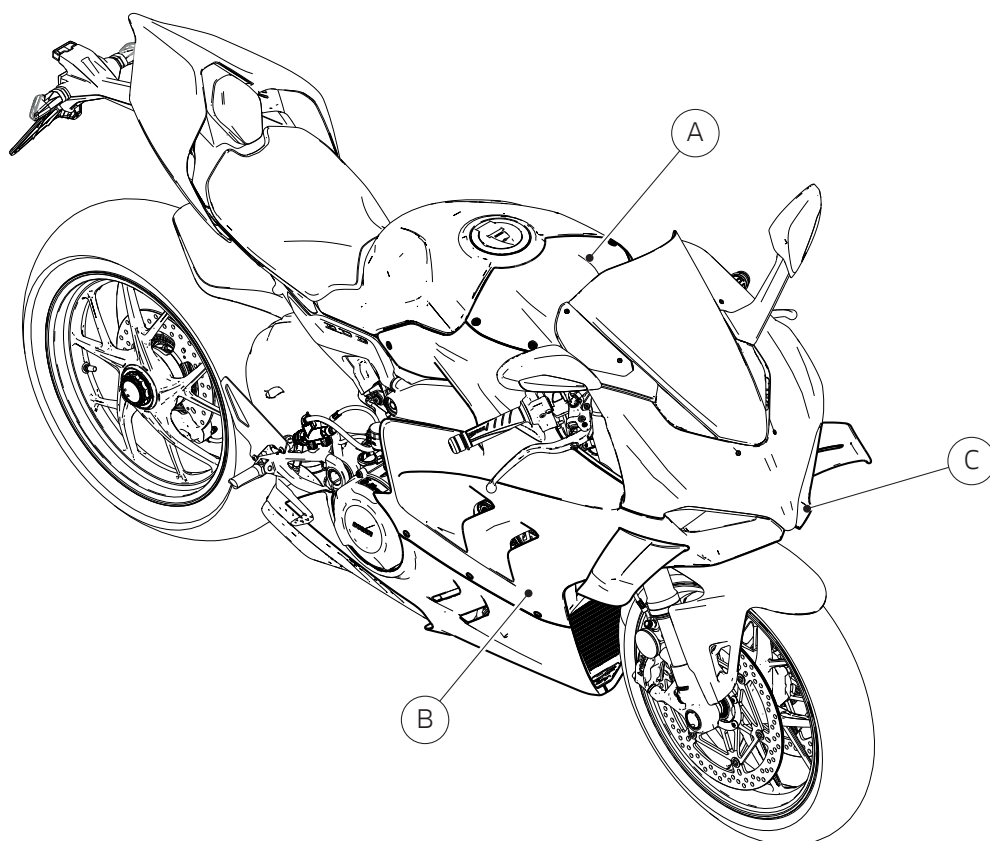


Pos.	Cod.	Denominazione	Q.tà
20	96412642A	Collettore attacco testa	1
21	96413931A	Collettore attacco testa	1
22	96911851AA	Paracalore in carbonio	1
23	96412542A	Paracalore laterale bancata posteriore	1
24	97312211AA	Paratacco destro	1
25	77244178B	Vite TBEI M5x12	2
26	96412532A	Paracalore centrale bancata posteriore	1
27	97110651B	Cover inferiore codone	1
28	97610902A	Gommino passacavi	1
29	77240253C	Vite TBEIF M5x10	3
30	85213002A	Rondella	3
31	85640121A	Rosetta aramidica	6
32	76411821A	Gommino	3
33	77210423C	Vite TBEIF M6x16	4
34	77214411BA	Vite TCEIF M5x9	3





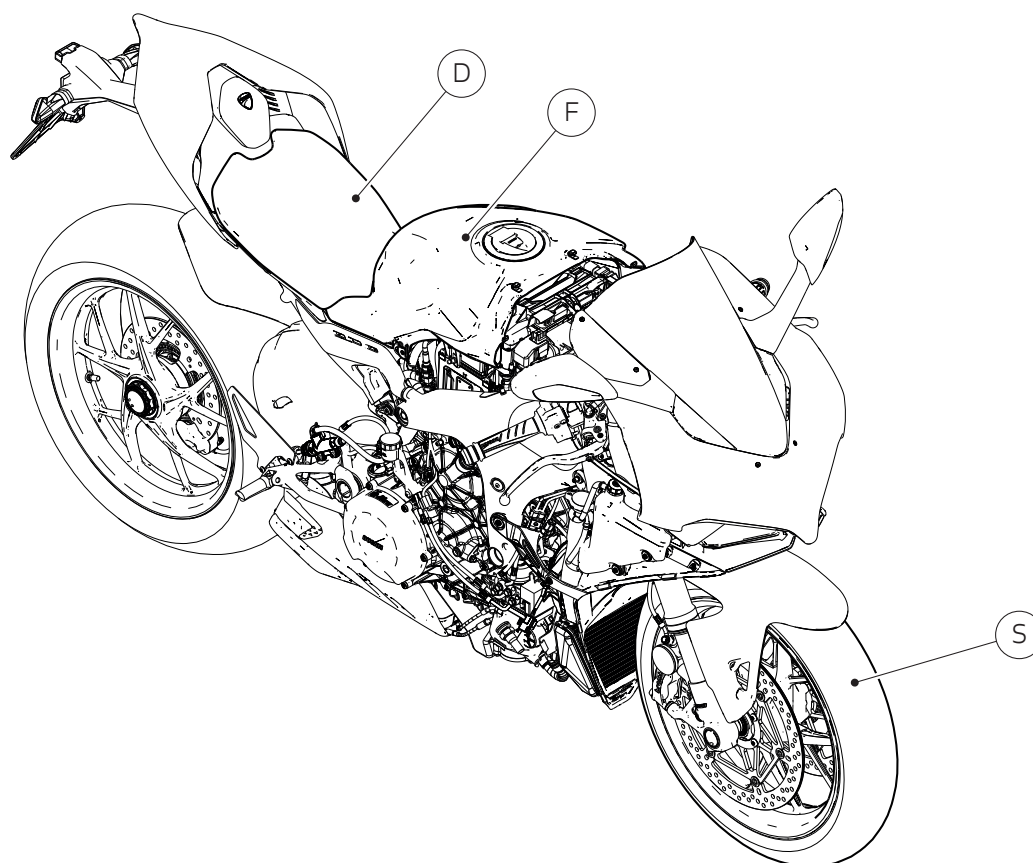
Pos.	Cod.	Denominazione	Q.tà
35	96413701A	Gruppo silenziatori	1
36	97612531AA	Vite speciale TORX M8x40	2
37	97612641AA	Staffa	2
38	71615551AA	Distanziale con collare	4
39	97612541AA	Dado flangiato	2
40	97612581AA	Vite speciale TORX M8x20	4
41	96981411A	Paracatena in carbonio	1
42	85212181A	Rosetta in nylon	4
43	96010111A	Filtro aria	1
44	75840951A	Fascetta Hellerman	2
45	96510911A	Tappo connettore	1
46	96413791A	Mesh insert sinistro 105dB	1
47	96413981A	Mesh insert destro 105dB	1
48	97610991A	Rosetta	6
49	97612551AA	Vite M5x12 Akrapovic	3
50	97612561AA	Fissaggio rapido M5	3
51	069191030	Fascetta Hellerman	2
52	96912461AA	Paracalore scarico racing in carbonio	1
53	---	Gommino	4



Smontaggio componenti originali

Smontaggio carene

- Per la procedura di rimozione della cover serbatoio (A), del gruppo carene destre (B) e del gruppo carene sinistre (C), fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio carene laterali".
- Procedere con lo svuotamento dell'impianto, seguendo le indicazioni riportate sul manuale officina alla sezione "Sostituzione olio motore e cartuccia filtro".



Smontaggio sella conducente

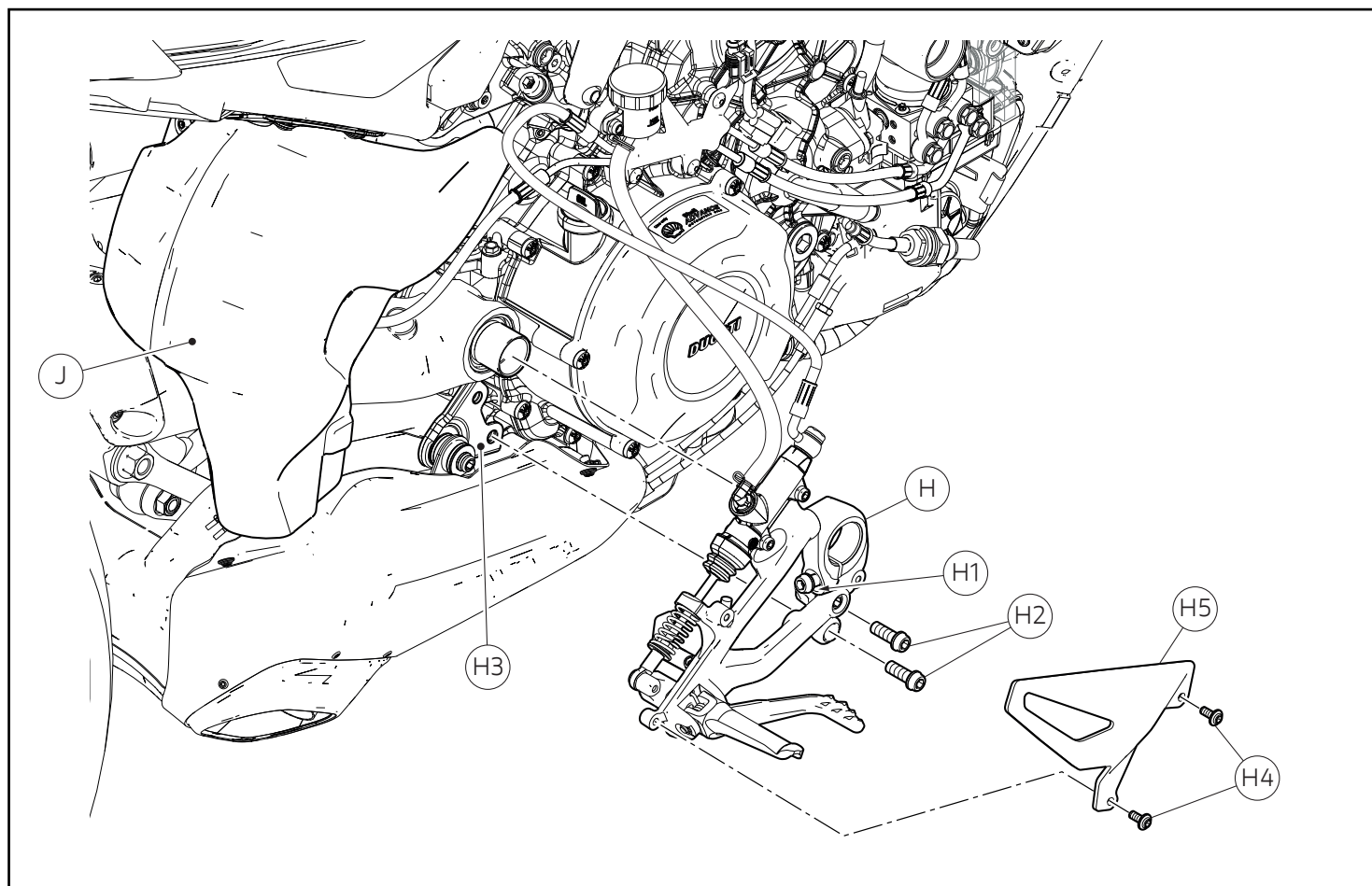
- Per la procedura di rimozione della sella conducente (D), fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio sella conducente".

Smontaggio serbatoio carburante

- Per la procedura di rimozione del serbatoio carburante (F), fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio serbatoio carburante".

Smontaggio ruota anteriore

- Per la procedura di rimozione della ruota anteriore (S), fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio ruota anteriore".



Smontaggio gruppo piastra portapedana destra

- Operando sul lato destro del motoveicolo, svitare le n.2 viti (H4) e rimuovere il paratacchi destro (H5). Pulire da eventuali residui di frenafili le relative madreviti. Allentare la vite (H1) senza rimuoverla e svitare le n.2 viti (H2).



Note

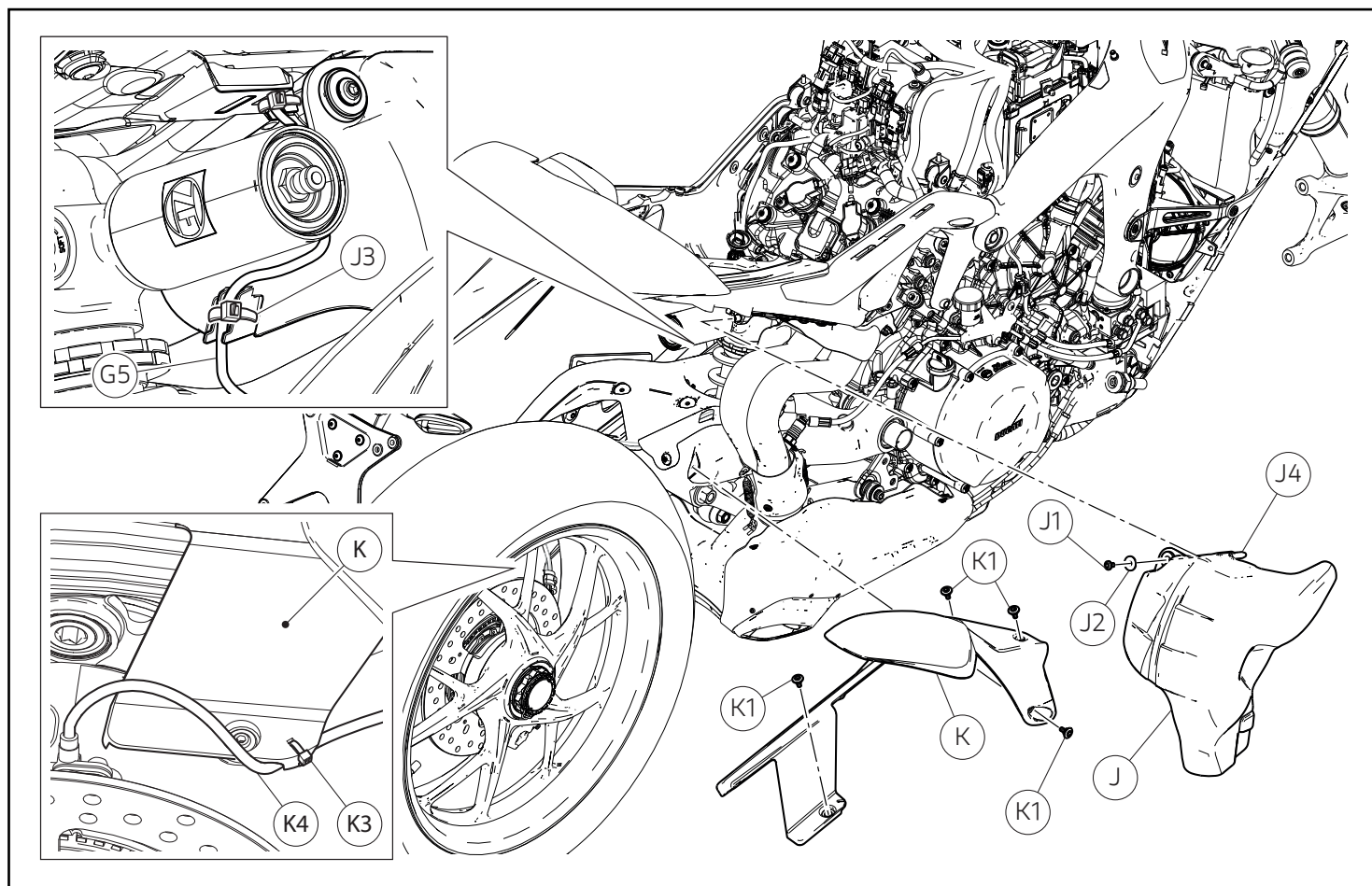
Rimuovere e conservare le n.2 viti (H2).

- Rimuovere il gruppo piastra portapedana destra (H) sfilandola dal paracalore (J).



Note

Durante lo smontaggio del gruppo piastra portapedana destra (H), proteggere adeguatamente il silenziatore e il coperchio frizione.

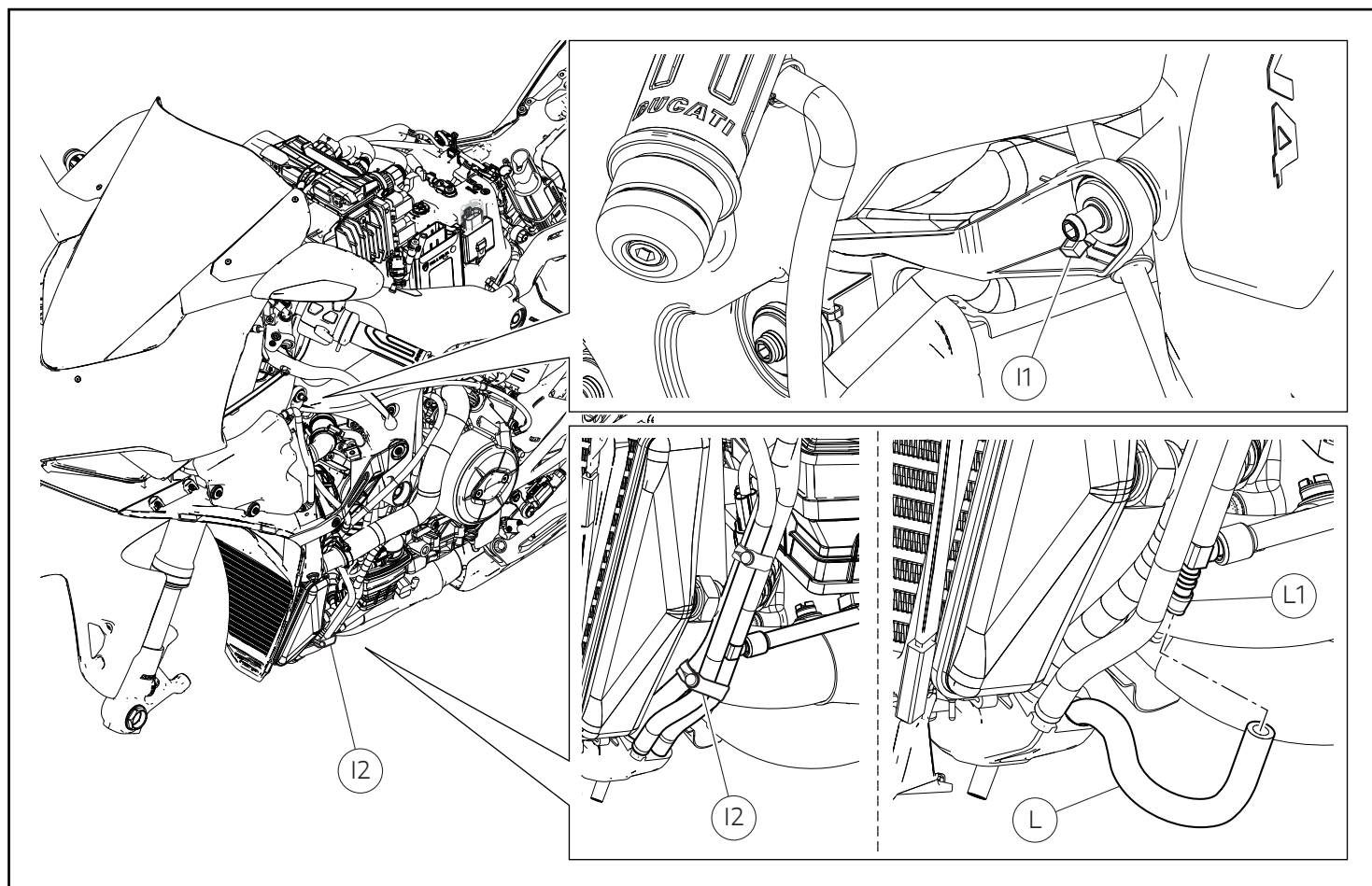


Smontaggio paracalore laterale posteriore

- Rimuovere la fascetta in nylon (J3) per svincolare il cavo sonda ossigeno posteriore (G5) dal paracalore (J).
- Svitare e rimuovere la vite (J1) completa di rondella (J2). rimuovere il paracalore (J), svincolando il perno (J4) dalla relativa sede.

Smontaggio parafango posteriore

- Operando sulla parte posteriore del motoveicolo, rimuovere la fascetta (K3) di fissaggio cavo sensore velocità (K4) al parafango posteriore (K), come mostrato nel riquadro. Svitare le n.4 viti (K1) e rimuovere il parafango posteriore (K). Pulire ed eliminare eventuali residui di frenafili.



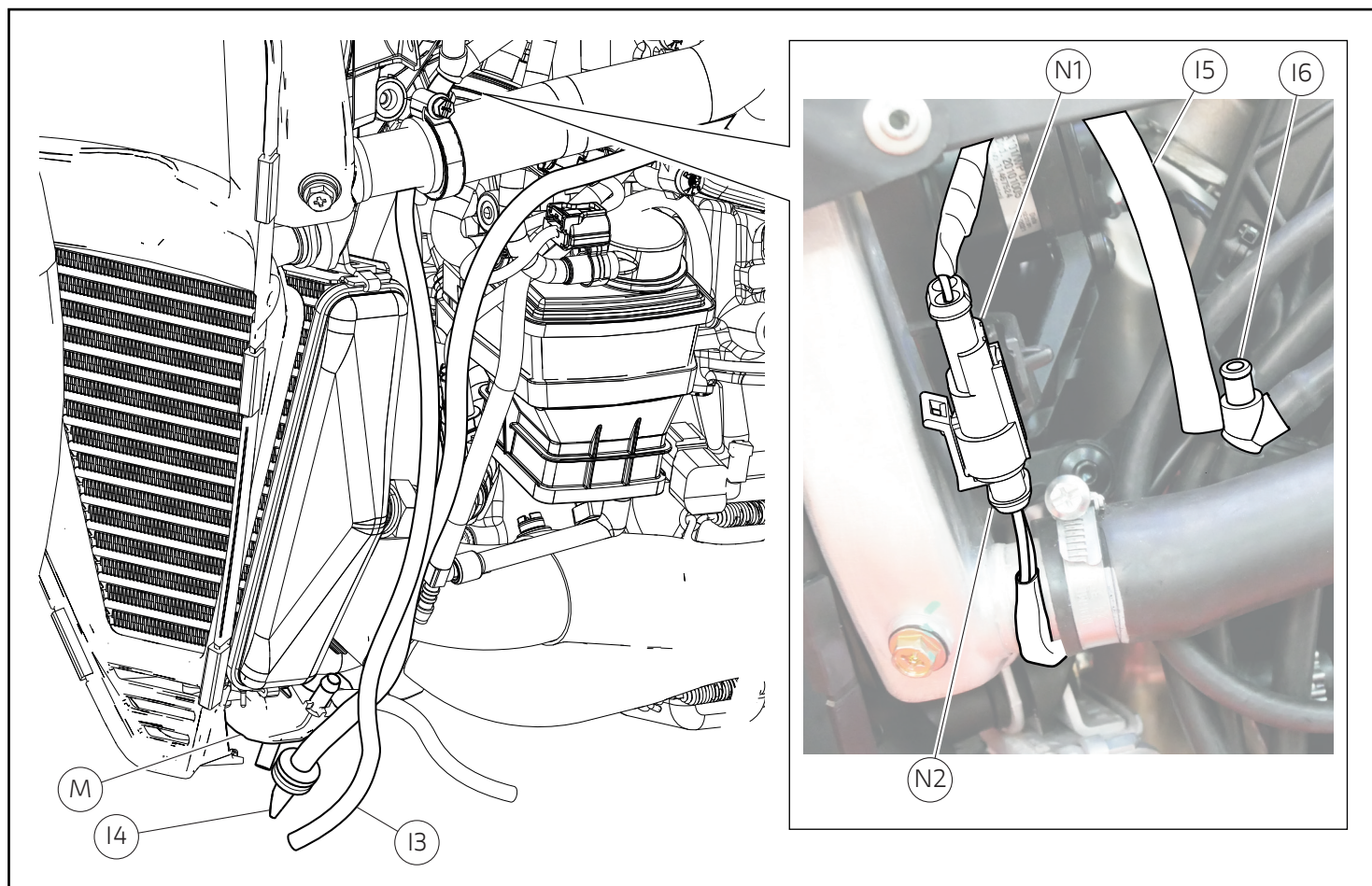
Smontaggio rad duct



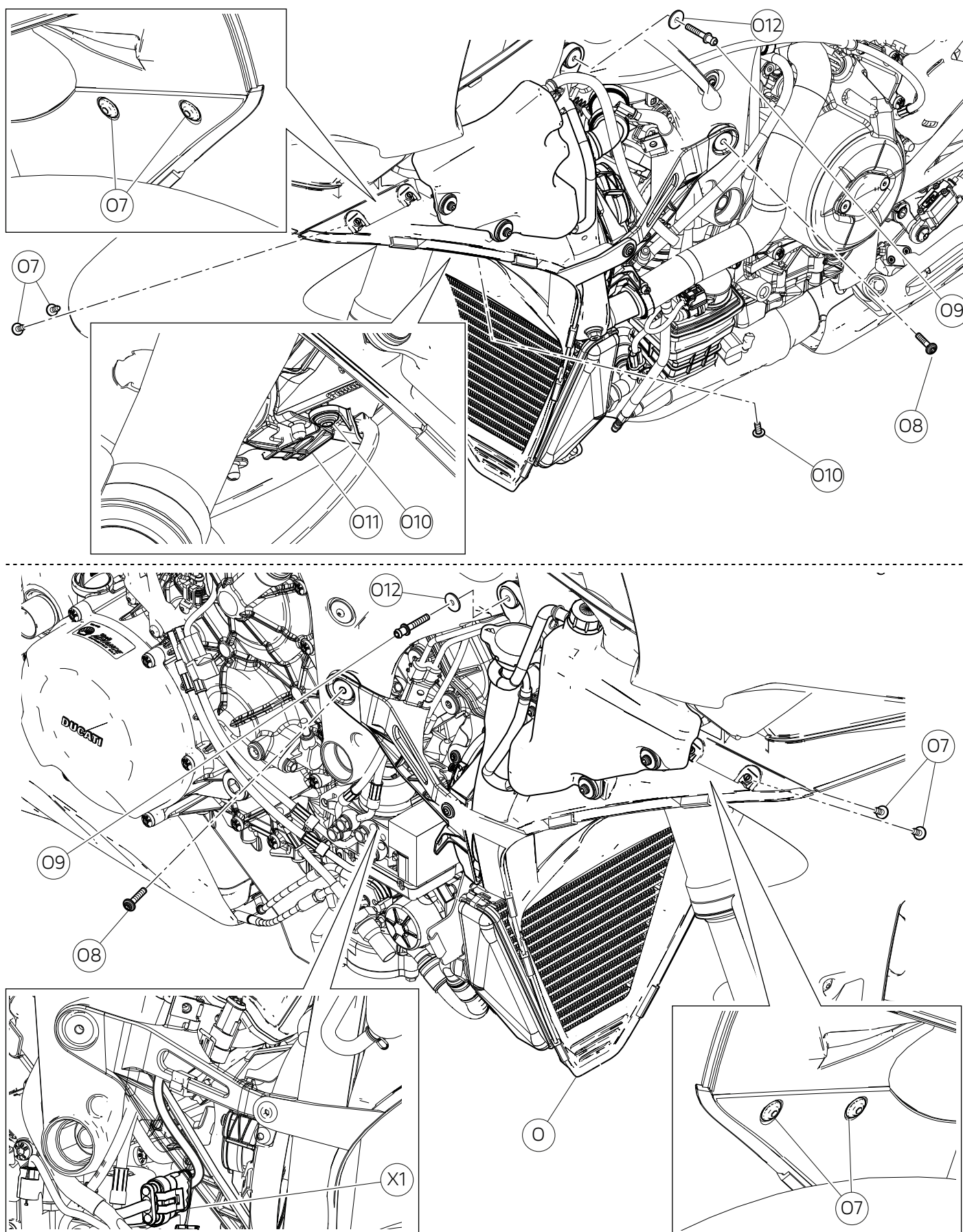
Importante

Prima di procedere con le procedure di rimozione, occorre effettuare lo svuotamento degli impianti di raffreddamento e di lubrificazione.

- Per le operazioni di svuotamento dell'impianto di raffreddamento, fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Sostituzione liquido raffreddamento".
- Per le operazioni di svuotamento dell'impianto di lubrificazione, fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Sostituzione olio motore e cartuccia filtro".
- Operando sul lato sinistro del motoveicolo, rimuovere la fascetta in nylon (I1) e la fascetta in gomma (I2). Scollegare il tubo drenaggio circuito benzina (L) dal deviatore (L1), come mostrato in figura.



- Scalzare il tubo drenaggio circuito acqua (I3) e il tubo drenaggio air box (I4) dalla staffa guidatubi (M).
- Scollegare il tubo drenaggio vaso espansione (I5) dal raccordo (I6). Scollegare la spina (N2), di alimentazione ventola sinistra, dal connettore (N1).





IT



EN



FR



DE



PT



CH



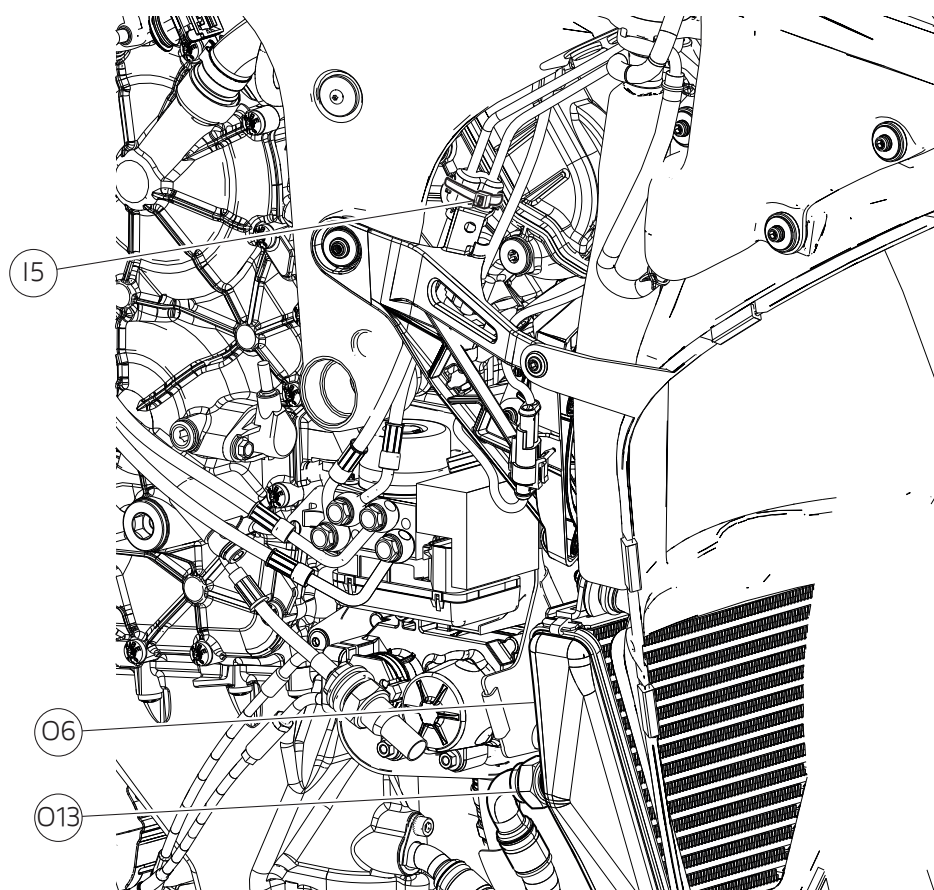
ES



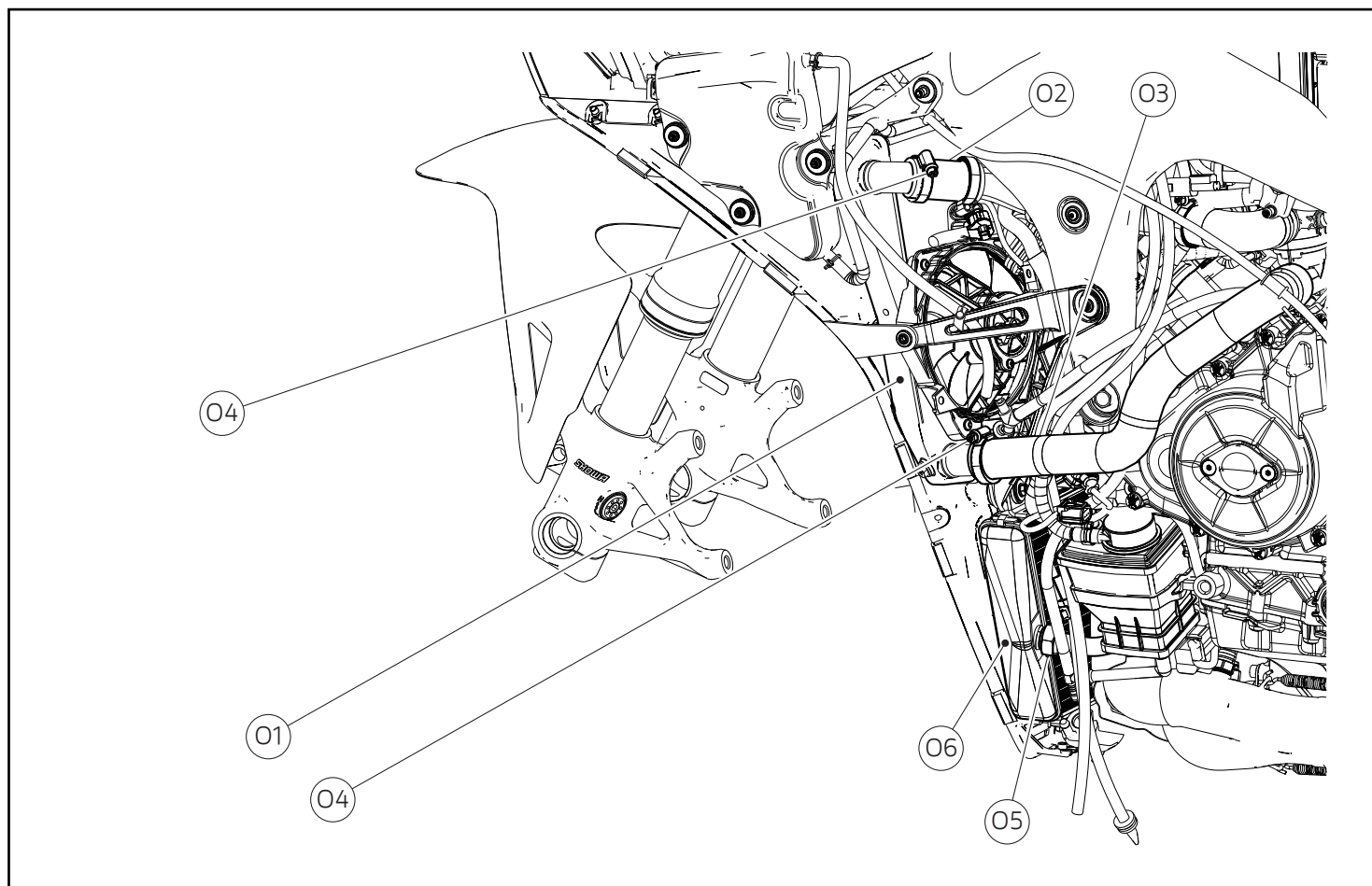
JP

ISTR 1151 / 04

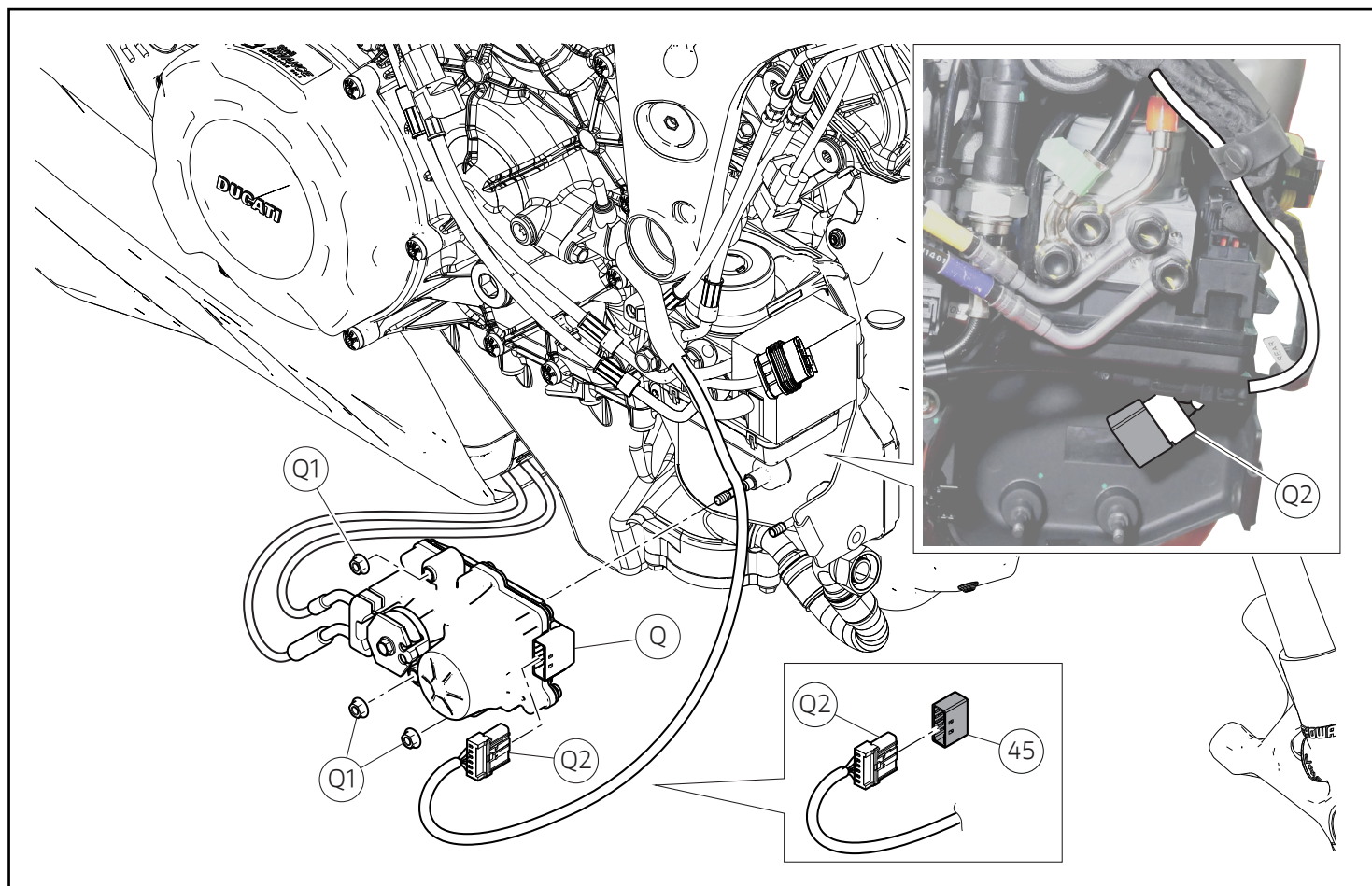
- Operando sul lato sinistro del motoveicolo, svitare la vite speciale (O9) completa di rondella (O12) e la vite (O8) di fissaggio del supporto radiatori al telaio. Svitare le n.2 viti (O7) di fissaggio del supporto radiatori al gruppo fanale anteriore. Svitare la vite (O10) in modo aprire lo sportellino guidatubo (O11).
- Operando sul lato destro del motoveicolo, scollegare il connettore cavo ventole (X1). Svitare la vite speciale (O9) completa di rondella (O12) e la vite (O8) di fissaggio del supporto radiatori al telaio. Svitare le n.2 viti (O7) di fissaggio del supporto radiatori al cupolino.



- Operando sul lato destro del motoveicolo, rimuovere la fascetta in nylon (15).
- Svitare il tubo ritorno olio (O13) e scollegarlo dal radiatore olio (O6) tappandolo in maniera adeguata.



- Operando sul lato sinistro del motoveicolo, allentare le n.2 fascette metalliche (O4) e scalzare il tubo (O2) e il tubo (O3) dai relativi bocchettoni del radiatore acqua (O1). Tappare in maniera adeguata i tubi e i bocchettoni.
- Svitare il tubo mandata olio (O5) e scollegarlo dal radiatore olio (O6) tappandolo in maniera adeguata.
- Rimuovere il gruppo rad duct (O) traslandolo verso il basso e poi lateralmente.



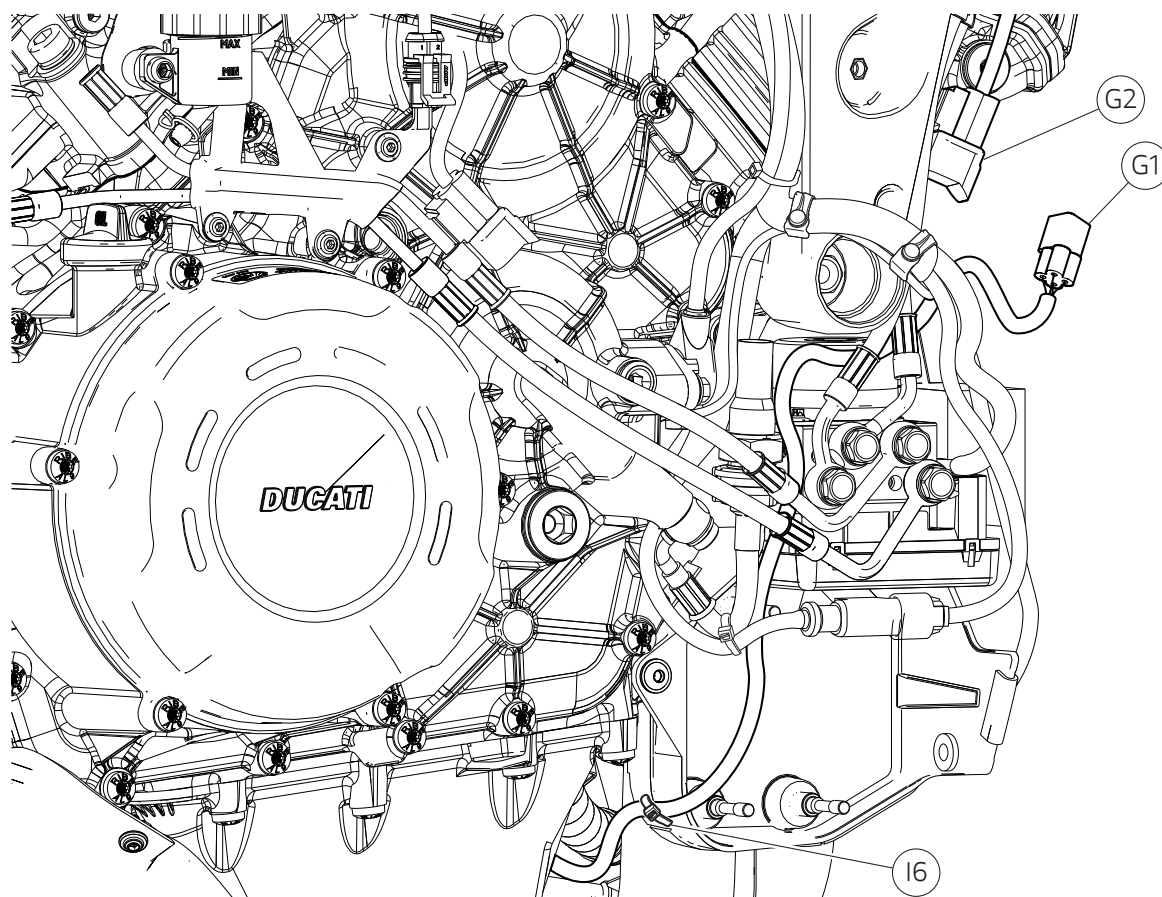
Smontaggio motorino valvola di scarico

- Scollegare il connettore (Q2) dal motorino valvola di scarico (Q). Svitare i n.3 dadi (Q1) e rimuovere il motorino valvola scarico (Q).



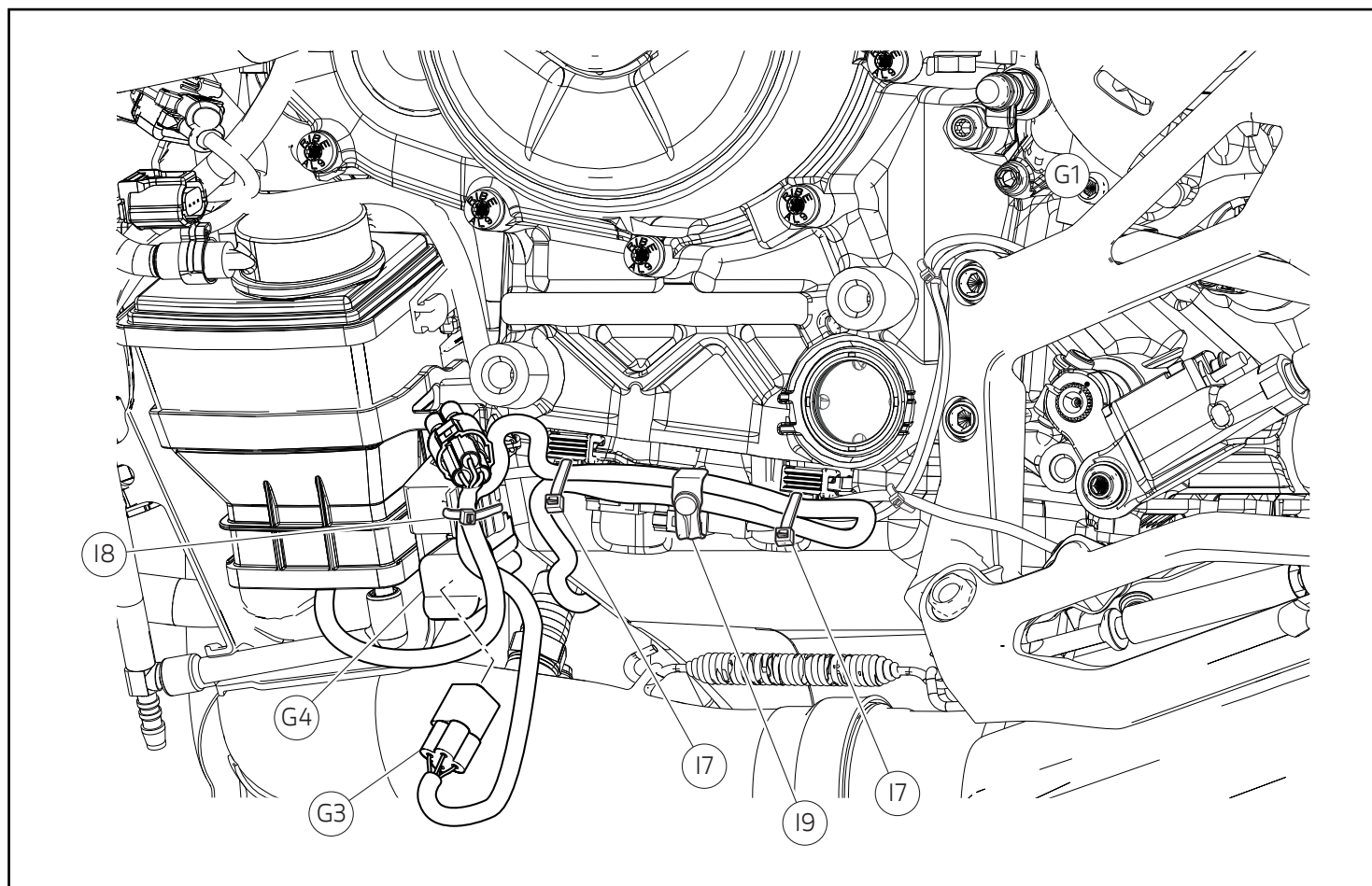
Importante

Una volta scollegato il connettore (Q2) dal motorino valvola di scarico (Q), inserire il tappo (45) sul connettore (Q2). Posizionare il cavo connettore (Q2) come mostrato nel riquadro.



Rimozione silenziatore e bancata anteriore

- Operando sul lato destro del motoveicolo, scollegare il connettore (G1) della sonda ossigeno anteriore dalla presa (G2) del cablaggio sonda ossigeno anteriore proveniente dal cilindro 2. Liberare il cavo facendolo scorrere attraverso le tubazioni e i cablaggi presenti. Rimuovere la fascetta in nylon (I6) per liberare completamente il cavo della sonda ossigeno anteriore (G1).

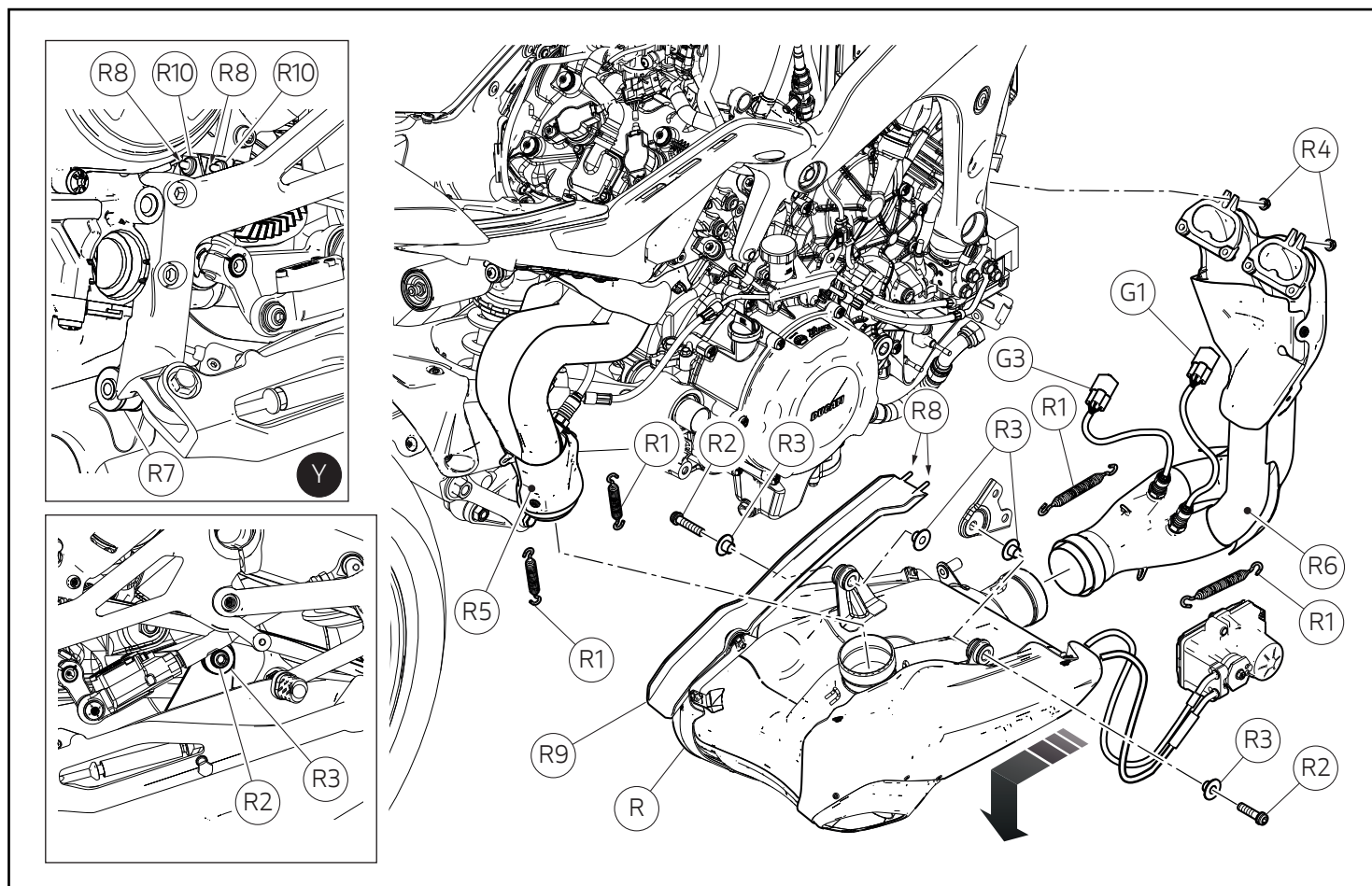


- Operando sul lato sinistro del motoveicolo, rimuovere la fascetta in nylon (I8) per liberare il cavo della sonda ossigeno anteriore (G3). Scollegare il connettore (G3) della sonda ossigeno anteriore dalla presa (G4) del cablaggio sonda ossigeno anteriore proveniente dal cilindro 1.
- Rimuovere le n.2 fascette Hellerman (I7) e la fascetta in gomma (I9) per liberare completamente il cavo della sonda ossigeno anteriore (G3).

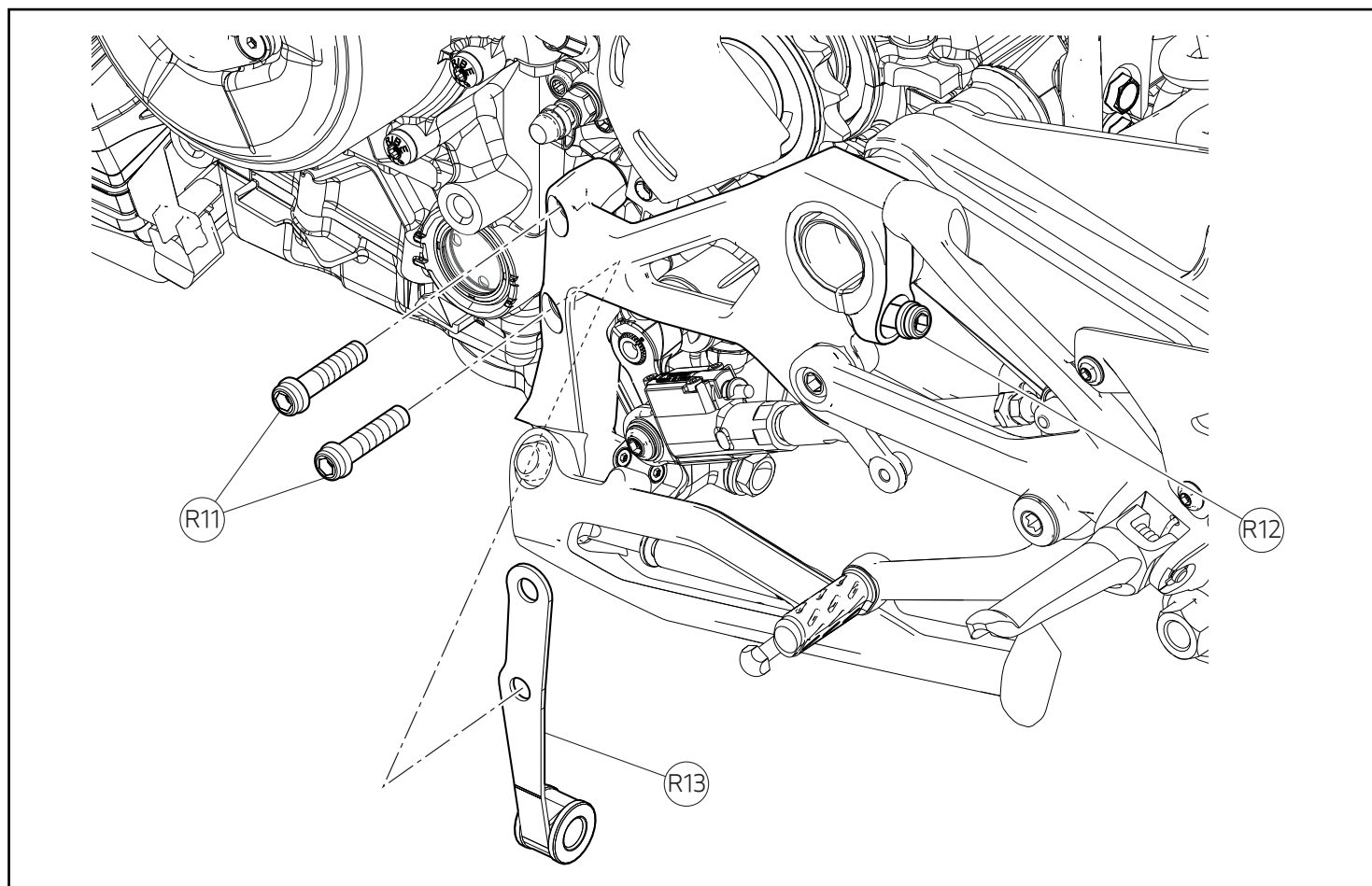


Note

Per evitare cavi penzolanti che potrebbero intralciare le restanti operazioni di smontaggio, è consigliabile ripristinare la fascetta in gomma (I9), riproponendo lo stesso layout originale dei cavi restanti.

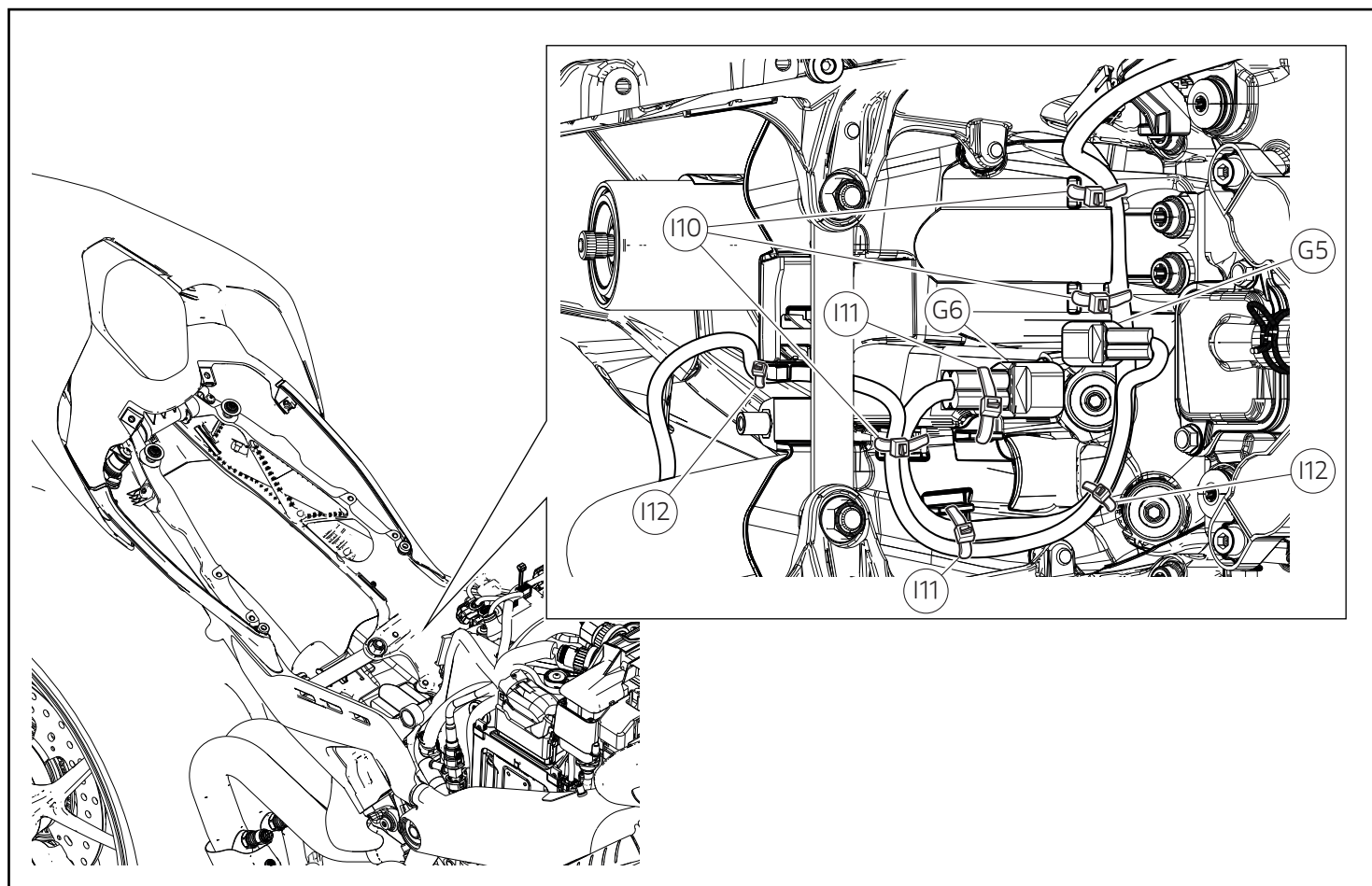


- Utilizzando un tiramolle commerciale, rimuovere le n.4 molle (R1) di fissaggio silenziatore (R) al collettore testa anteriore e collettore di scarico testa posteriore. Rimuovere i n.2 dadi (R4) del collettore bancata anteriore (R6). Operando sul lato sinistro del motoveicolo, svitare la vite (R2) completa dei n.2 distanziali con collare (R3). Muovere il silenziatore (R) verso il posteriore del motoveicolo, in modo tale da svincolarlo dal supporto anteriore sinistro (R7) e sfilare i n.2 perni (R8) del paracatena (R9) dai gommini (R10), come mostrato in figura (Y). Rimuovere il silenziatore (R) tirando verso il basso, in modo da sfilarlo dal collettore bancata posteriore (R5).
- Recuperare i n.4 distanziali (R3). Rimuovere e recuperare le sonde ossigeno anteriore (G1) e (G3).



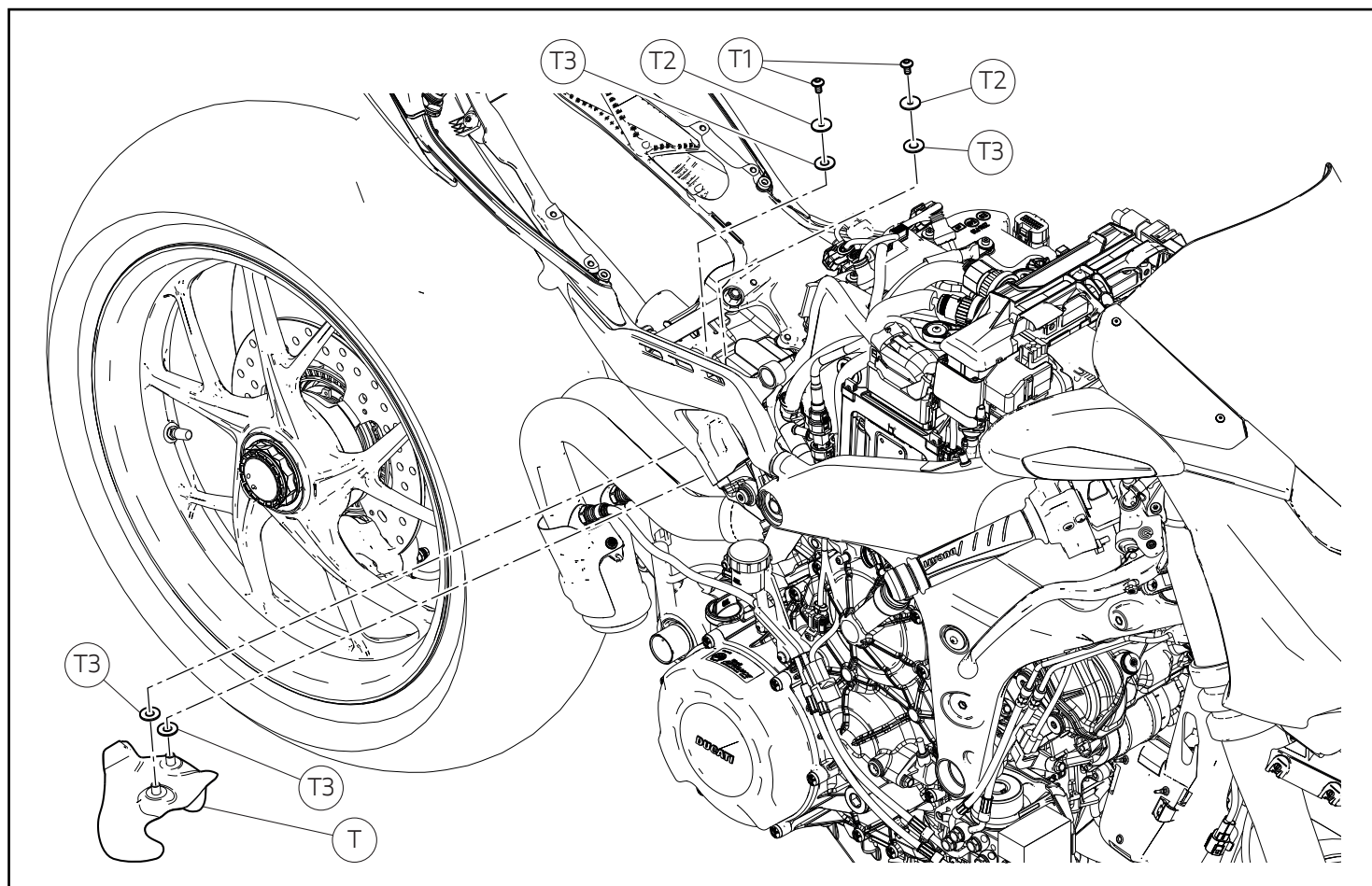
Smontaggio supporto silenziatore sinistro

- Allentare, senza rimuovere le n.2 viti (R11) e la vite (R12). Sfilare verso il basso il supporto anteriore sinistro (R13).

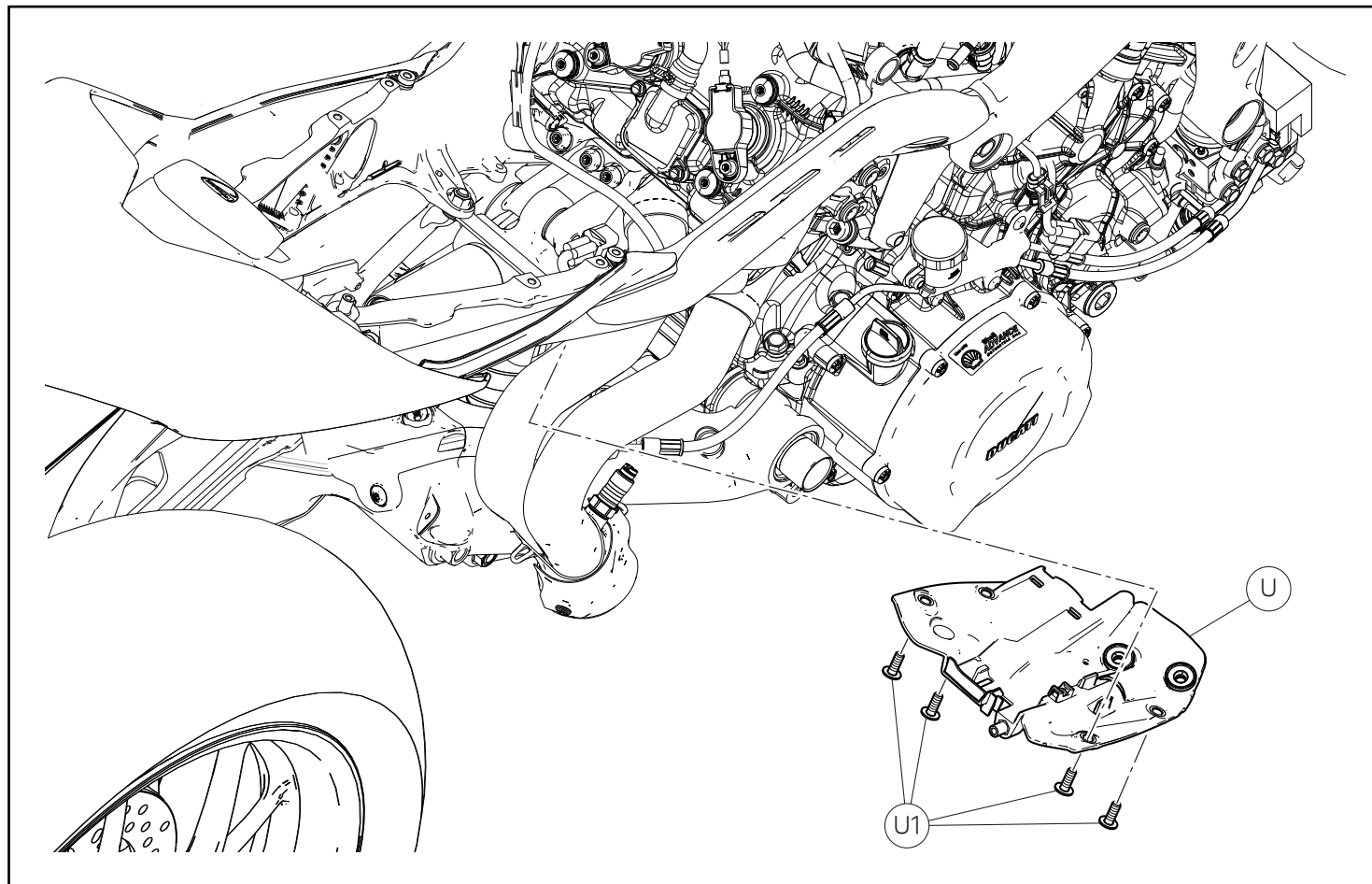


Smontaggio paracalore superiore

- Rimuovere le n.3 fascette in nylon grandi (I10), le n.2 fascette Hellerman (I11) e le n.2 fascette in nylon piccole (I12) e liberare i cavi della sonda ossigeno posteriore.
- Scollegare il connettore (G5) della sonda ossigeno posteriore dalla presa (G6) del cablaggio sonda ossigeno posteriore proveniente dal cilindro 3.



- Svitare e rimuovere le n.2 viti (T1) complete delle n.2 rondelle (T2) e delle n.2 rondelle aramidiche (T3) superiori. Estrarre dalla parte inferiore il paracalore (T) recuperando le n.2 rondelle aramidiche (T3) inferiori.



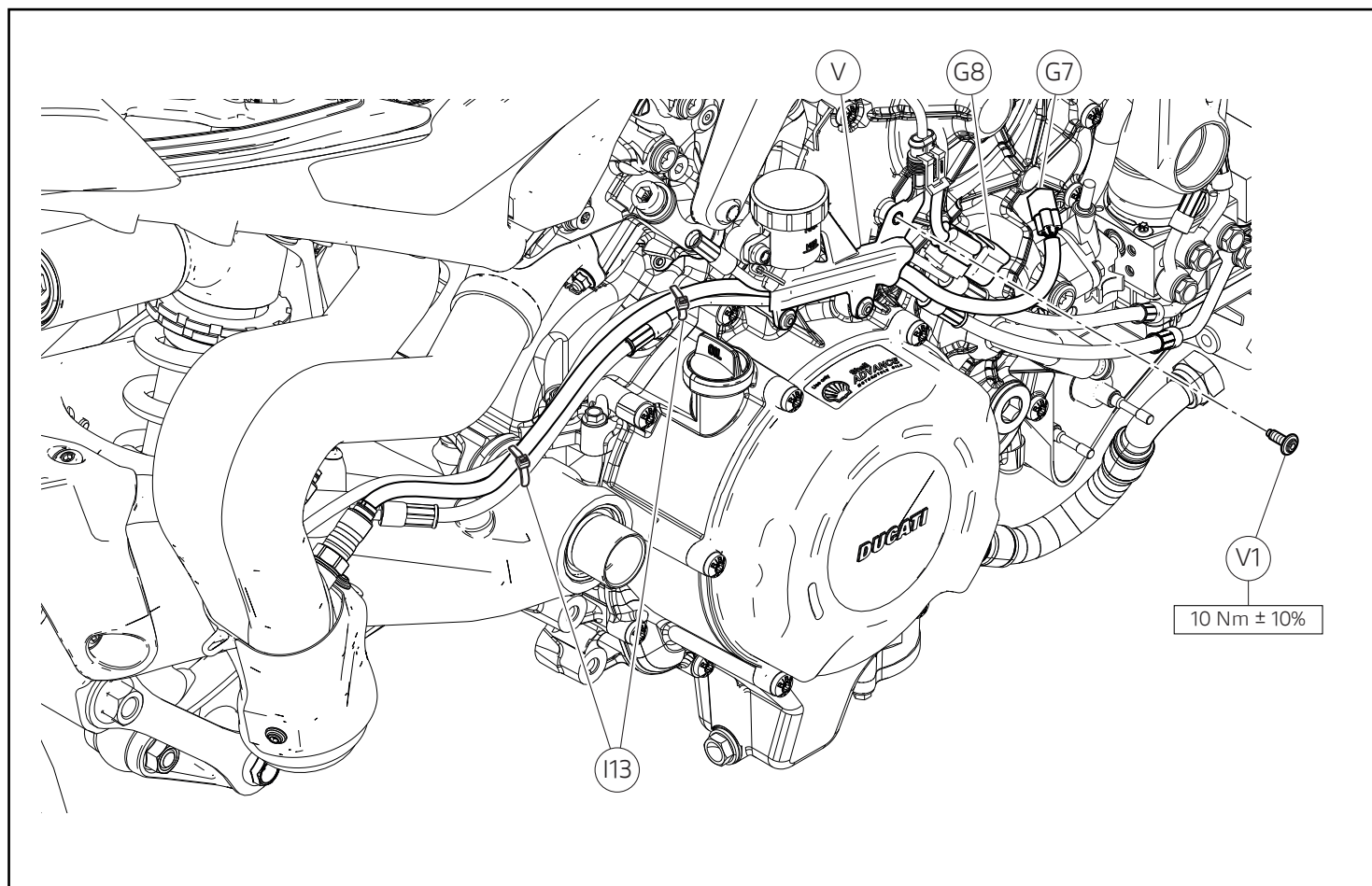
Smontaggio paracalore superiore bancata posteriore

- Svitare e rimuovere le n.4 viti (U1). Rimuovere il paracalore superiore bancata posteriore (U).



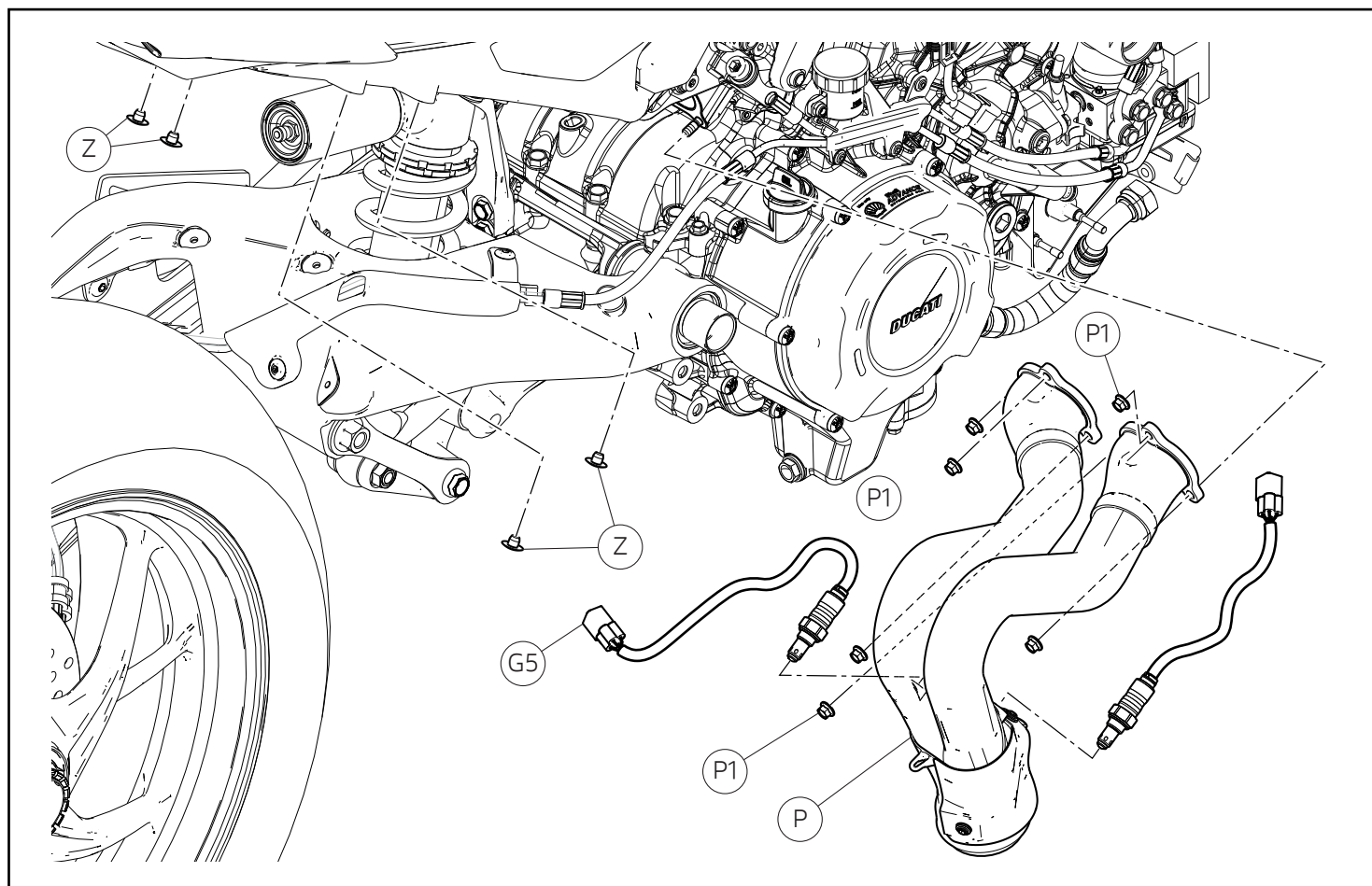
Note

Pulire i filetti delle n.4 viti (U1) e relative madreviti da residui di frenafiletto.

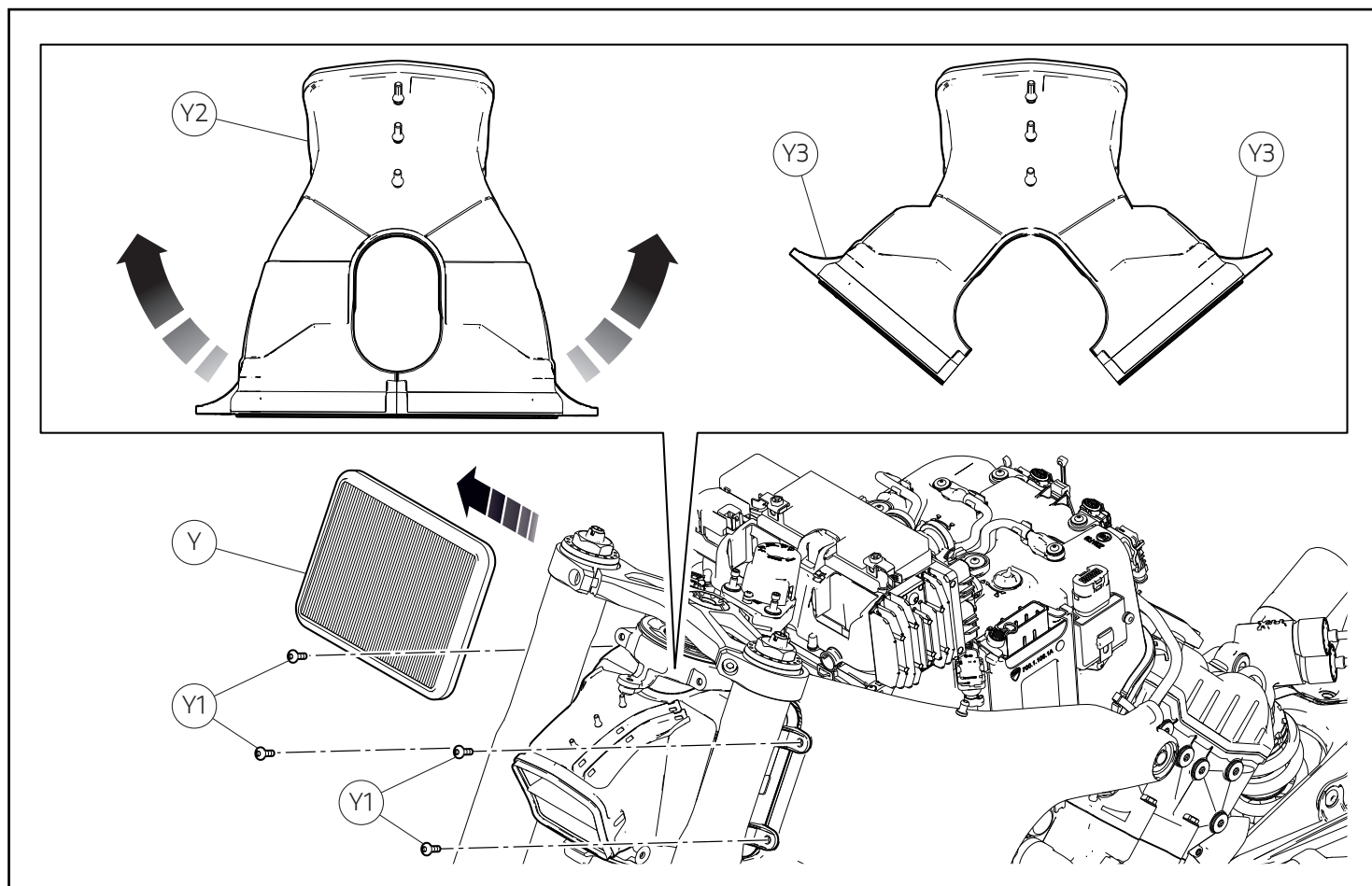


Rimozione bancata posteriore

- Rimuovere le n.2 fascette in nylon (I13). Scollegare il connettore (G7) della sonda ossigeno posteriore dalla presa (G8) del cablaggio sonda ossigeno posteriore proveniente dal cilindro 4. Svitare e rimuovere la vite (V1) e far scorrere il cavo della sonda ossigeno (G7) dietro il supporto (V).
- Ripristinare la vite (V1), serrandola alla coppia indicata.



- Svitare completamente i n.6 dadi (P1), e rimuovere il collettore di scarico testa posteriore (P). Recuperare i n.6 dadi (P1).
- Rimuovere e recuperare la sonda ossigeno posteriore (G5) e la sonda ossigeno posteriore (G7).
- Operando su entrambi i lati del motoveicolo, rimuovere i n.4 tappi (Z).



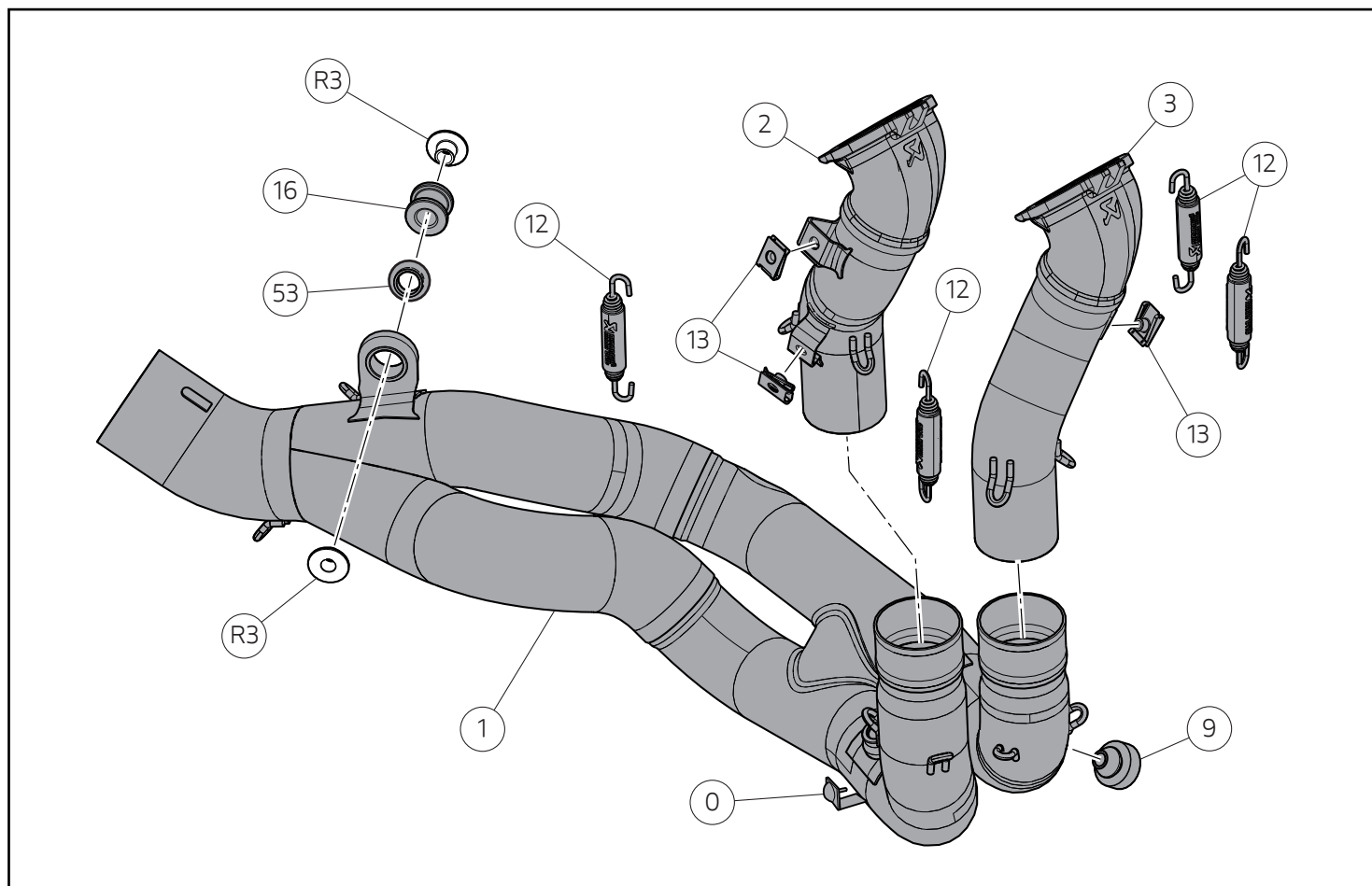
Smontaggio filtro



Note

Per comprendere meglio lo smontaggio del filtro aria (Y), non viene rappresentato il fronte del motoveicolo

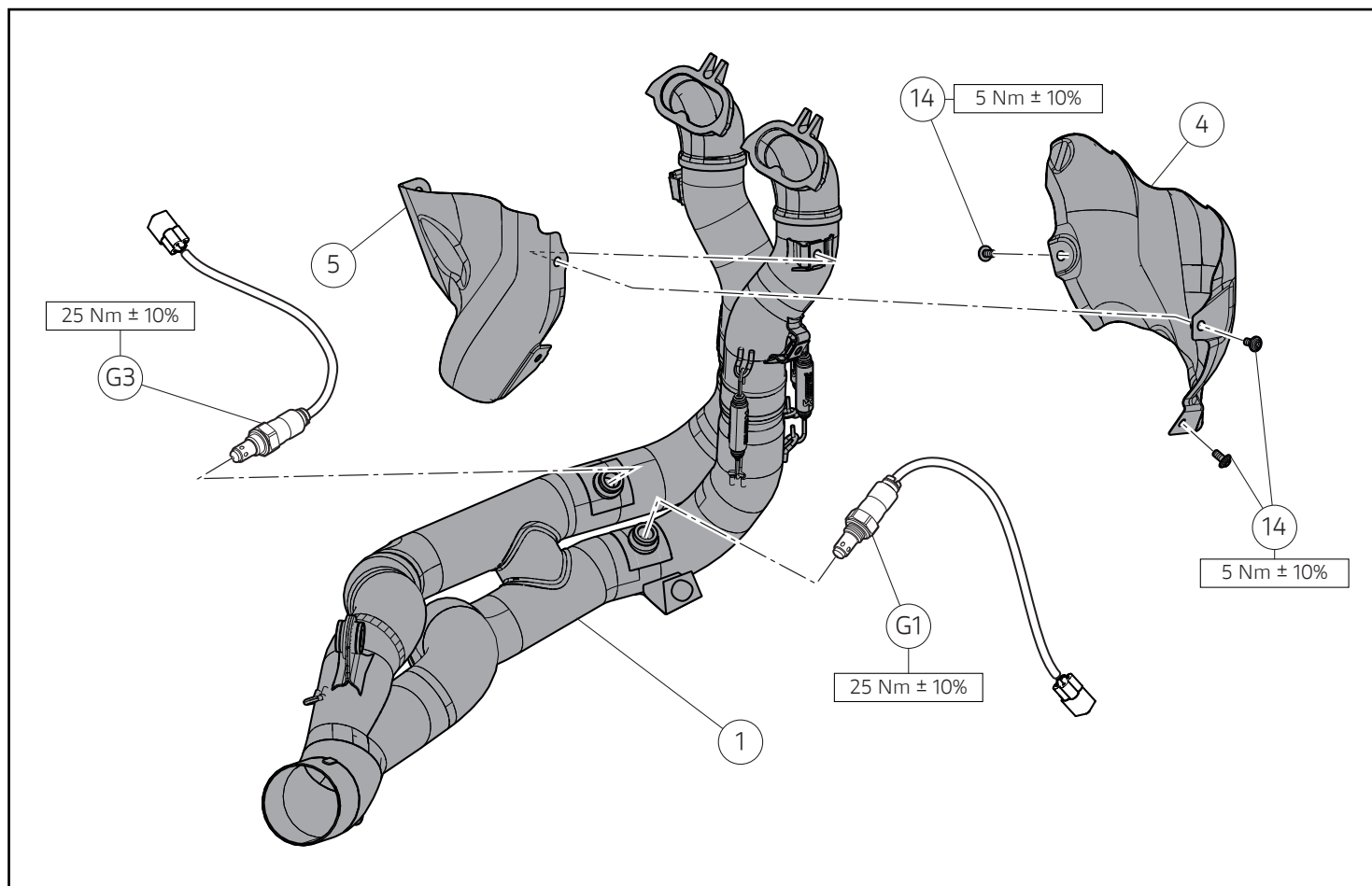
- Svitare le n.4 viti (Y1) di fissaggio del condotto aspirazione (Y2) al telaio. Aprire i lembi (Y3) del condotto aspirazione (Y2), come mostrato in figura, e attaccarli agli steli forcella in maniera adeguata prestando attenzione a non danneggiare i cablaggi. Sterzare il manubrio verso sinistra e rimuovere il filtro aria (Y) sfilandolo verso il lato destro del motoveicolo.



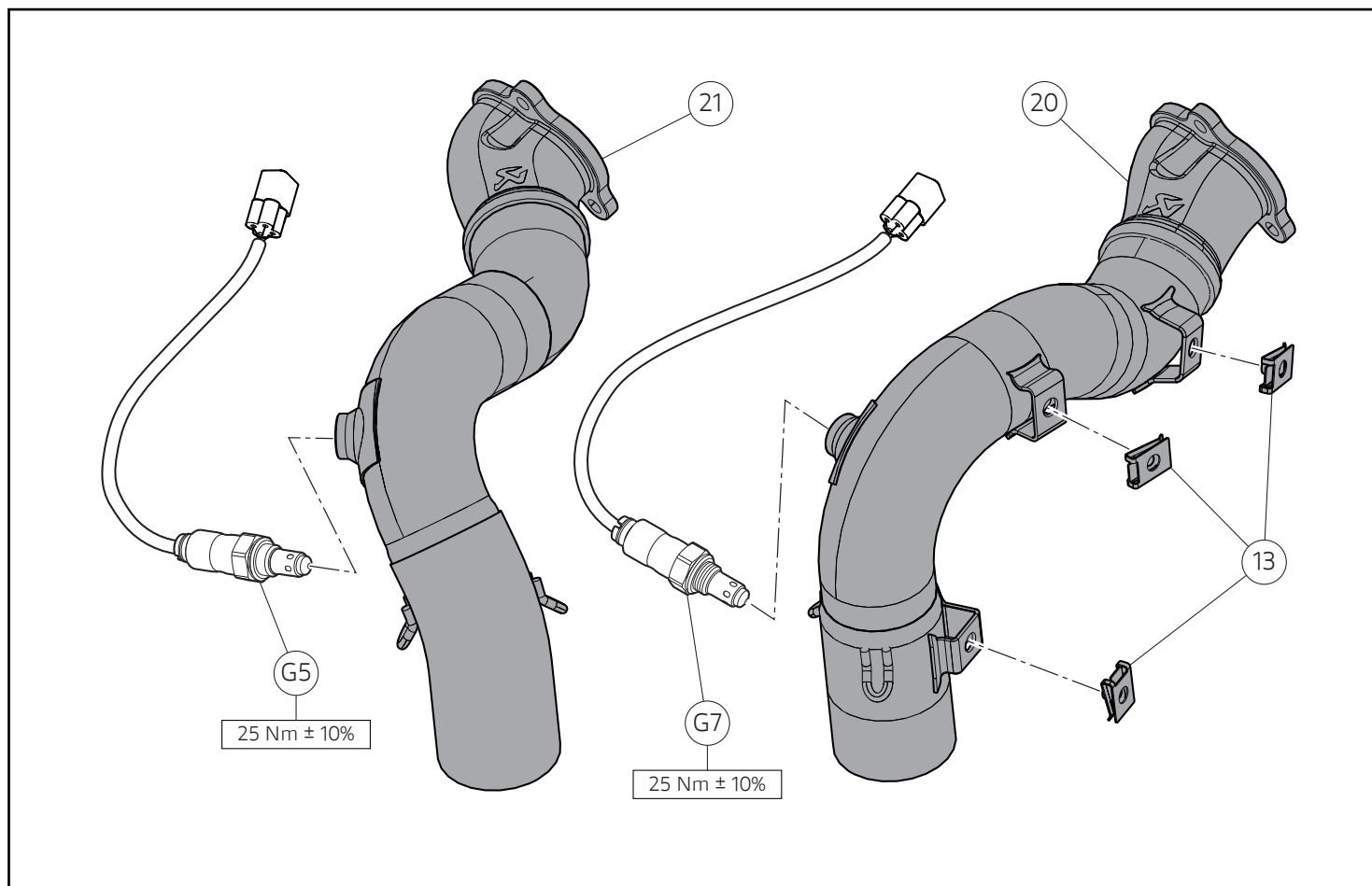
Montaggio componenti set

Premontaggio collettore bancata anteriore

- Premontare il tampone (0) sulla staffa del collettore bancata anteriore (1).
- Premontare sul collettore bancata anteriore (1) il gommino (53), il gommino (16) i n.2 distanziali con collare originalei (R3) e il gommino (9), come mostrato in figura.
- Premontare le n.2 clip (13) sul collettore attacco testa (2), orientadole come mostrato in figura. Premontare la clip (13) sul collettore attacco testa (3), orientandola come mostrato in figura.
- Calzare il collettore attacco testa anteriore (2) e il collettore attacco testa anteriore (3) sul collettore bancata anteriore (1) e, tramite un tiramolle commerciale applicare le n.4 molle (12) per fissarli.

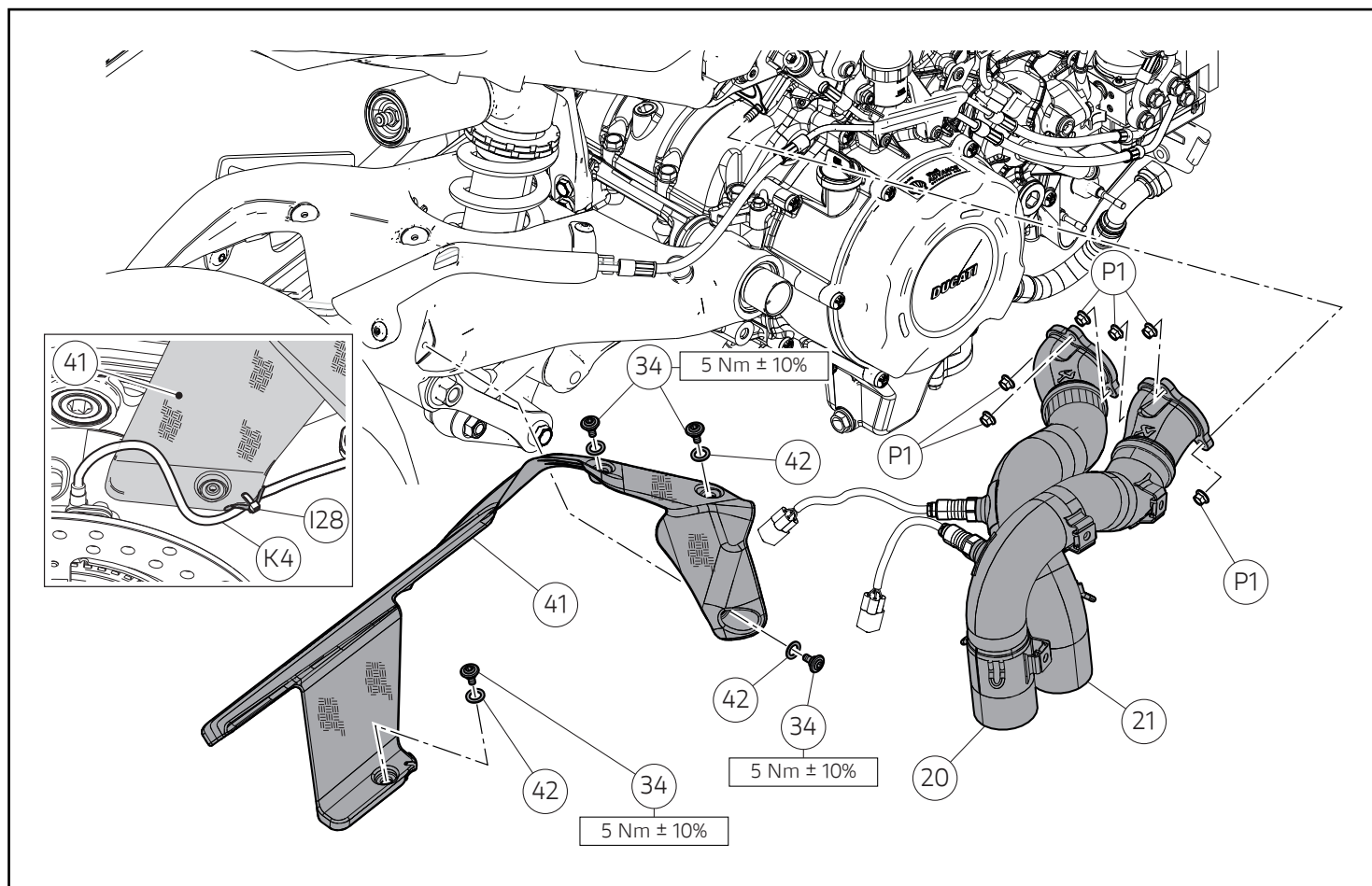


- Posizionare, orientandolo come mostrato in figura, il paracalore motorino avviamento (5) sul gruppo collettore bancata anteriore (1) precedentemente assemblato. Posizionare il paracalore bancata anteriore (4) centrando i fissaggi del paracalore (5) appena posizionato. Applicare un sottile strato di grasso ramato su filetto e sottotesta delle n.3 viti (14). Impuntare le n.3 viti (14) e serrare alla coppia indicata.
- Applicare un sottile strato di grasso ramato su filetto e sottotesta delle n.2 sonde ossigeno originali (G1) e (G3) ed impuntarle nelle relative sedi sul collettore bancata anteriore (1). Serrare la sonda ossigeno anteriore (G1) e la sonda ossigeno anteriore (G3) alla coppia indicata.



Premontaggio collettori testa posteriore

- Premontare le n.3 clip (13) sul collettore testa posteriore (20), orientandole come mostrato in figura.
- Applicare un sottile strato di grasso ramato su filetto e sottotesta delle n.2 sonde ossigeno originali (G5) e (G7) ed impuntarle nelle relative sedi dei collettori testa posteriore (20) e (21). Serrare la sonda ossigeno posteriore (G5) e la sonda ossigeno posteriore (G7) alla coppia indicata.



Montaggio paracatena in carbonio



Attenzione

Durante il montaggio di componenti in carbonio porre particolare attenzione al serraggio delle viti di fissaggio. Serrare gli elementi di fissaggio senza forzare eccessivamente per evitare che il carbonio si danneggi.

- Posizionare il paracatena in carbonio (41) sul forcellone posteriore. Inserire le n.4 rondelle in nylon (42) sul filetto delle n.4 viti (34). Impuntare le n.4 viti (34). Serrare le n.4 viti (34) alla coppia indicata. Utilizzando una fascetta a strappo piccola (I28) fissare il cavo sensore velocità (K4) al paracatena in carbonio (41), come mostrato nel riquadro.

Montaggio collettori testa posteriore



Note

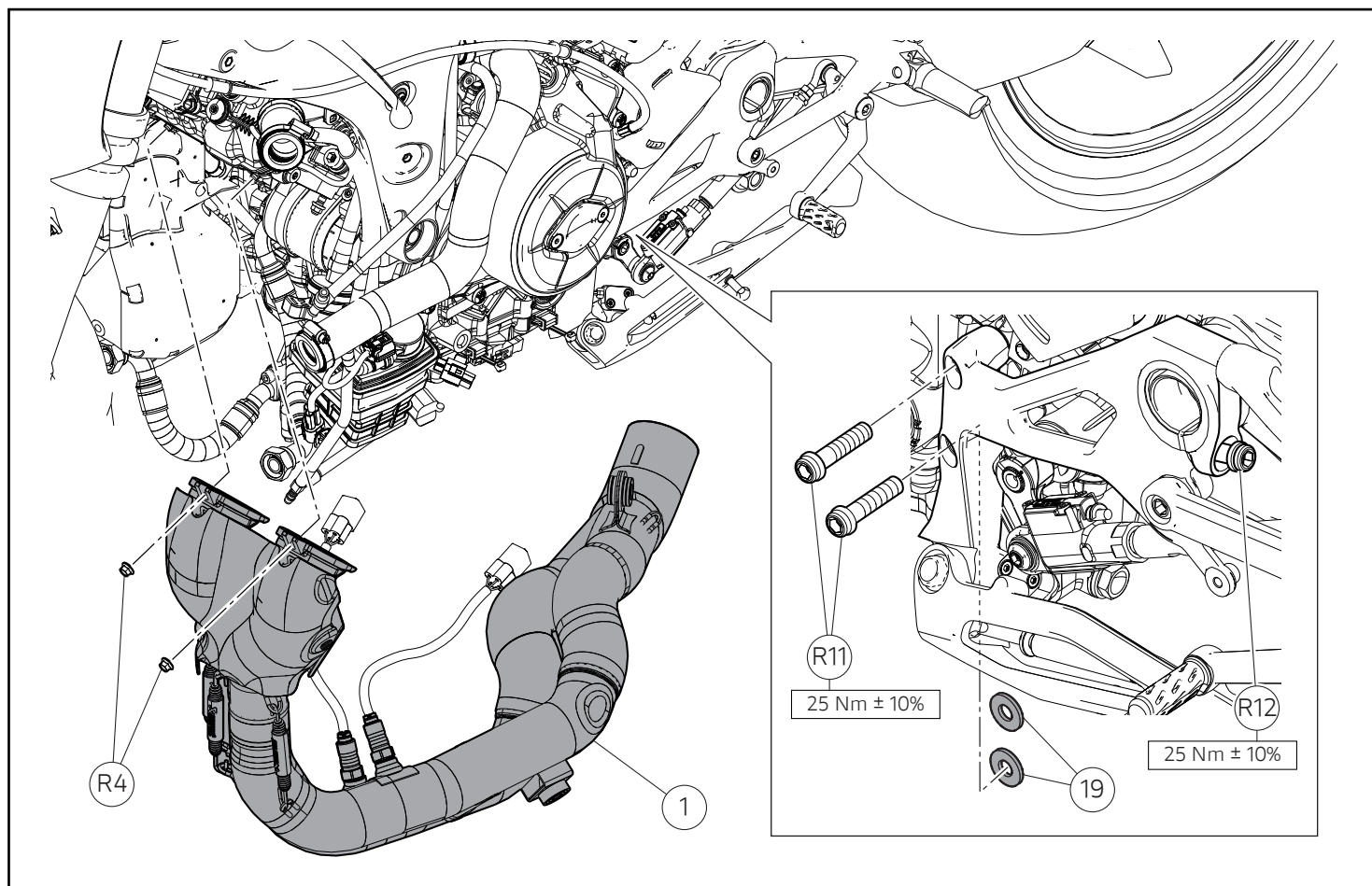
Per una perfetta tenuta dell'impianto di scarico è consigliato utilizzare guarnizioni di scarico nuove.

- Operando sul lato destro del motoveicolo, verificare il corretto posizionamento delle n.2 guarnizioni di scarico sui prigionieri della testa posteriore. Applicare un sottile strato di grasso ramato sul filetto dei perni. Posizionare il collettore sinistro testa posteriore (21) sui prigionieri lato sinistro della testa e impuntare i n.3 dadi originali (P1). Successivamente posizionare il collettore destro testa posteriore (20) sui prigionieri lato destro della testa e impuntare i n.3 dadi originali (P1).



Importante

Durante il montaggio dei collettori (20) e (21) prestare attenzione a non danneggiare il cablaggio delle sonde ossigeno posteriori.



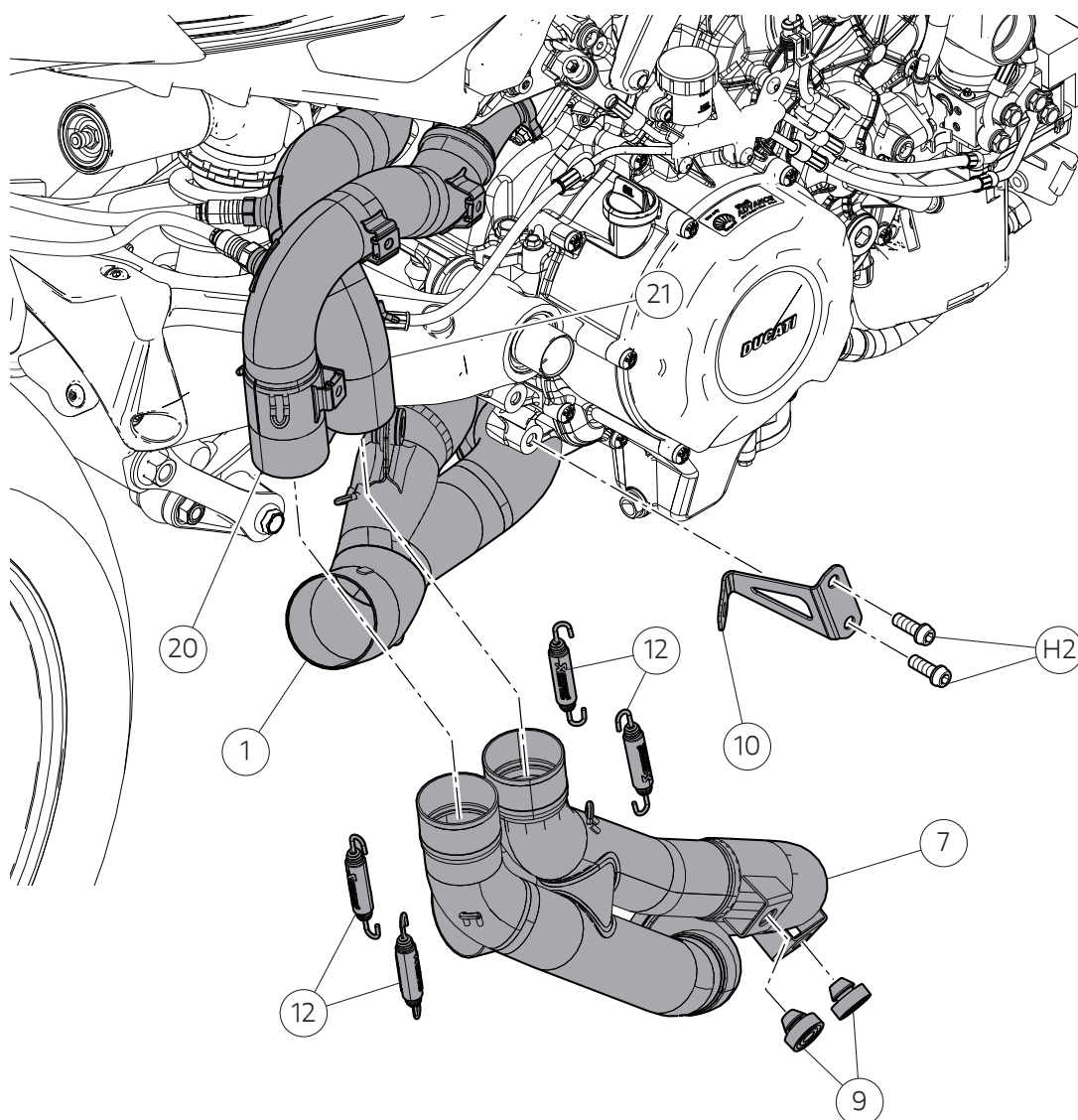
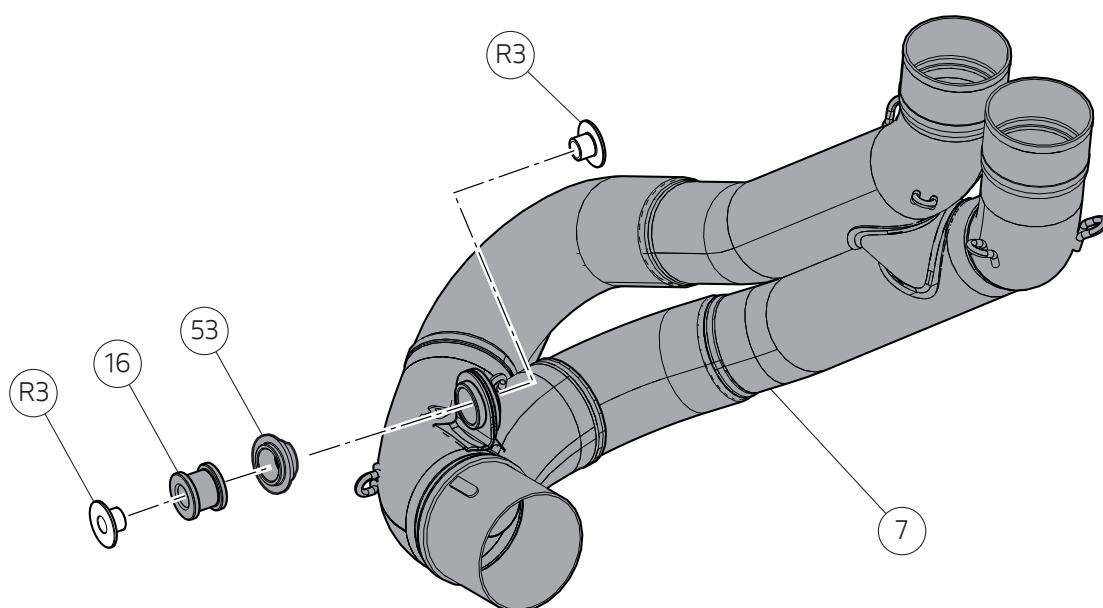
Montaggio collettori testa anteriore



Note

Per una perfetta tenuta dell'impianto di scarico è consigliato utilizzare guarnizioni di scarico nuove.

- Verificare il corretto posizionamento delle n.2 guarnizioni di scarico sui prigionieri della testa anteriore. Applicare un sottile strato di grasso ramato sul filetto dei perni. Posizionare il gruppo collettore bancata anteriore (1) e impuntare i n.2 dadi originali (R4).
- Interporre tra la piastra portapedana sinistra e il blocco motore le n.2 rondelle (19). Avvitare le n.2 viti originali (R11) e la vite originale (R12). Serrare le n.2 viti (R11) e la vite (R12) alla coppia di serraggio indicata.





IT



EN



FR



DE



PT



CH



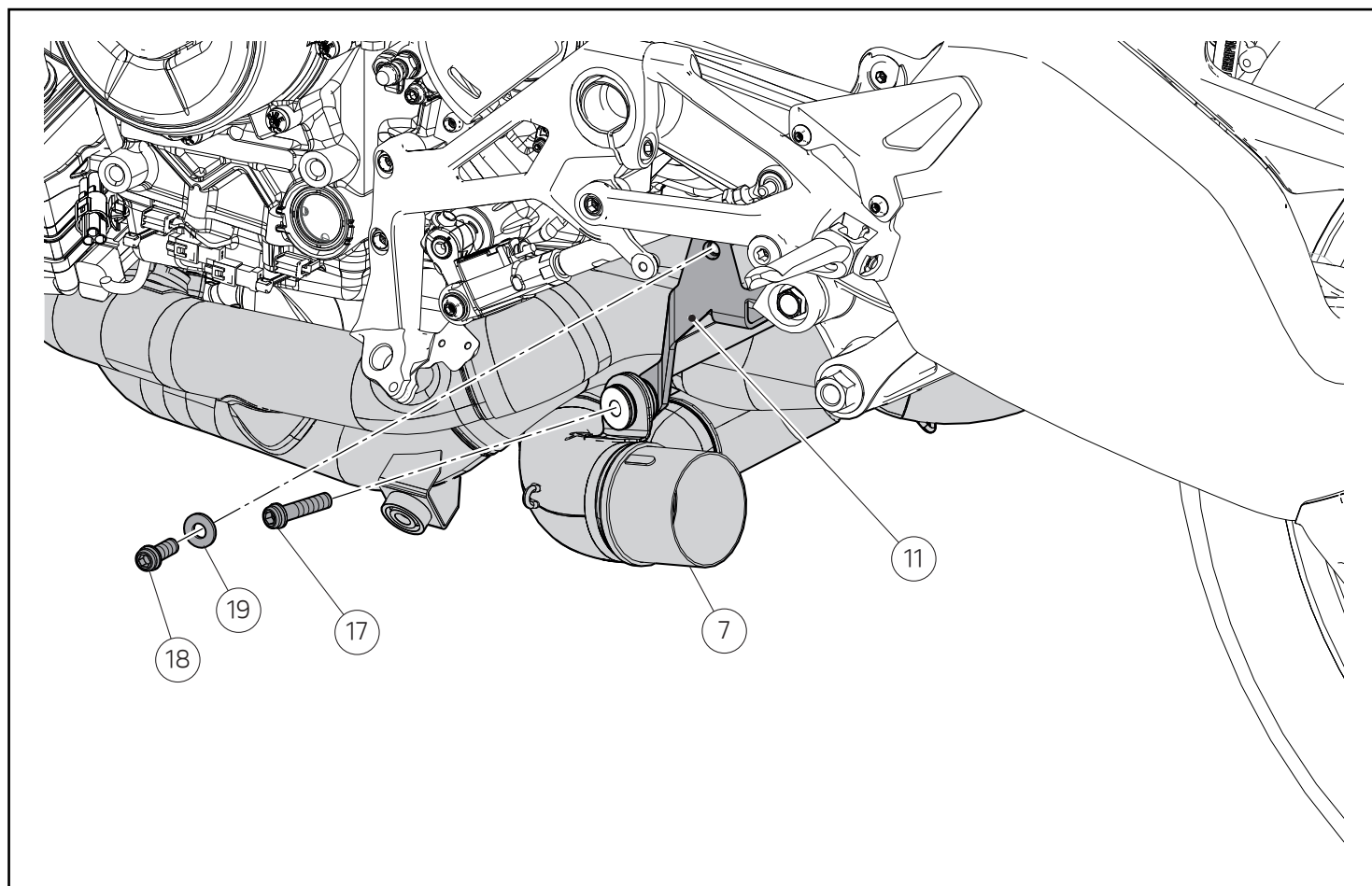
ES



JP

ISTR 1151 / 04

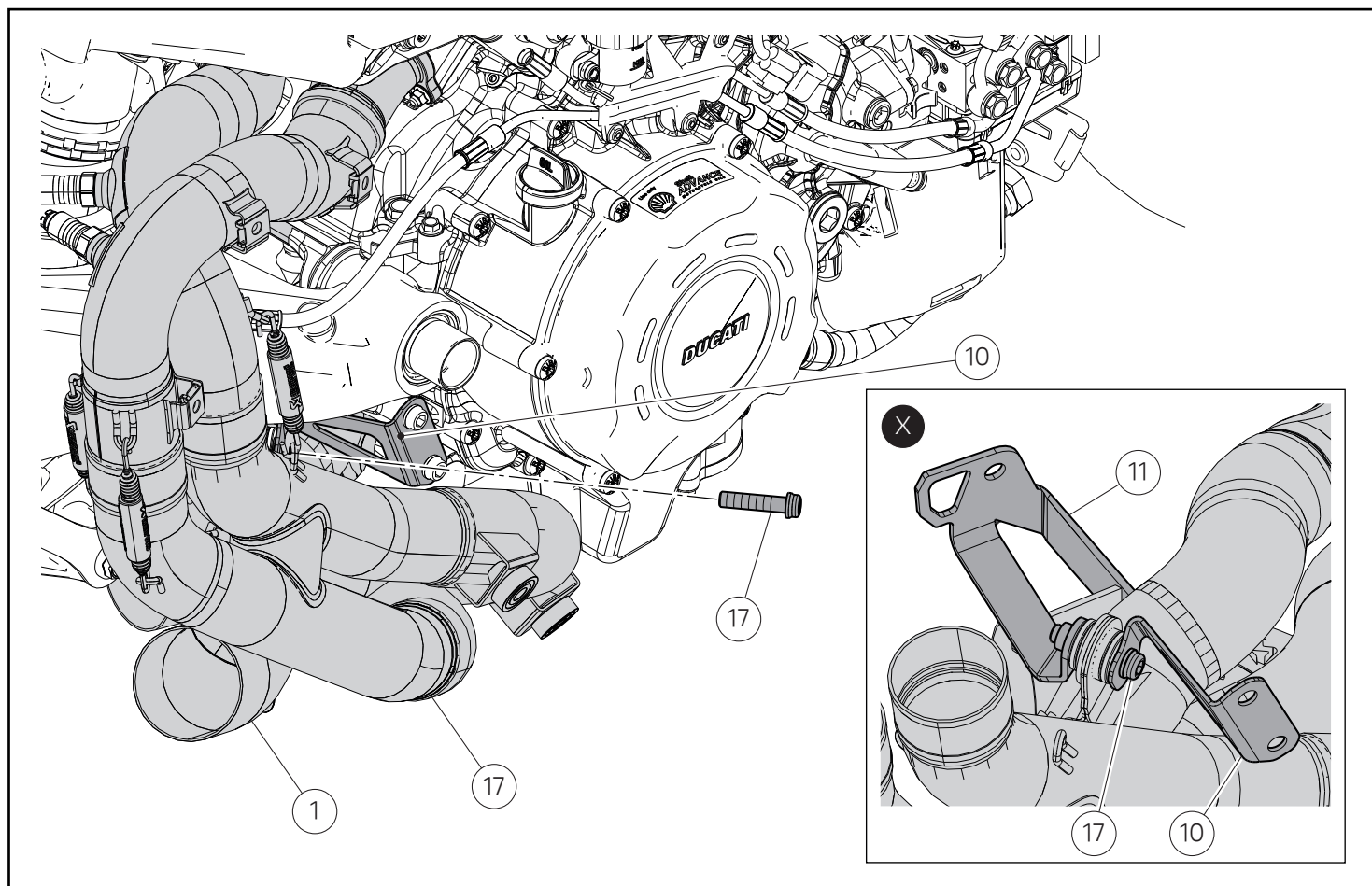
- Operando sul lato destro del motoveicolo, posizionare la staffa destra (10) sul blocco motore e impuntare senza serrare le n.2 viti originali (H2).
- Premontare il gomino (53), il gommio (16) e i n.2 distanziali con collare originale (R3) sul collettore bancata posteriore (7). Premontare i n.2 gommini (9) sul collettore bancata posteriore (7).
- Operando sul lato destro del motoveicolo, calzare il collettore bancata posteriore (7) nei collettori testa posteriore (20) e (21). Montare le n.4 molle lunghe (12) utilizzando un tiramolle commerciale.



Note

Per comprendere meglio le operazioni di montaggio, non vengono rappresentati graficamente alcuni componenti del motoveicolo.

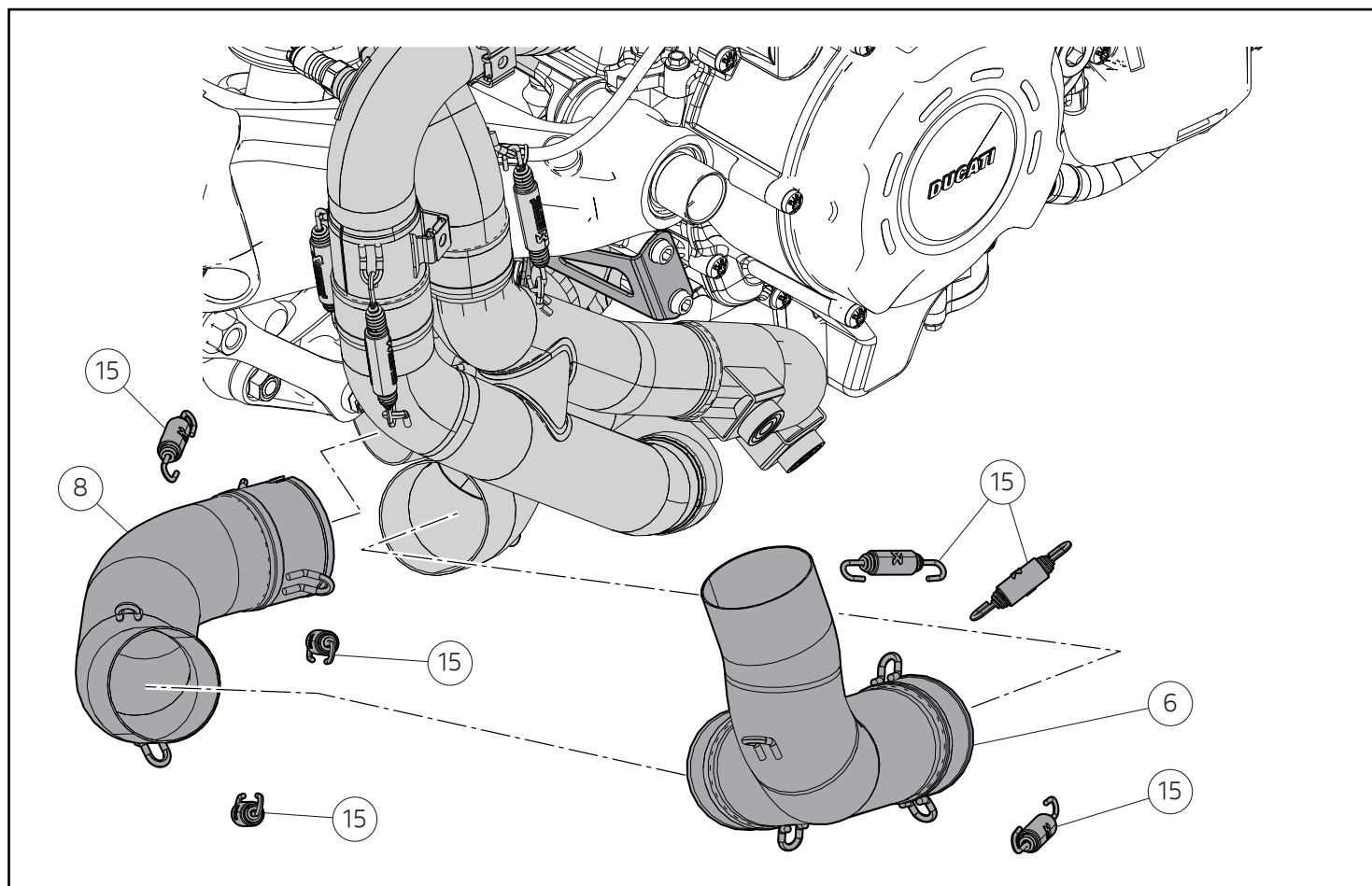
- Posizionare la staffa supporto collettori (11), orientandola come mostrato in figura. Applicare un sottile strato di grasso ramato su filetto e sottotesta della vite (17). Impuntare la vite (17) per fissare la staffa (11) al collettore bancata posteriore (7). Impuntare la vite (18) preceduta dalla rondella (19).



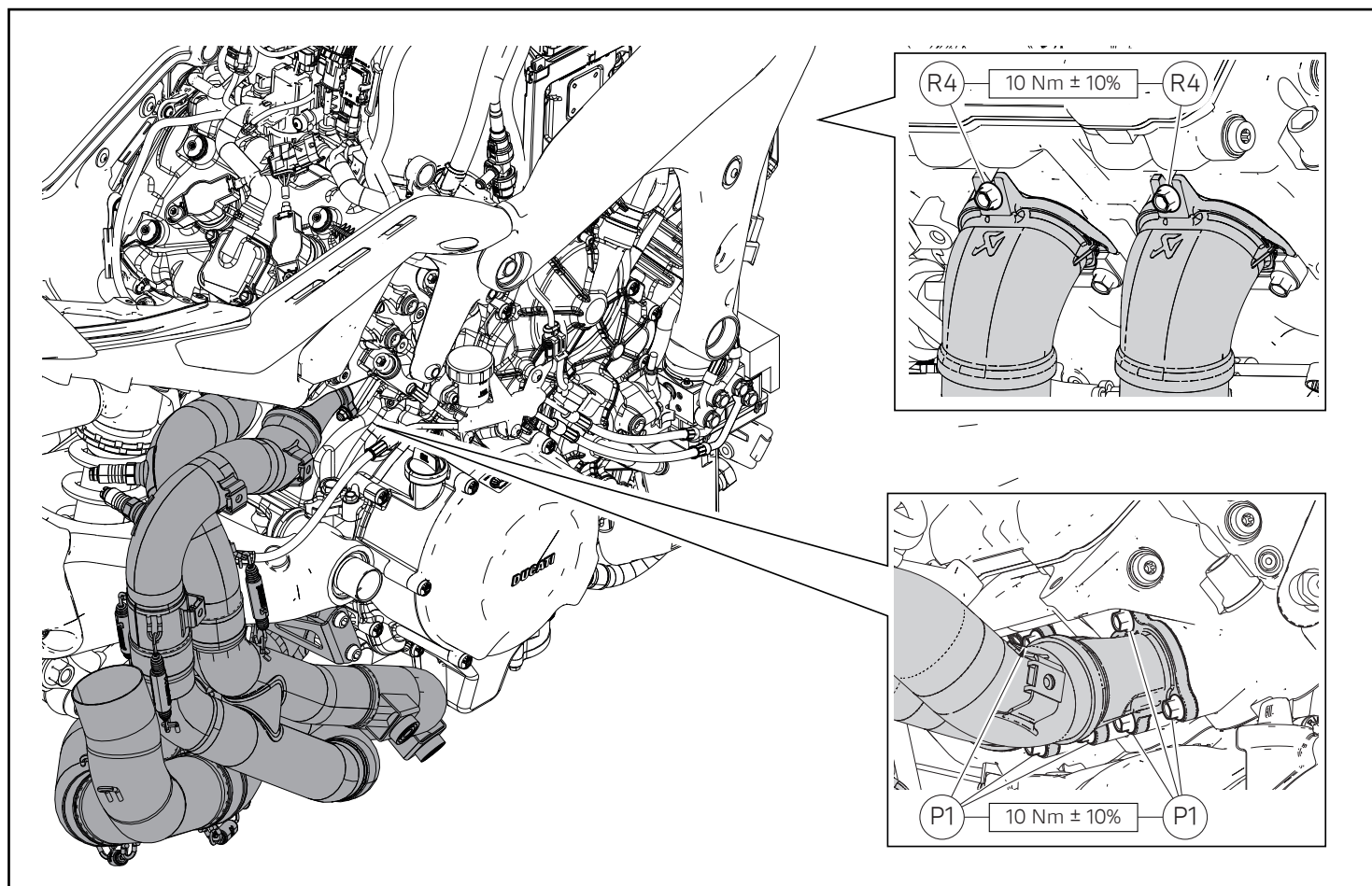
Note

Per comprendere meglio le operazioni di montaggio, non vengono rappresentati graficamente alcuni componenti del motoveicolo.

- Applicare un sottile strato di grasso ramato su filetto e sottotesta della vite (17). Operando sul lato destro del motoveicolo, inserire la vite (17) dal lato della staffa (10) ed impuntarla sulla staffa (11) per fissare il collettore bancata anteriore (1) al collettore bancata posteriore (7), come mostrato nel riquadro (X).

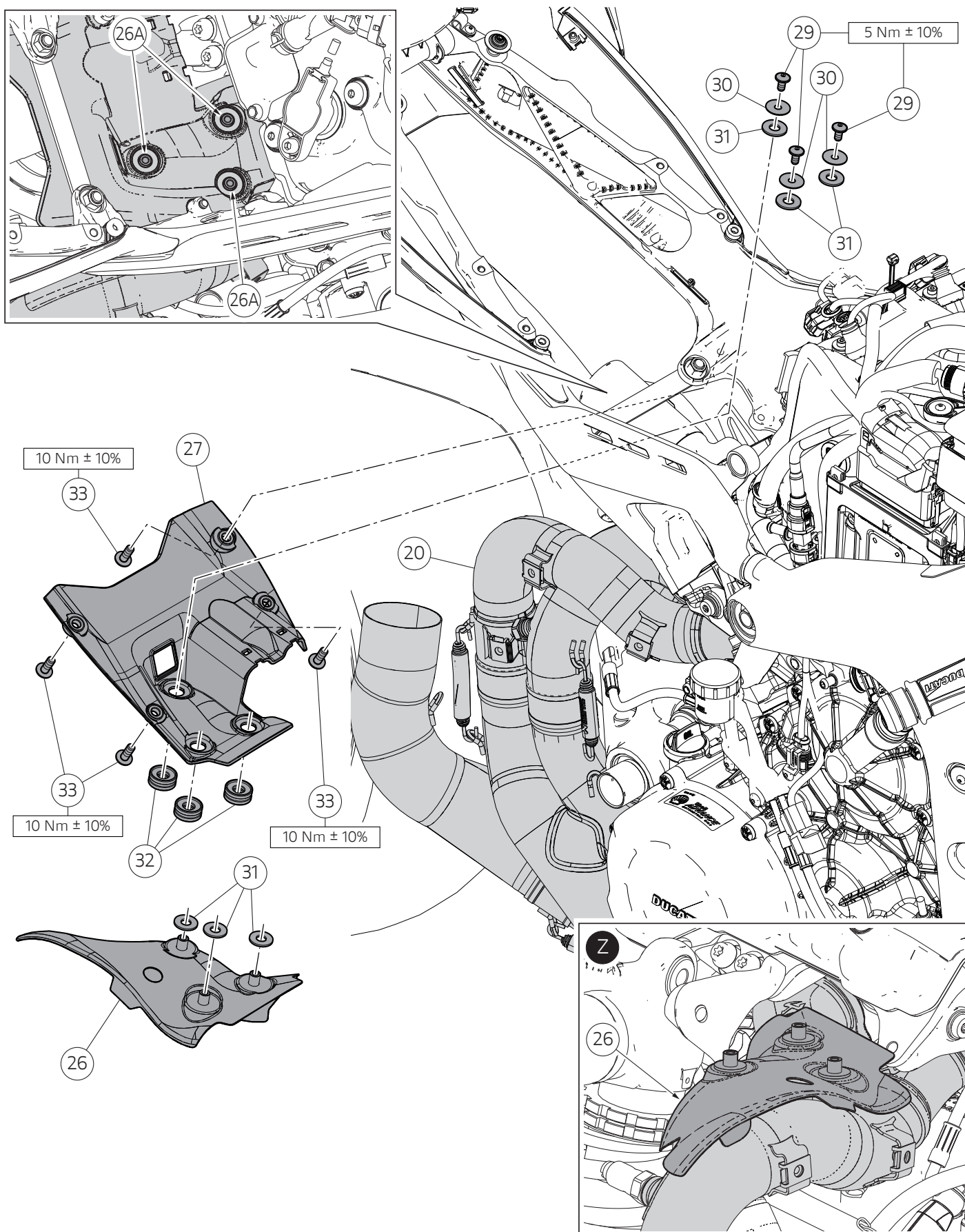


- Inserire il raccordo bancata anteriore (8) nel deviatore a "Y" (6). Montare il gruppo appena realizzato, inserendolo nel collettore bancata anteriore e nel collettore bancata posteriore. Montare le n.6 molle corte (15) utilizzando un tiramolle commerciale.



Serraggio viti

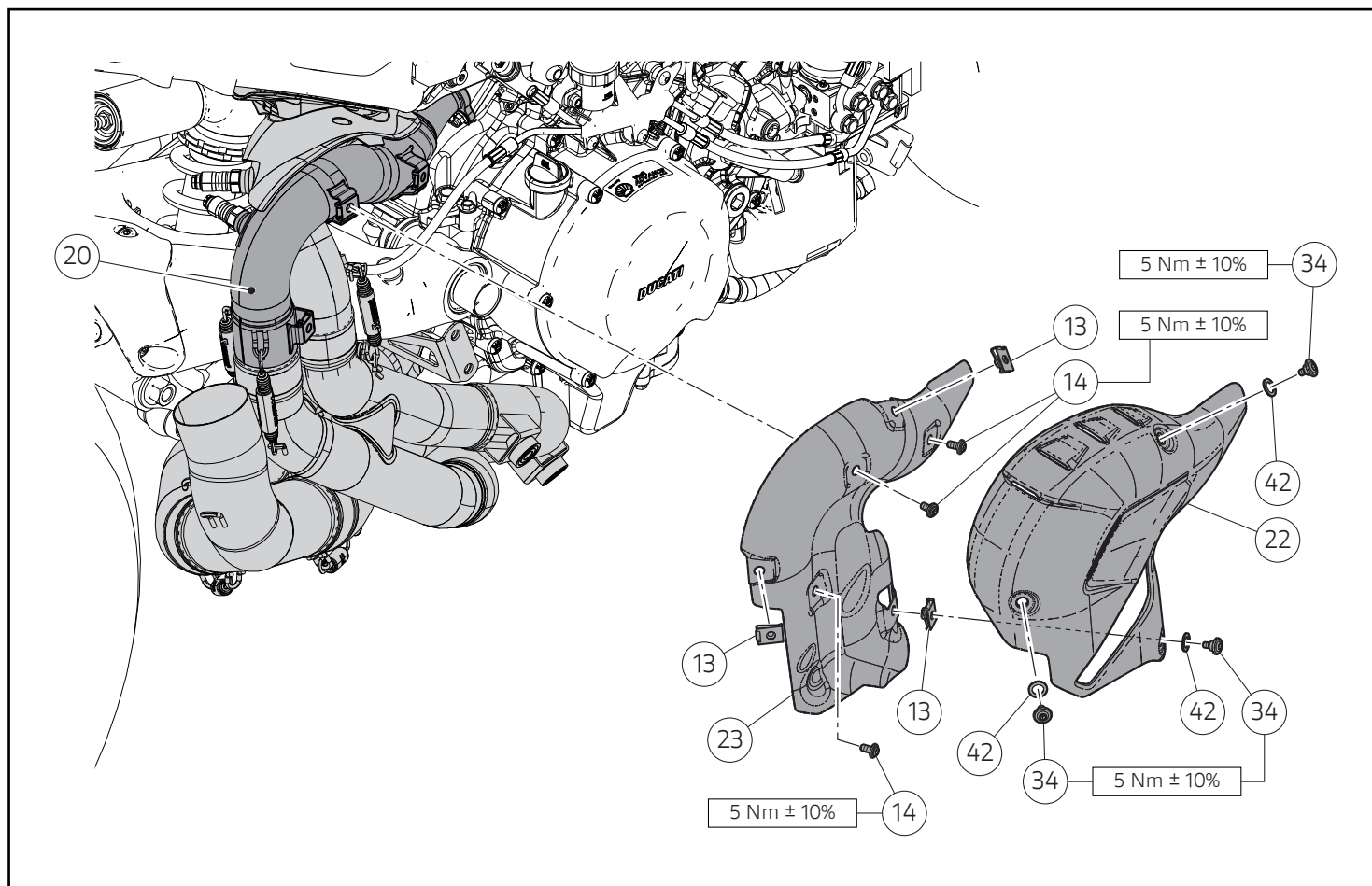
- Operando sulla testa posteriore del motoveicolo, serrare i n.6 dadi (P1) alla coppia di serraggio indicata. Operando sulla testa anteriore del motoveicolo, serrare i n.2 dadi superiori (R4) alla coppia di serraggio indicata.





Montaggio paracalore e cover telaietto

- Premontare le n.3 rosette aramidiche (31) sul paracalore superiore in lamiera (26). Posizionare il paracalore superiore in lamiera (26) sul collettore destro testa posteriore (20), come mostrato in figura (Z).
- Premontare i n.3 gommini (32) sulla cover (27). Applicare un sottile strato di LOCTITE 243 sul filetto delle n.4 viti (33). Posizionare la cover (27) ed impuntare e portare a battuta le n.4 viti (33). Serrare le n.4 viti (33) alla coppia indicata.
- Centrare i cilindri (26A) nei relativi gommini (32) inseriti nella cover (26). Inserire, in sequenza, le n.3 rosette (30) e le n.3 rosette aramidiche (31) sulle n.3 viti (29). Impuntare le n.3 viti (29) sui cilindri (26A). Serrare le n.3 viti (29) alla coppia di serraggio indicata



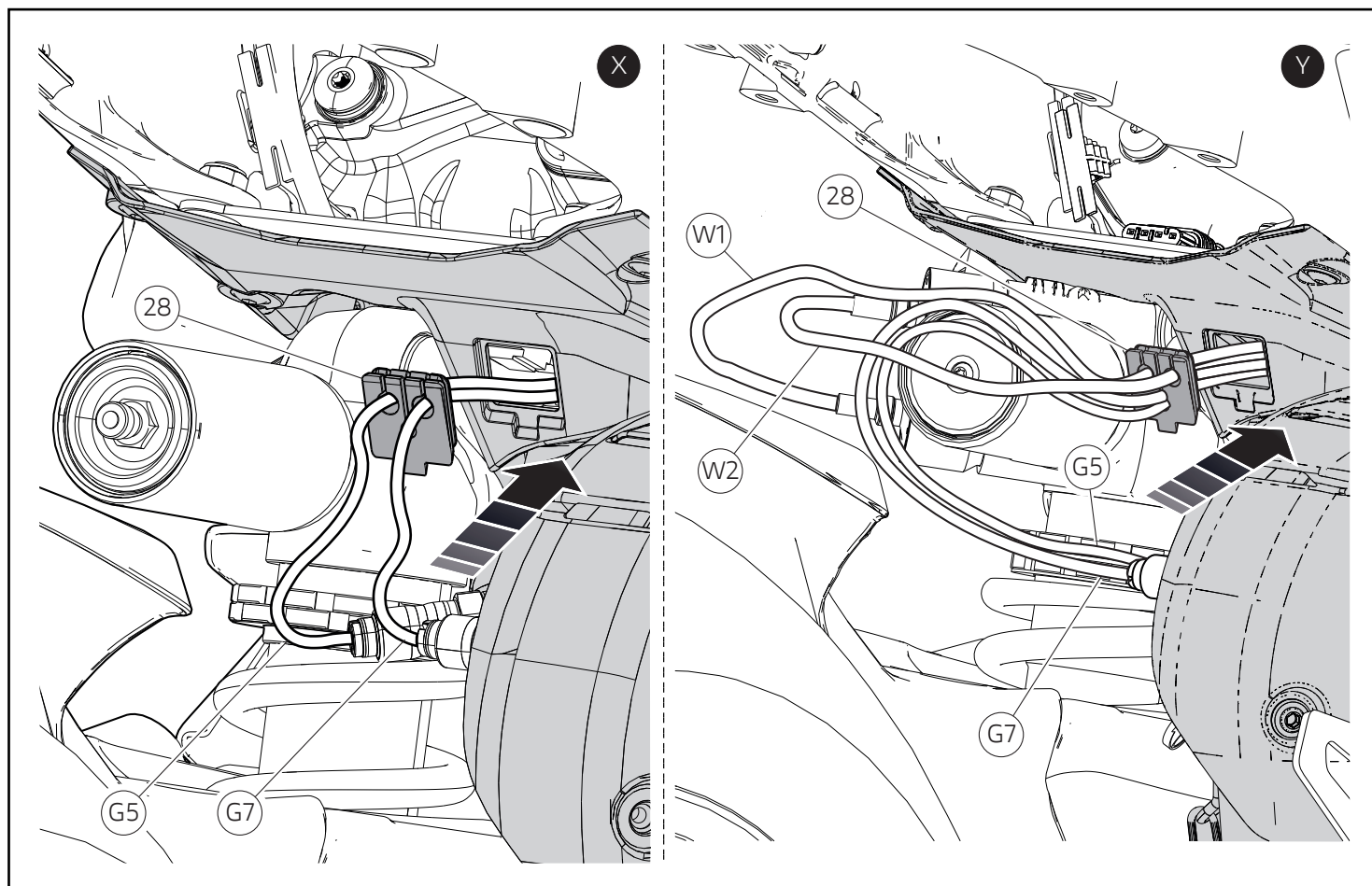
Montaggio paracalori laterali



Attenzione

Durante il montaggio di componenti in carbonio porre particolare attenzione al serraggio delle viti di fissaggio. Serrare gli elementi di fissaggio senza forzare eccessivamente per evitare che il carbonio si danneggi.

- Premontare le n.3 clips (13) sul paracalore laterale in lamiera (23). Operando sul lato destro del motoveicolo, posizionare il paracalore laterale in lamiera (23) sul collettore destro testa posteriore (20) e impuntare le n.3 viti (14). Serrare le n.3 viti (14) alla coppia di serraggio indicata. Inserire le n.3 rondelle in nylon (42) sulle n.3 viti (34). Operando sul lato destro del motoveicolo, posizionare il paracalore laterale in carbonio (22) sul paracalore laterale in lamiera (23) e impuntare le n.3 viti (34). Serrare le n.3 viti (34) alla coppia di serraggio indicata.

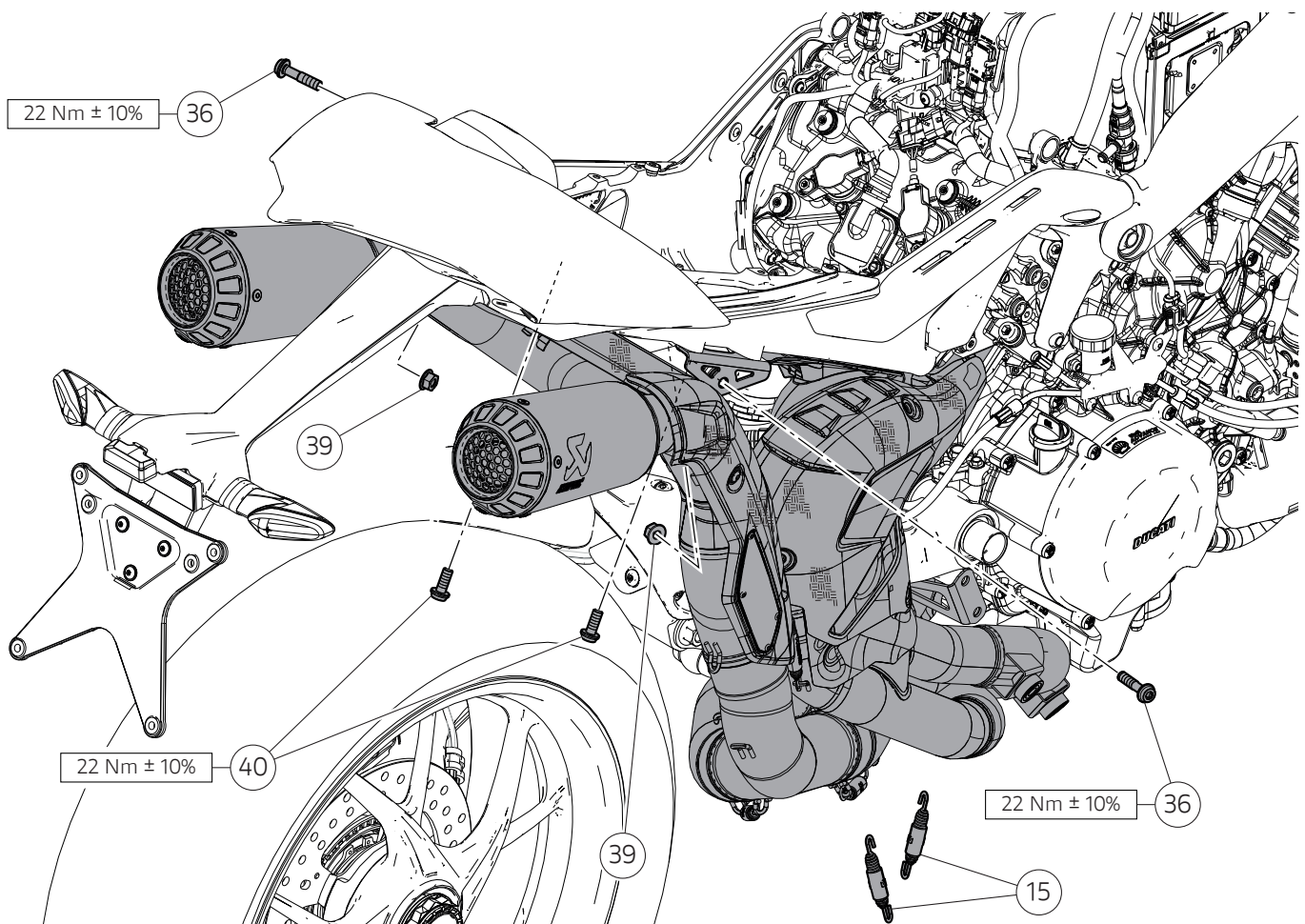
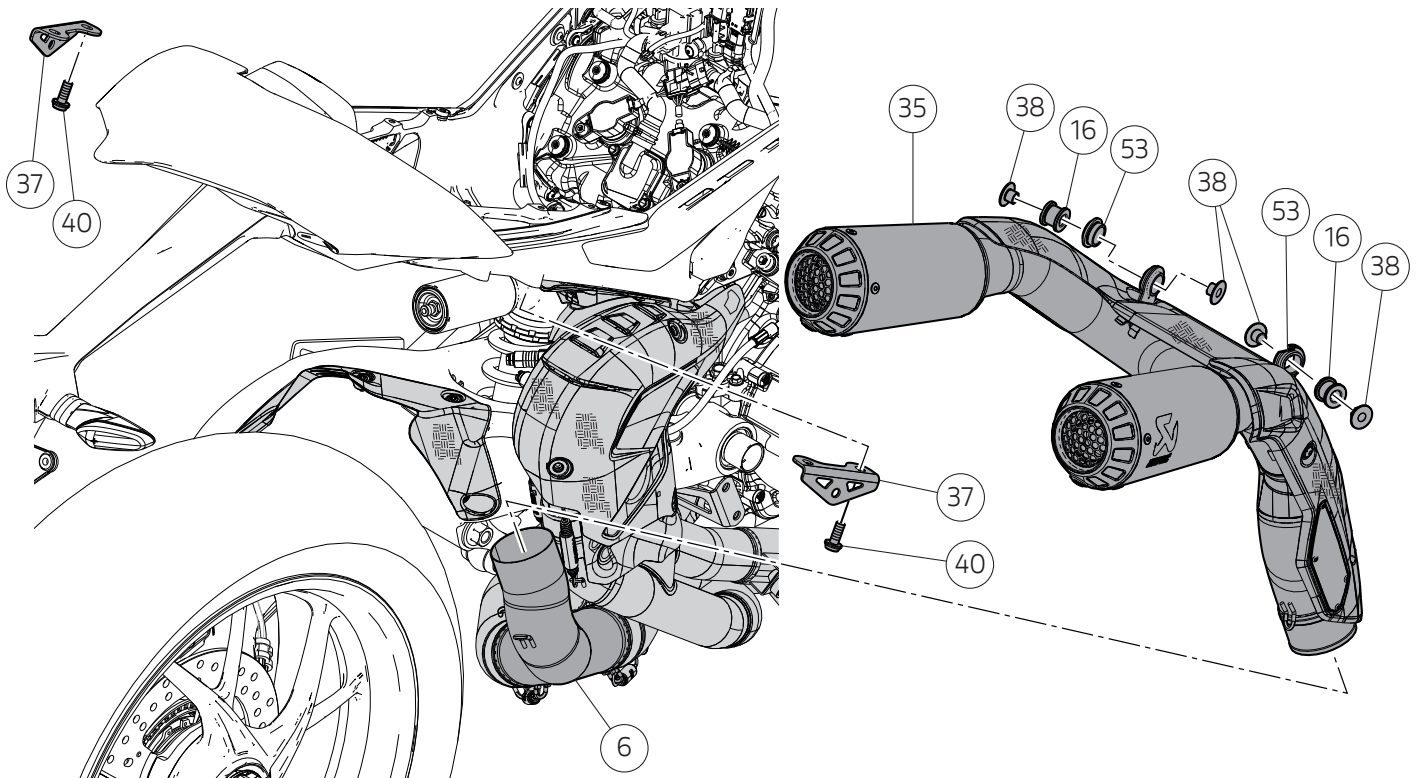


Montaggio gommino passaggio cavi

- Premontare il gommino passaggio cavi (28) su i cavi sonde ossigeno posteriore originale (G5) e (G7), facendoli scorrere attraverso i 2 fori laterali del gommino come mostrato nella figura (X) e inserire il connettore all'interno della fessura della cover inferiore. Montare il gommino (28) nella fessura della cover inferiore.

Montaggio gommino passaggio cavi (per modelli versione S)

- Premontare il gommino passaggio cavi (28) su i cavi sonde ossigeno posteriore originale (G5) e (G7), facendoli scorrere attraverso il foro centrale del gommino, sovrapponendo i 2 cavi, come mostrato nella figura (Y). Inserire, attraverso i 2 fori laterali del gommino (28) i cavi del cablaggio ammortizzatore posteriore e inserire il connettore all'interno della fessura della cover inferiore. Montare il gommino (28) nella fessura della cover inferiore.





Montaggio gruppo silenziatori



Attenzione

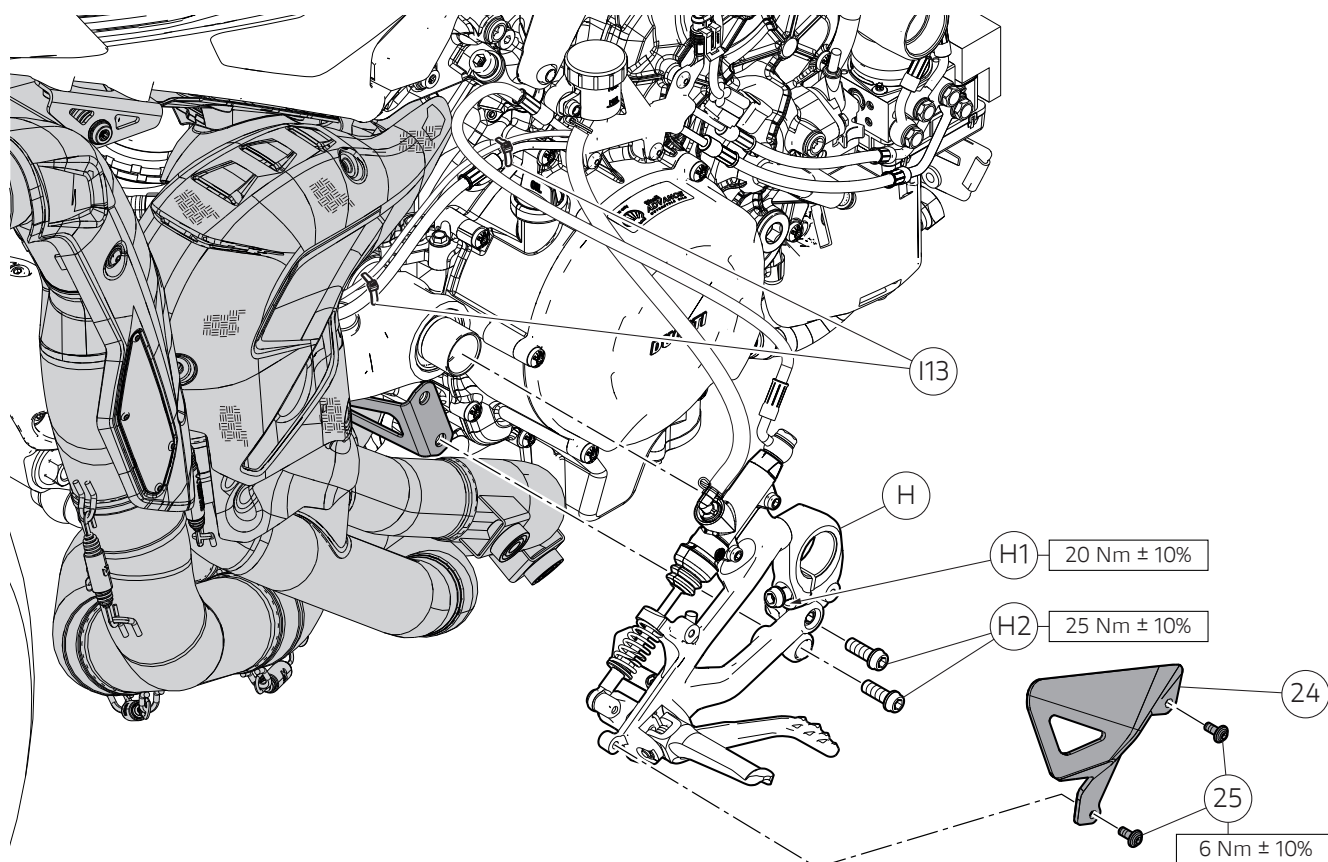
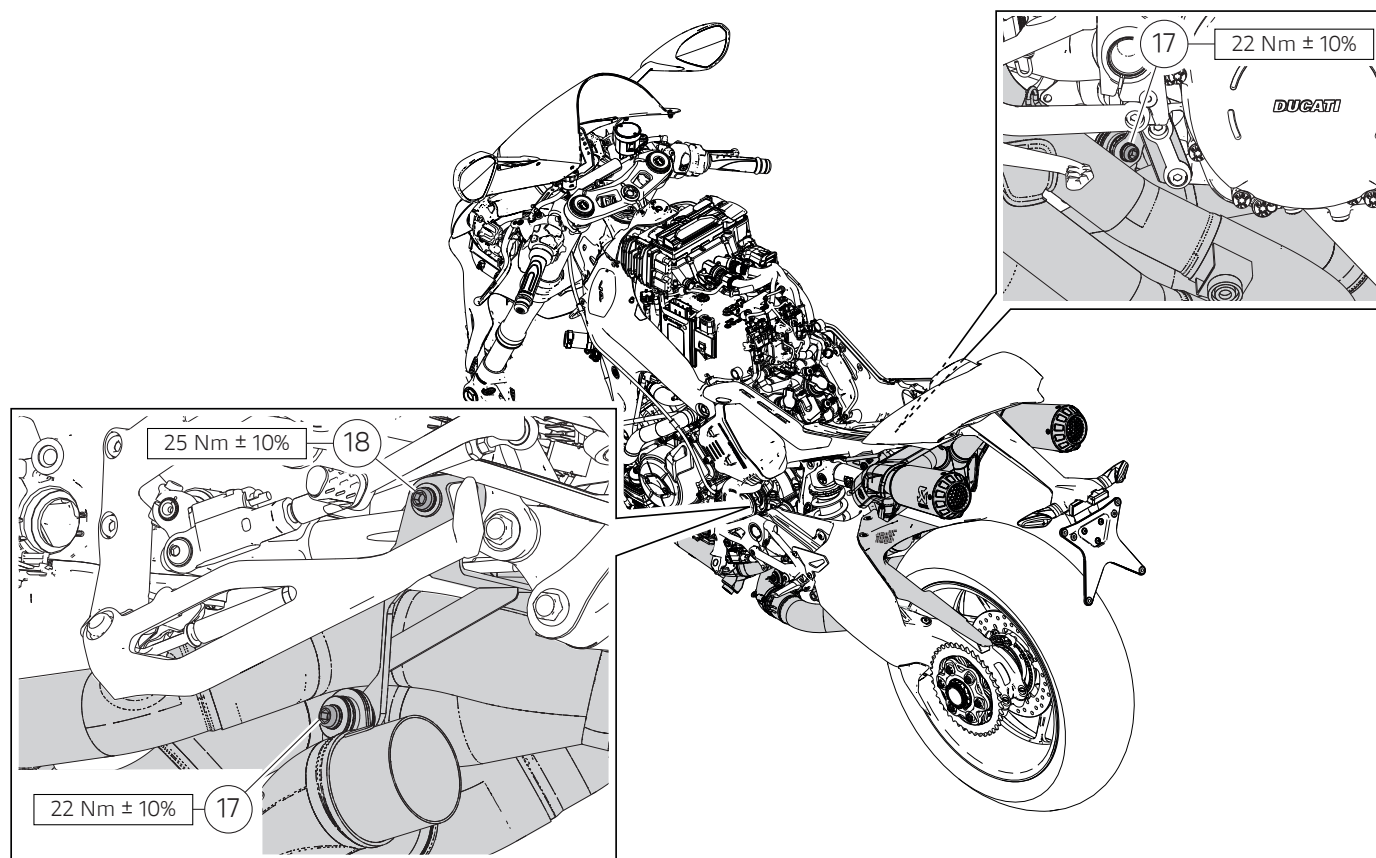
Durante il montaggio di componenti in carbonio porre particolare attenzione al serraggio delle viti di fissaggio. Serrare gli elementi di fissaggio senza forzare eccessivamente per evitare che il carbonio si danneggi.



Note

Sul paracalore in carbonio del gruppo silenziatori (35) è presente un a pellicola protettiva, che dovrà essere rimossa al termine di tutte le operazioni di montaggio .

- Fissare al telaio del motoveicolo le n.2 staffe (37), orientandole come mostrato in figura ed impuntare la vite anteriore (40) su entrambe le staffe.
- Premontare i n.2 gommini (53) n.2 gommini (16) e i n.4 distanziali con collare (38) sul gruppo silenziatori (35), orientandoli come mostrato in figura. Calzare il gruppo silenziatori (35) sul deviatore a "Y" (6).
- Operando sul lato destro del motoveicolo, inserire la vite (36) nel foro centrale della staffa appena posizionata, ed impuntare dal lato opposto il dado (39), portandolo a battuta. Ripetere la stessa operazione sul lato sinistro del motoveicolo.
- Impuntare le restanti n.2 viti (40) nei fori posteriori delle staffe (37), passando attraverso gli appositi scassi ricavati nel paracalore in carbonio. Serrare le n.4 viti (40) alla coppia indicata.
- Serrare le n.2 viti (36) alla coppia indicata, mantenendo dal lato opposto i n.2 dadi (39).
- Tramite un tiramolle commerciale applicare le n.2 molle corte (15) per fissare il gruppo silenziatori (35) al deviatore a "Y" (6).



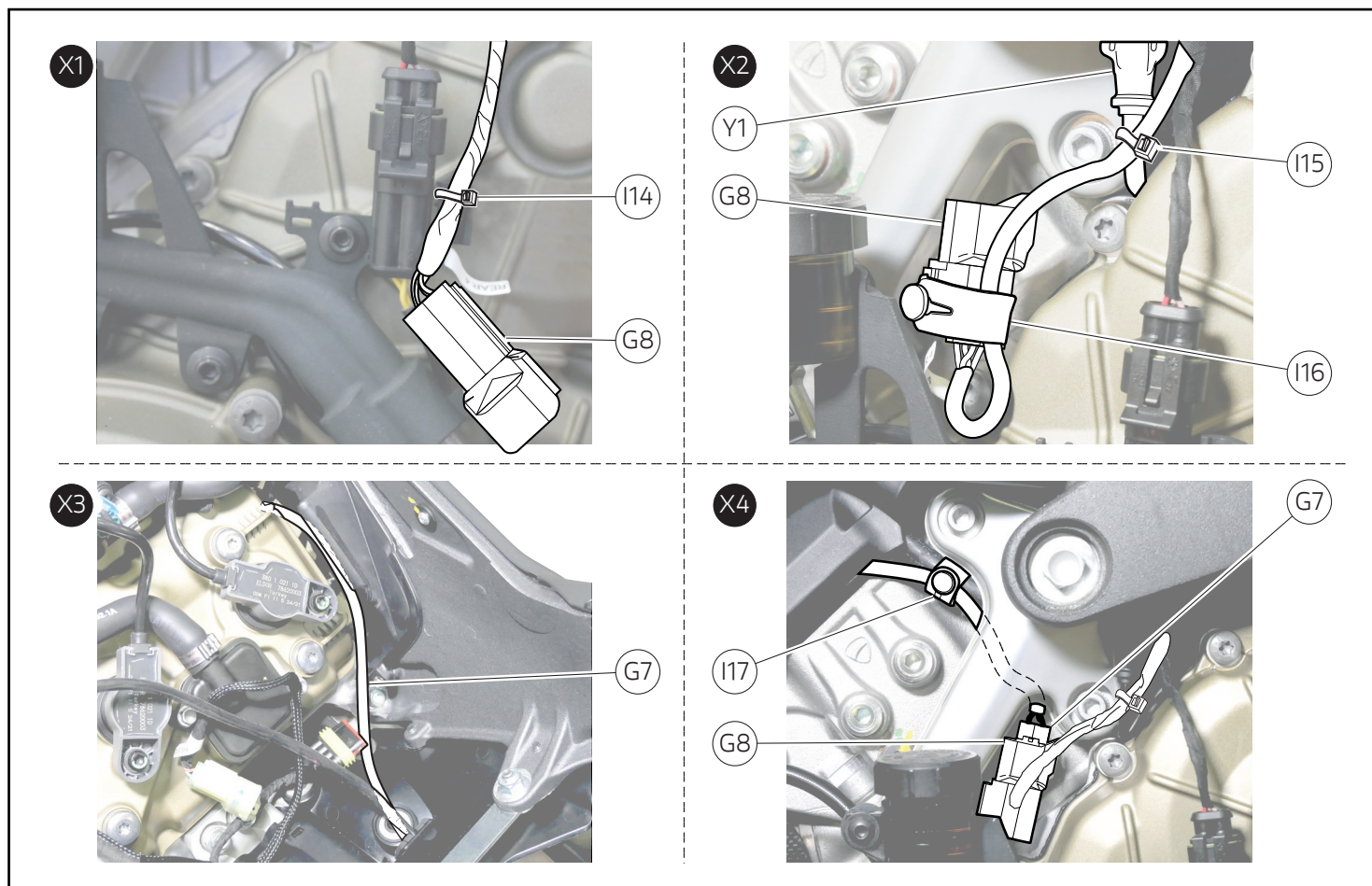


Serraggio viti

- Operando sul lato sinistro del motoveicolo, serrare la vite (17) e la vite (18) alla coppia di serraggio indicata. Operando sul lato destro del motoveicolo, serrare la vite (17) alla coppia di serraggio indicata.

Rimontaggio gruppo piastra portapedana destra

- Svitare le n.2 viti (H2). Applicare grasso GADUS S2 V220 AD 2 su filetto e sottotesta delle n.2 viti (H2). Rimontare il gruppo piastra portapedana destra (H) sul perno forcellone e impuntare le n.2 viti (H2). Serrare le n.2 viti (H2) e la vite (H1) alla coppia di serraggio indicata.
- Applicare LOCTITE 243 sul filetto delle n.2 viti (25). Posizionare il paratacco (24) sul gruppo piastra portapedana destra (H) ed impuntare le n.2 viti (25). Serrare le n.2 viti (25) alla coppia indicata.
- Ripristinare le n.2 fascette in nylon (I13), posizionandole come mostrato in figura.



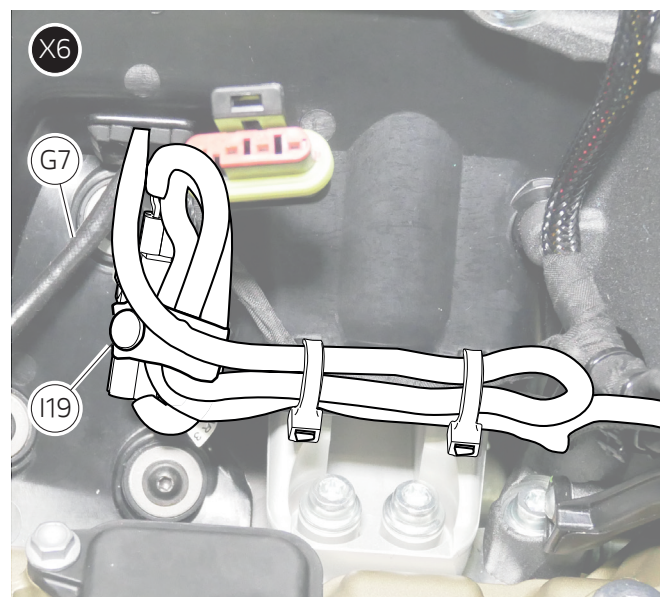
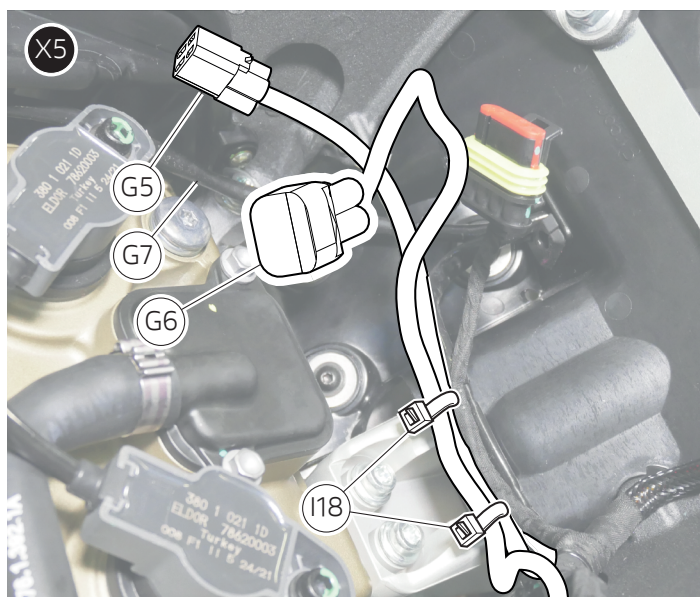
Nuova disposizione cablaggi sonde ossigeno posteriori



Importante

Le figure (X1), (X2), (X3) e (X4) si riferiscono alle versioni Panigale V4R.

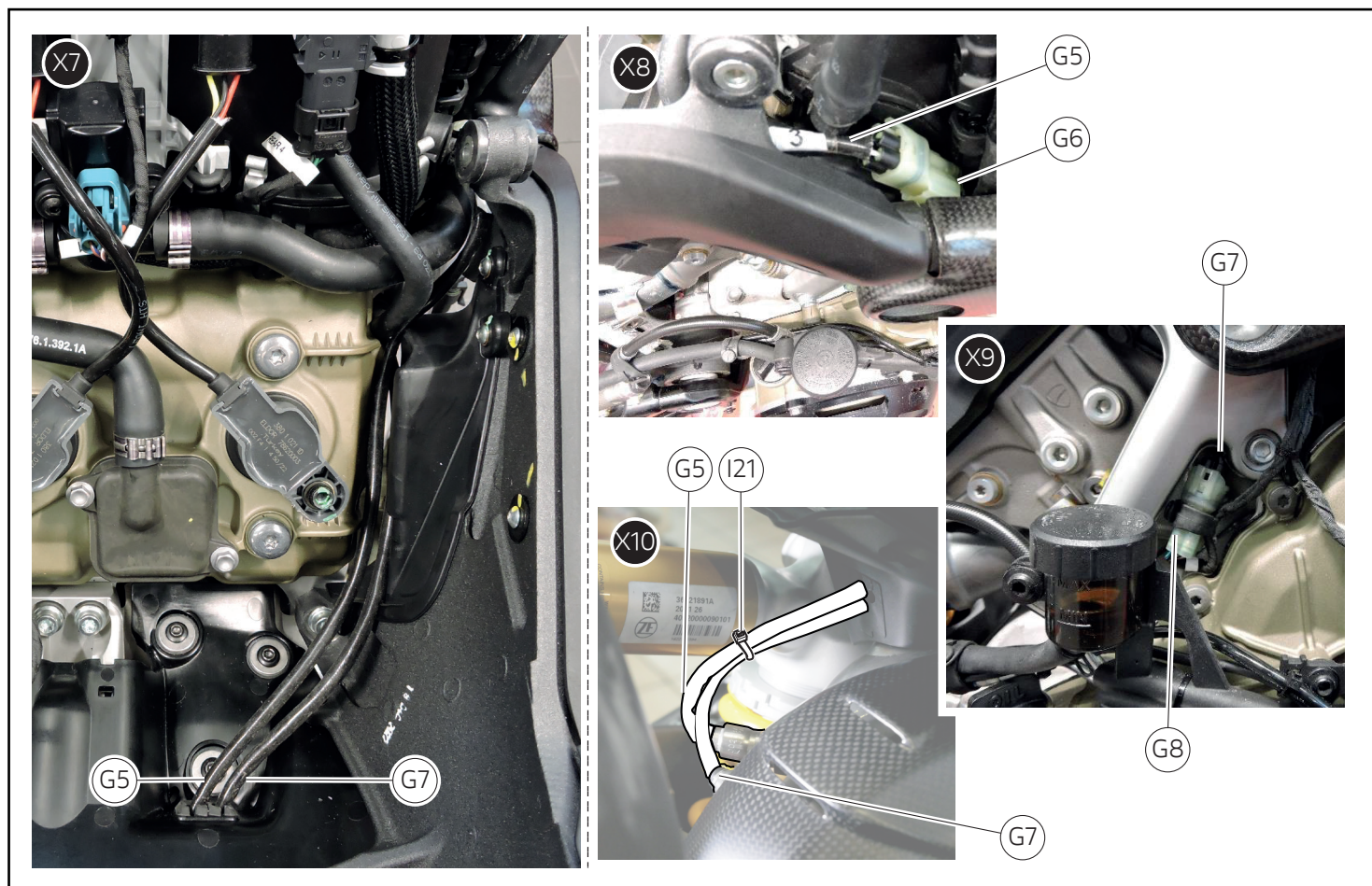
- Operando sul lato destro del motoveicolo, rimuovere la fascetta in nylon (I14) per liberare il cavo del cablaggio sonda ossigeno posteriore (G8) proveniente dal cilindro 4 dal relativo supporto e svincolare il connettore dalla sua sede, come mostrato nella figura (X1).
- Applicare una fascetta in nylon (I15), vincolare il cablaggio principale "REAR4" (G8) al cavo sensore battito "KNOCK2" (Y1) e raccogliere l'eccedenza di cavo, vincolandola alla presa tramite una fascetta in gomma (I16), come mostrato nella figura (X2).
- Far correre il cavo della sonda ossigeno posteriore (G7) proveniente dal cilindro 4 lungo il telaio, all'interno del vano sottosella, come mostrato nella figura (X3).
- Collegare il connettore sonda ossigeno posteriore (G7) proveniente dal cilindro 4, alla presa del cablaggio principale "REAR4" (G8). Posizionare la presa del cablaggio principale "REAR4" (G8) come mostrato nella figura (X4) e applicare una fascetta in gomma (I17) per vincolare il cavo sonda ossigeno posteriore (G7) del cilindro 4.



Importante

Le figure (X5) e (X6) si riferiscono alle versioni Panigale V4 e V4S.

- All'interno del vano sottosella, raccogliere il cavo della sonda ossigeno posteriore (G5) proveniente cilindro 3 e del cablaggio principale "REAR3" (G6) e applicare n.2 fascette in nylon (I18), come mostrato nella figura (X5).
- Collegare il connettore sonda ossigeno posteriore (G5) alla presa del cablaggio principale (G6) e raccogliere i connettori e le eccedenze di cavo, applicando una fascetta in gomma (I19), come mostrato nella figura (X6).



Attenzione

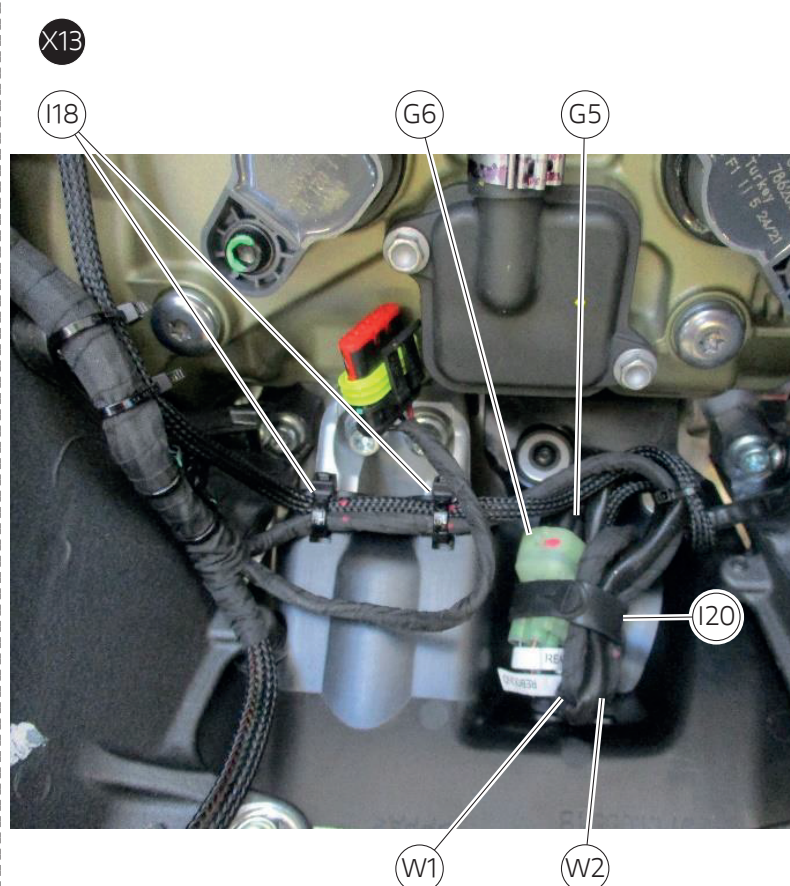
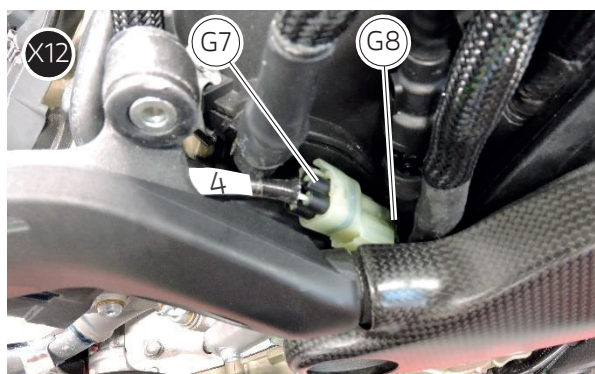
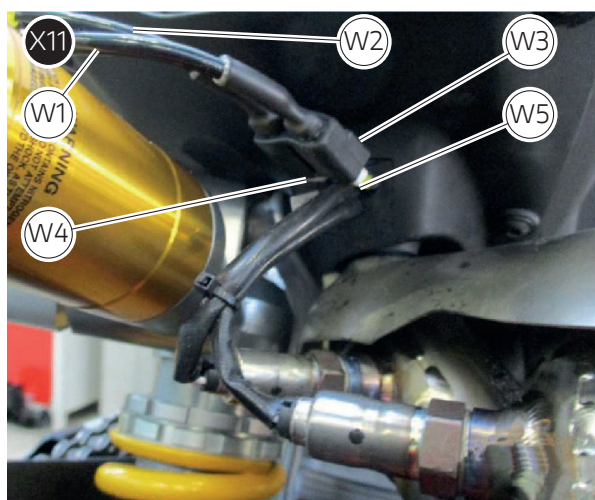
Le figure (X7), (X8), (X9) e (X10) si riferiscono alla versione Panigale V4 R.

- Raccogliere il cavo della sonda ossigeno posteriore (G5) proveniente cilindro 3 e dal cablaggio principale (G6), nel vano sottosella, come indicato in figura (X7). Collegare il connettore sonda ossigeno posteriore (G5) alla presa del cablaggio principale (G6), come mostrato in figura (X8). Collegare il connettore sonda ossigeno posteriore (G7) proveniente dal cilindro 4, alla presa del cablaggio principale (G8), come mostrato in figura (X9).



Attenzione

Prestare attenzione a preservare l'integrità dei cablaggi, nel rimontaggio del serbatoio.



Attenzione

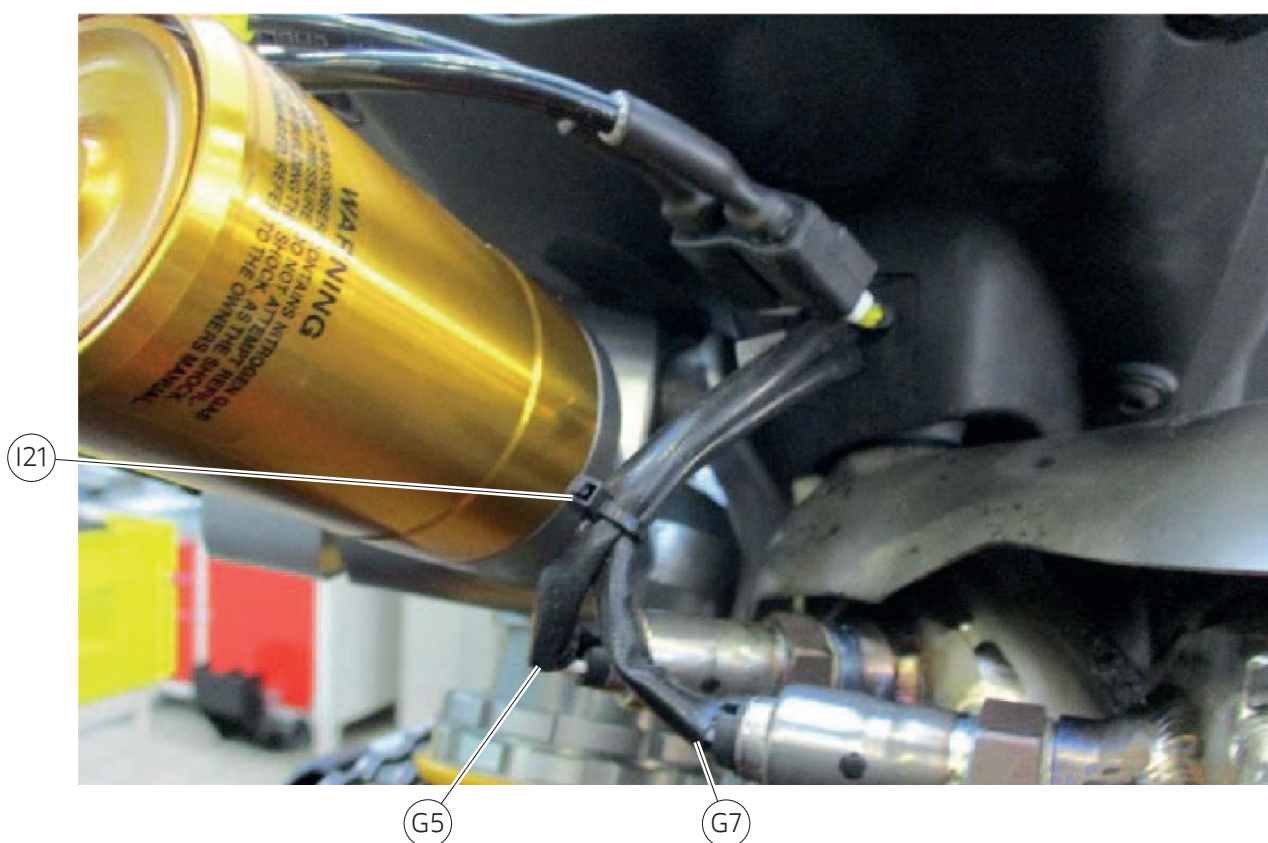
Le figure (X11), (X12) e (X13) si riferiscono alla versione Panigale V4 o V4 S o se si installa la sospensione elettronica.

- Collegare i n.2 connettori (W4) e (W5) nel gommino di supporto (W3), come indicato in figura (X11).
- Collegare il connettore sonda ossigeno posteriore (G7) proveniente dal cilindro 4 alla presa cablaggio principale (G8), come in figura (X12).
- Collegare il connettore sonda ossigeno posteriore (G5) proveniente dal cilindro 3, alla presa cablaggio principale (G6), come indicato in figura (X13).
- Raccogliere i cavi (W1) e (W2) cablaggio ammortizzatore posteriore
- nel vano sottosella. Raccogliere le eccedenze di cavo in una fascetta in gomma (I20) e n.3 fascette in nylon (I18), come mostrato in figura (X13).

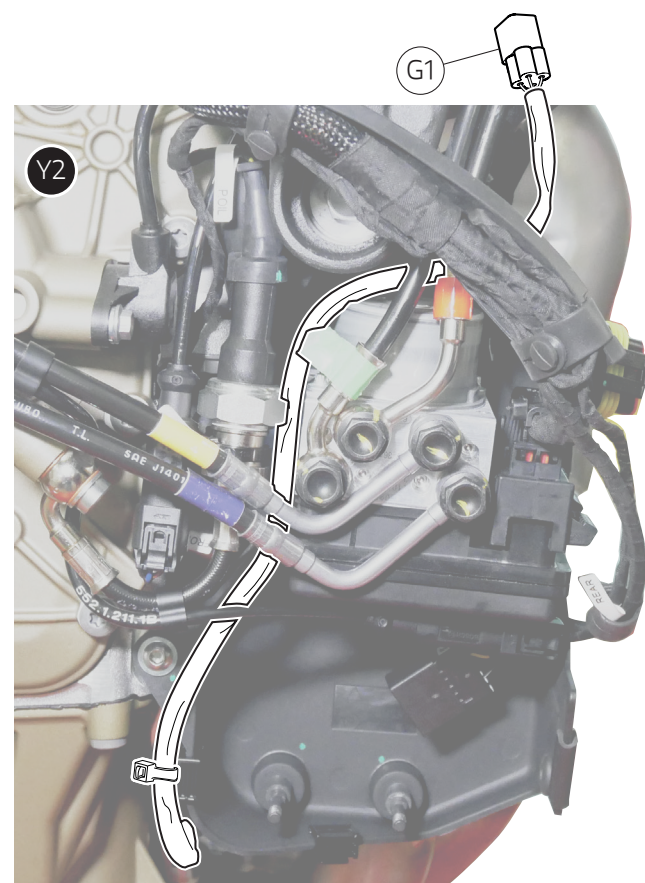
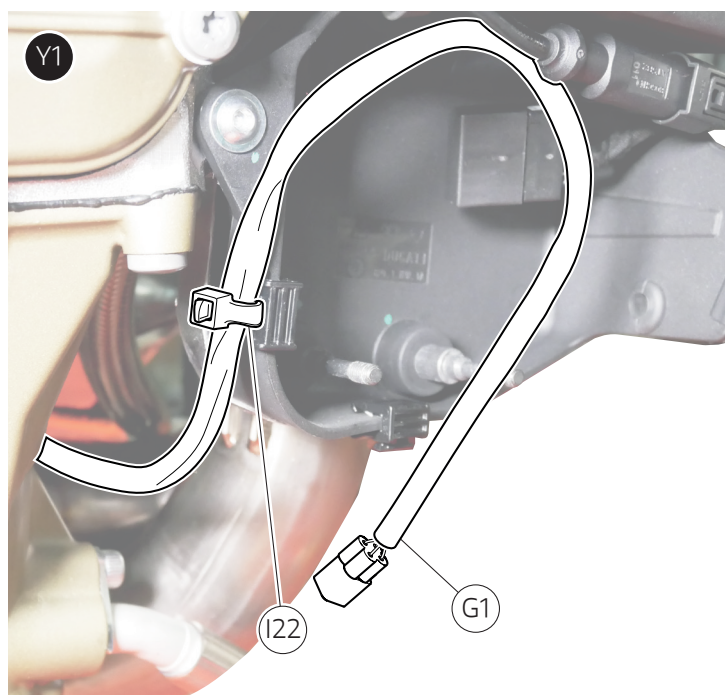


Attenzione

Prestare attenzione a preservare l'integrità dei cablaggi, nel rimontaggio del serbatoio.

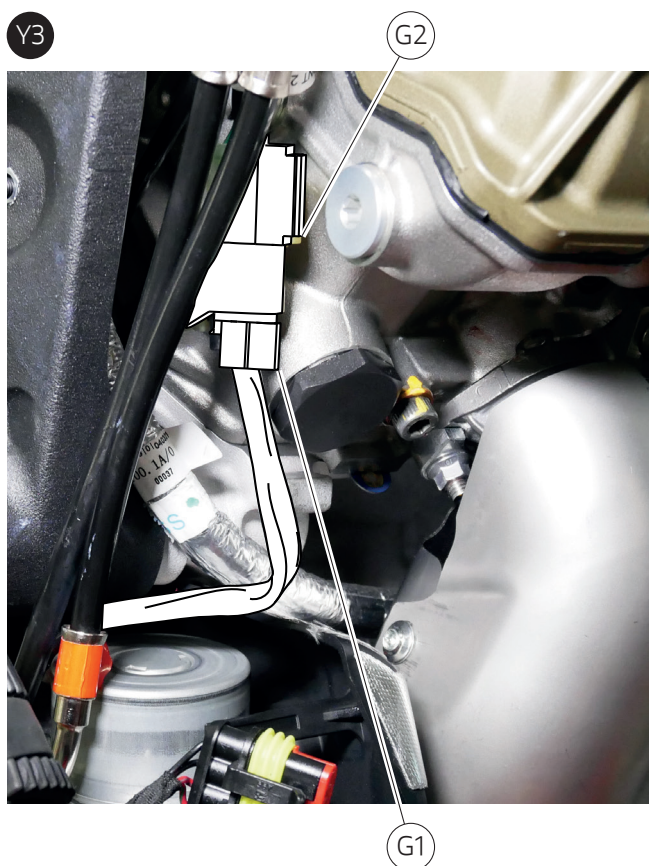


- Per tutte le versioni, contenere i cavi sonde ossigeno posteriori (G5) e (G7) applicando una fascetta in nylon (I21) come mostrato nella figura (X10), avendo cura di non tensionare i cavi in maniera eccessiva.

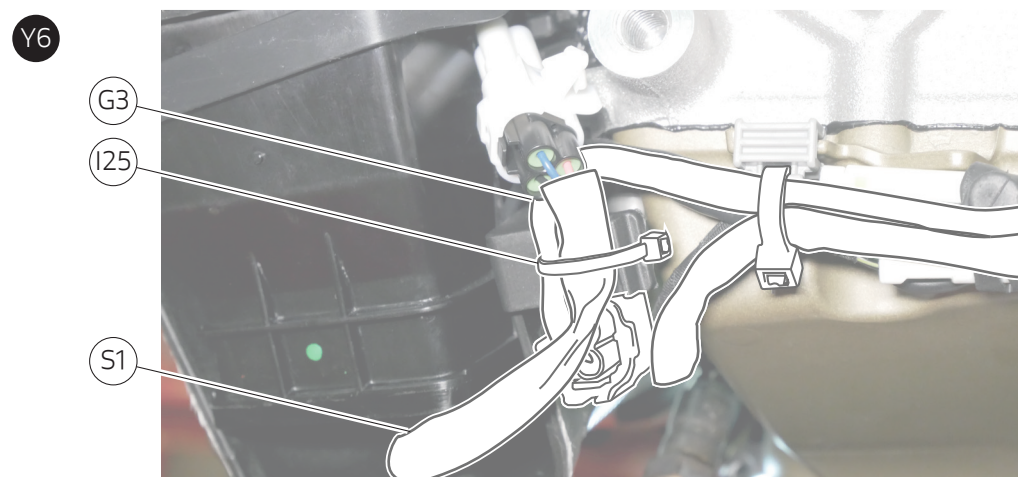
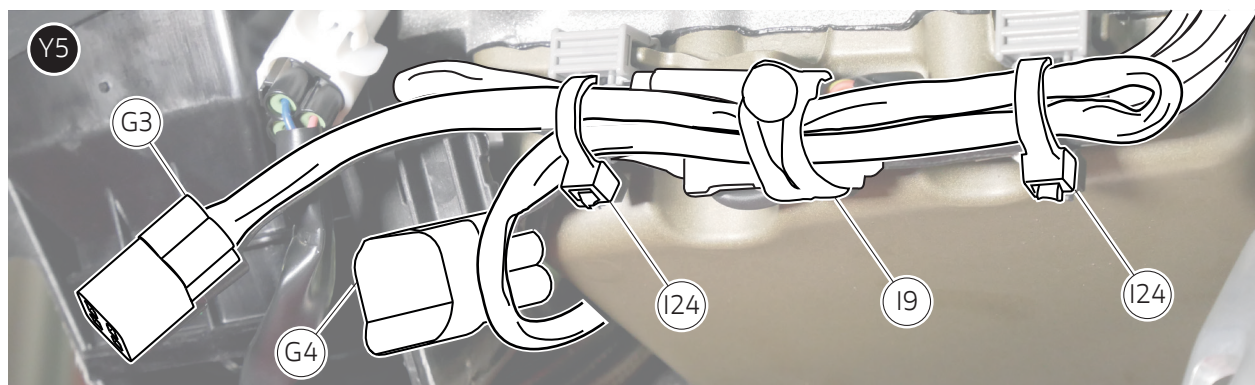


Nuova disposizione cablaggi sonde ossigeno anteriori

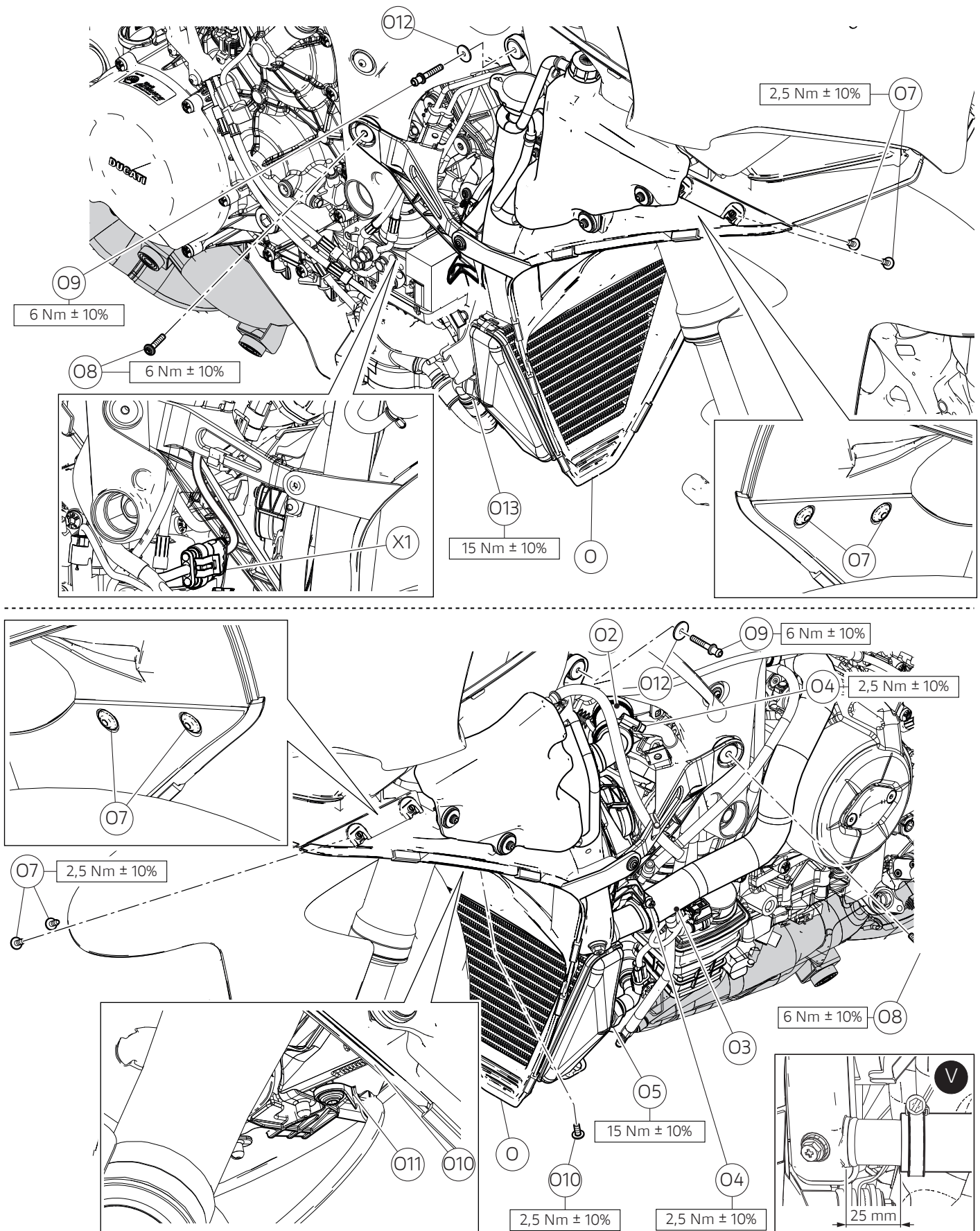
- Operando sul lato sinistro del motoveicolo, vincolare il cavo sonda ossigeno anteriore (G1) proveniente dal cilindro 1, al supporto centralina ABS tramite una fascetta in nylon (I22), come mostrato nella figura (Y1).
- Ripristinare il layout originale del cavo sonda ossigeno (G1) proveniente dal cilindro 1, come mostrato nella figura (Y1).



- Collegare il connettore sonda ossigeno anteriore (G1) proveniente dal cilindro 1, alla presa del cablaggio principale "FRONT1" (G2), come mostrato nella figura (Y3). Sistemare il cablaggio come mostrato nella figura (Y4) e applicare una fascetta in nylon (I23).



- Rimuovere la fascetta in gomma originale (I9), precedentemente ripristinata in fase di smontaggio per evitare cavi penzolanti, e raccogliere, riproponendo fedelmente il layout originale, le eccedenze di cavo della sonda ossigeno anteriore (G3) proveniente dal cilindro 2, del sensore cavalletto, del sensore marce e del sensore DQS. Applicare la fascetta in gomma originale (I9) e n.2 fascette in nylon (I24), come mostrato nella figura (Y5).
- Collegare il connettore della sonda ossigeno anteriore (G3) proveniente dal cilindro 2, alla presa del cablaggio principale "FRONT2" (G4).
- Applicare una fascetta in nylon (I25) e vincolare il cavo sonda ossigeno anteriore (G3) proveniente dal cilindro 2 e il cavo sensore cavalletto alla staffa del supporto canister, come mostrato nella figura (Y6).





Rimontaggio rad duct

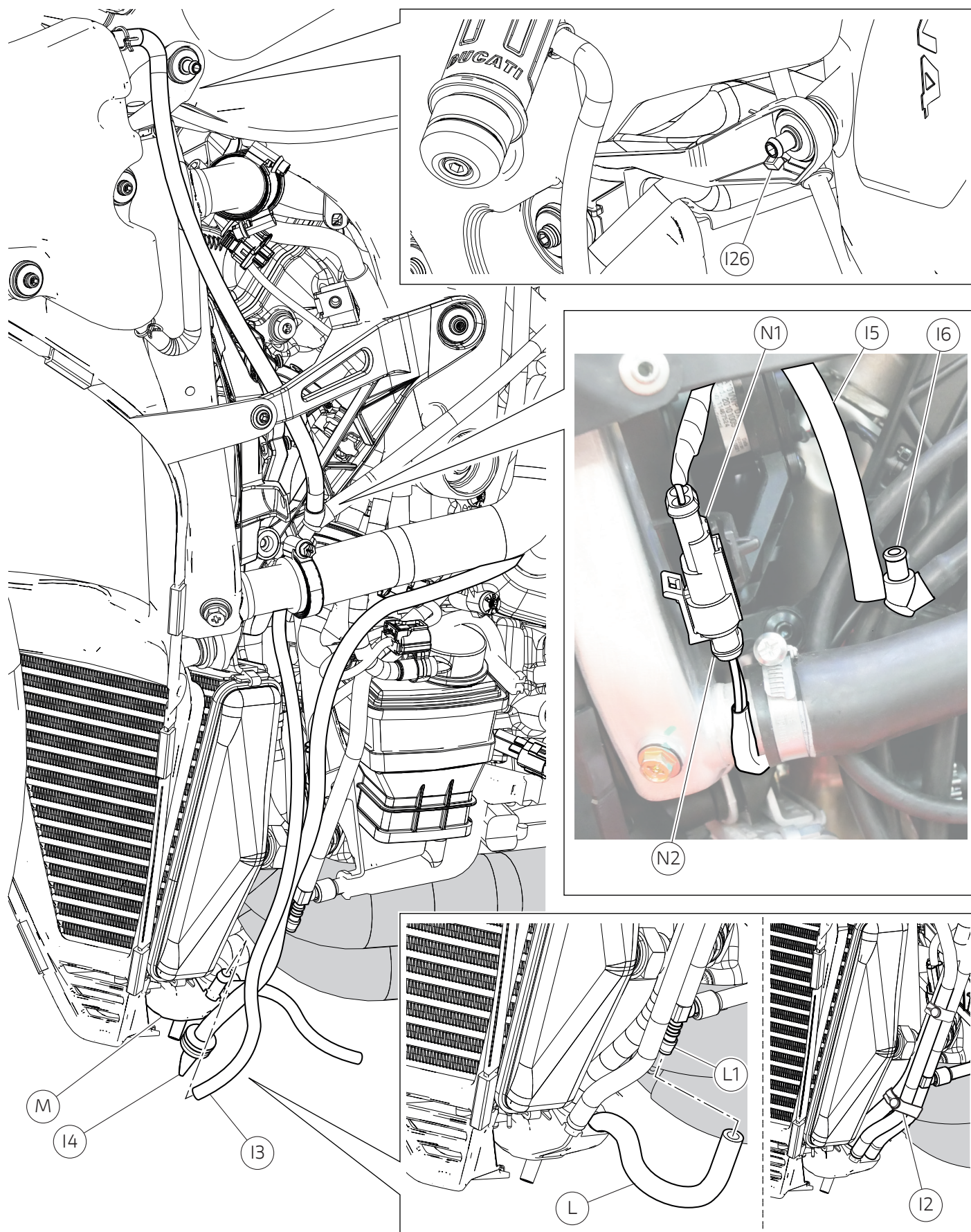
- Operando sul lato destro del motoveicolo, posizionare il gruppo rad duct (O) sul motoveicolo traslandolo lateralmente e successivamente verso l'alto, avendo cura di inserire il tubo pinza freno anteriore all'interno dello sportellino guidatubo (O11) ed impuntare la vite originale (O10). Inserire la rondella originale (O12) sul filetto della vite speciale (O9). Impuntare la vite speciale originale (O9), la vite originale (O8) di fissaggio del supporto radiatori al telaio e le n.2 viti originali (O7) di fissaggio del supporto radiatori al cupolino. Collegare il connettore cavo ventole (X1). Serrare la vite (O10) alla coppia indicata.
- Operando sul lato sinistro del motoveicolo, collegare il tubo superiore (O2) e il tubo inferiore (O3) ai relativi bocchettoni del radiatore acqua. Posizionare le n.2 fascette originali (O4) e stringerle. Inserire la rondella originale (O12) sul filetto della vite speciale (O9). Impuntare la vite speciale originale (O9), la vite originale (O8) di fissaggio del supporto radiatori al telaio e le n.2 viti originali (O7) di fissaggio del supporto radiatori al gruppo fanale anteriore. Serrare le n.4 viti (O7), le n.2 viti speciali (O9) e le n.2 viti (O8) alla coppia di serraggio indicata. Serrare le n.2 fascette (O4) alla coppia di serraggio indicata.



Importante

Una volta serrata la fascetta inferiore (O4), l'estremità del tubo (O3) deve risultare ad una distanza di 25 mm dal piano del radiatore acqua, come mostrato in figura (V).

- Operando sul lato sinistro del motoveicolo, impuntare il tubo mandata olio (O5) e serrarlo alla coppia di serraggio indicata. Operando sul lato destro del motoveicolo, impuntare il tubo ritorno olio (O13) e serrarlo alla coppia di serraggio indicata.





IT



EN



FR



DE



PT



CH



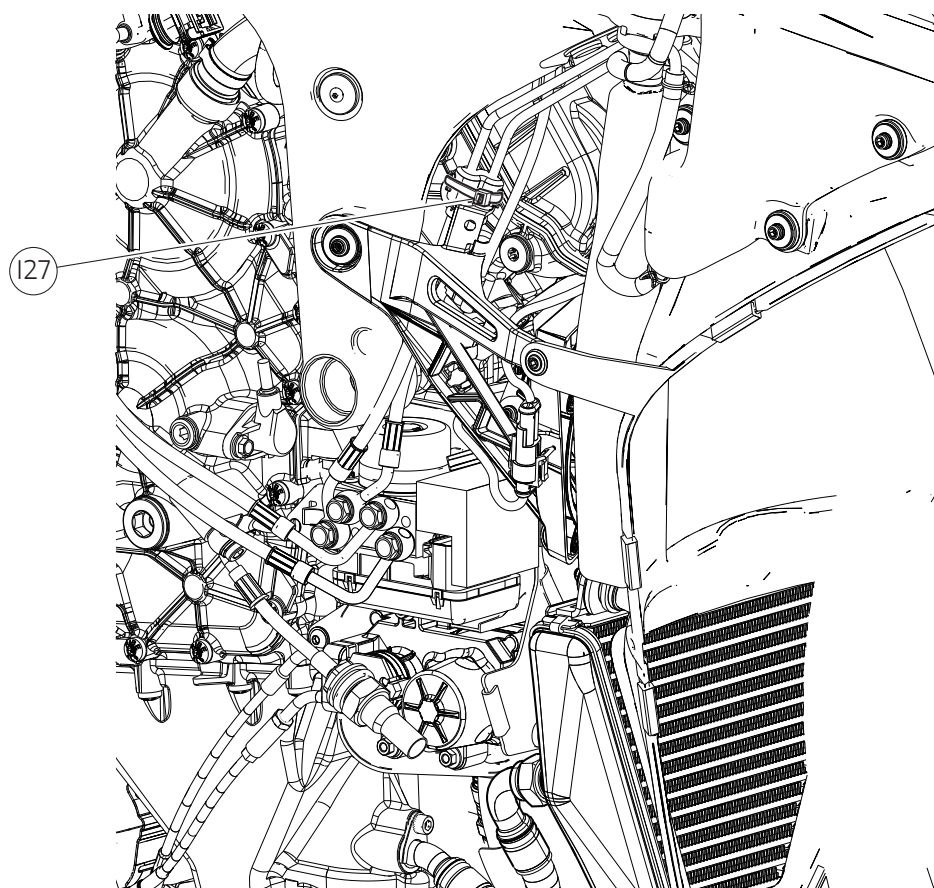
ES



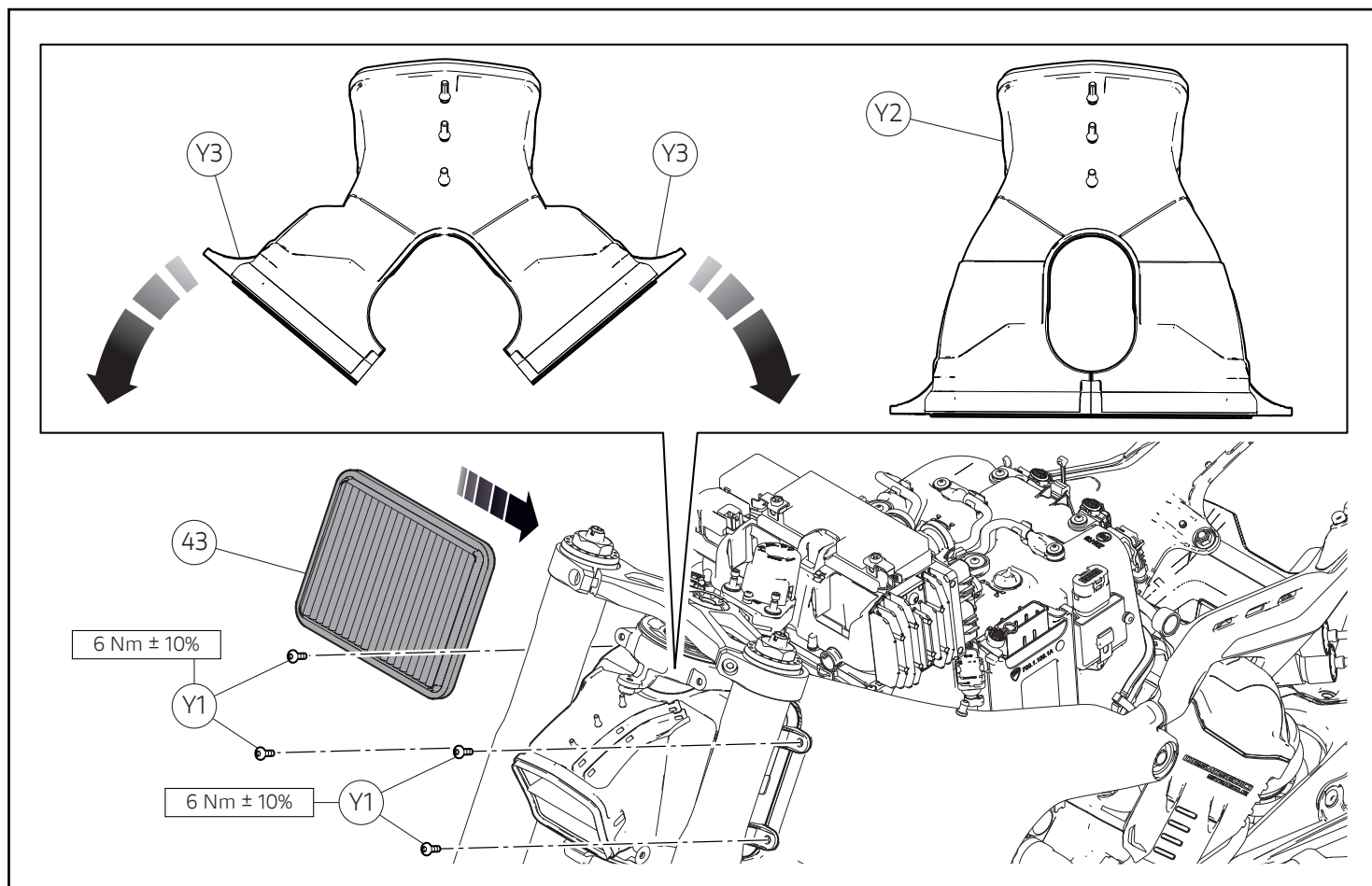
JP

ISTR 1151 / 04

- Operando sul lato sinistro del motoveicolo, collegare il tubo drenaggio vaso espansione (I5) al raccordo (I6). Collegare la spina (N2), di alimentazione ventola sinistra, al connettore (N1).
- Applicare una fascetta in nylon (I26), orientandola come mostrato in figura.
- Ripristinare il tubo drenaggio circuito acqua (I3) e il tubo drenaggio air box (I4), inserendoli nell'apposita staffa guidatubi (M).
- Ripristinare il tubo drenaggio circuito benzina (L) al deviatore (L1), come mostrato in figura. Ripristinare la fascetta in gomma (I2).



- Operando sul lato destro del motoveicolo, applicare una fascetta in nylon (127).



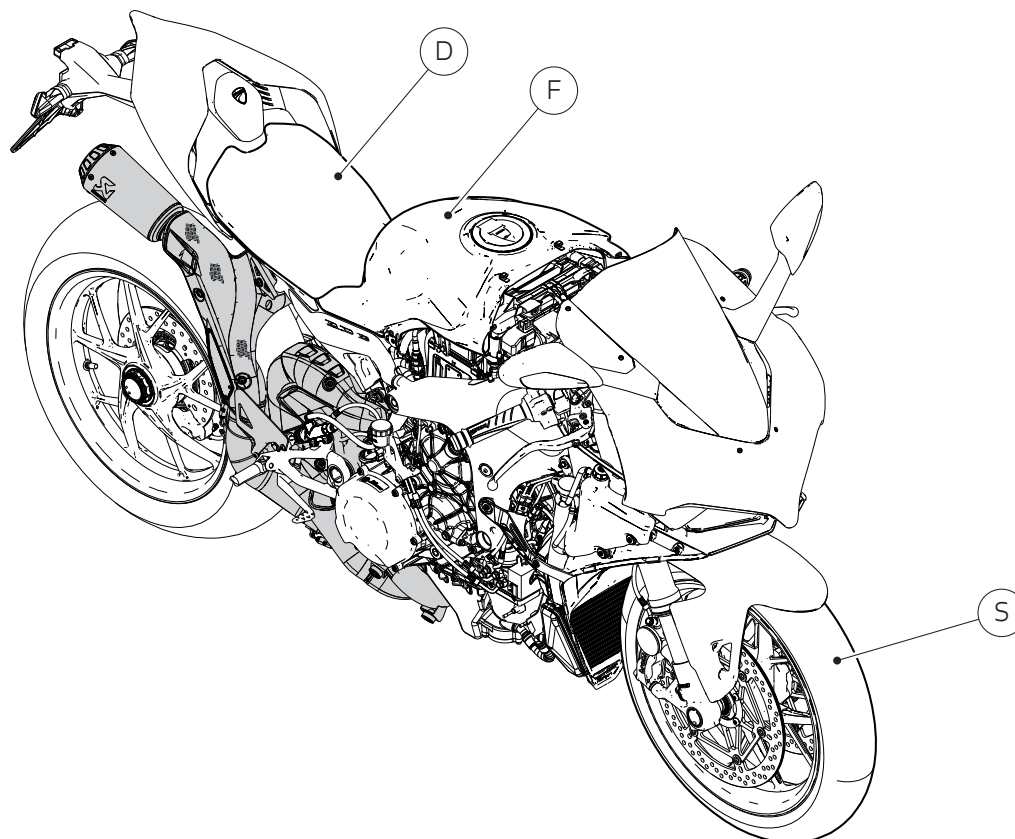
Montaggio filtro



Note

Per comprendere meglio il montaggio del filtro aria (43), non viene rappresentato il fronte del motoveicolo.

- Mantenendo lo sterzo rivolto verso sinistra, inserire il filtro aria (43) dal lato destro del motoveicolo, facendolo scorrere sulle guide e posizionarlo nell'apposita sede. Staccare i lembi (Y3) del condotto aspirazione (Y2) dagli steli forcella e chiuderli prestando attenzione a non danneggiare il filtro aria (43). Impuntare le n.4 viti originali (Y1) e serrarle alla coppia di serraggio indicata.



Rimontaggio ruota anteriore

- Per la procedura di rimontaggio della ruota anteriore (S), fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Rimontaggio ruota anteriore".

Rimontaggio serbatoio carburante

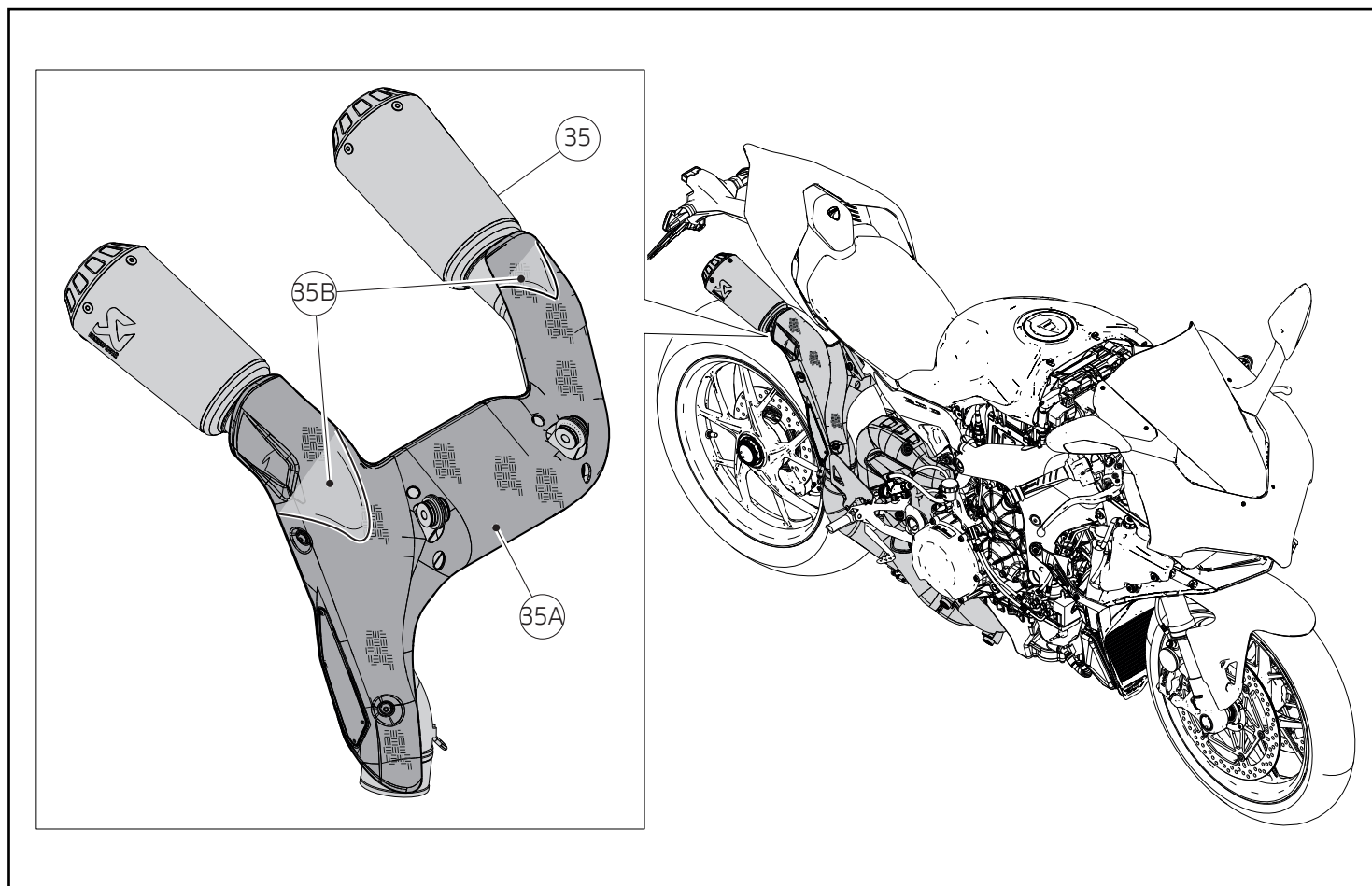
- Per la procedura di rimontaggio del serbatoio carburante (F), fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Rimontaggio serbatoio carburante".

Rimontaggio sella conducente

- Per la procedura di rimontaggio della sella conducente (D), fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Rimontaggio sella conducente".

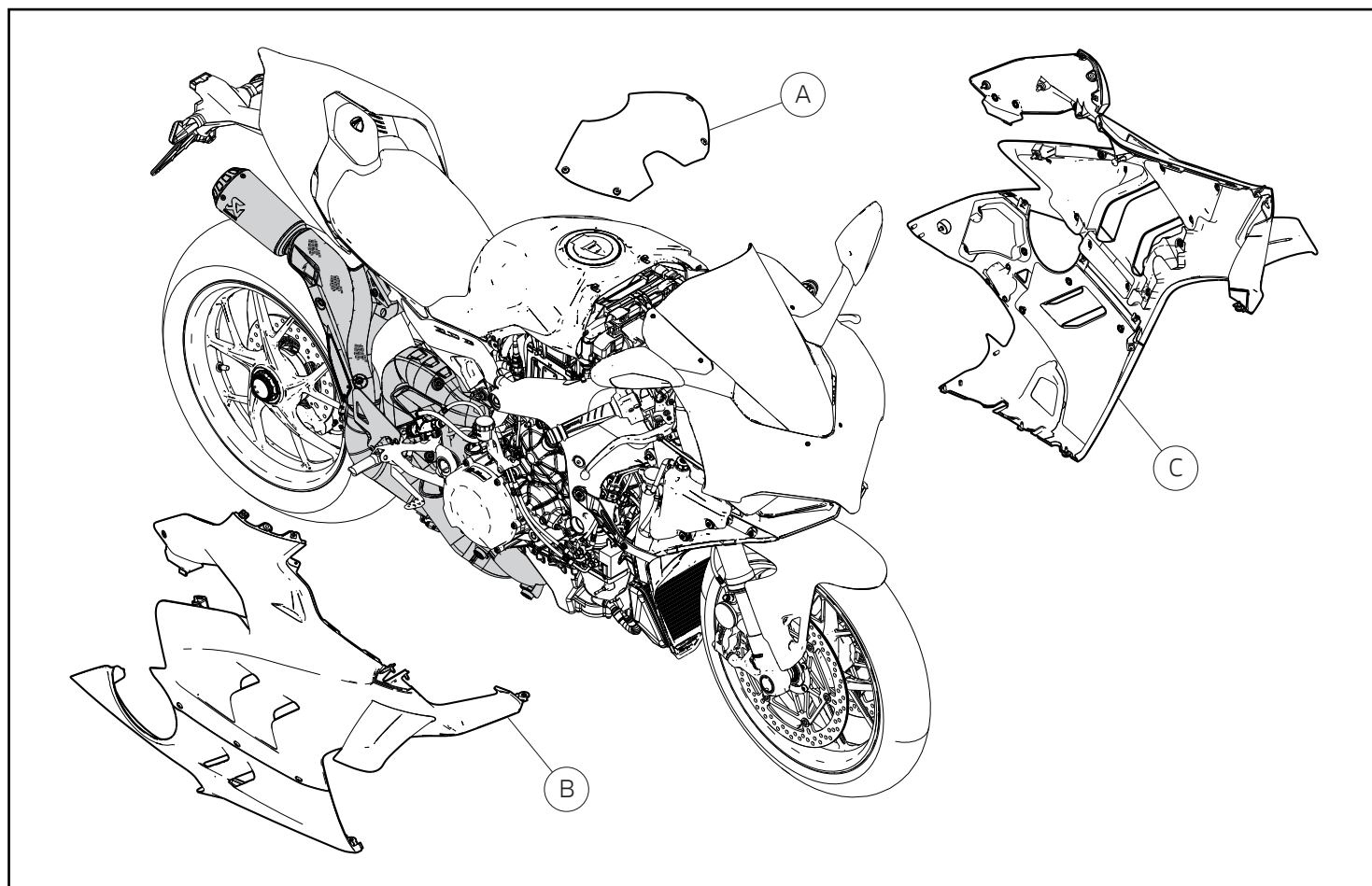
Controllo livelli impianti

- Effettuare il rabbocco dell'impianto olio motore e il riempimento dell'impianto di raffreddamento.



Rimozione pellicola protettiva

- Al termine di tutte le operazioni di montaggio, è necessario riuovere la pellicola protettiva (35B) presente sul paracalore in carbonio (35A) del gruppo silenziatori (35), come mostrato in figura.



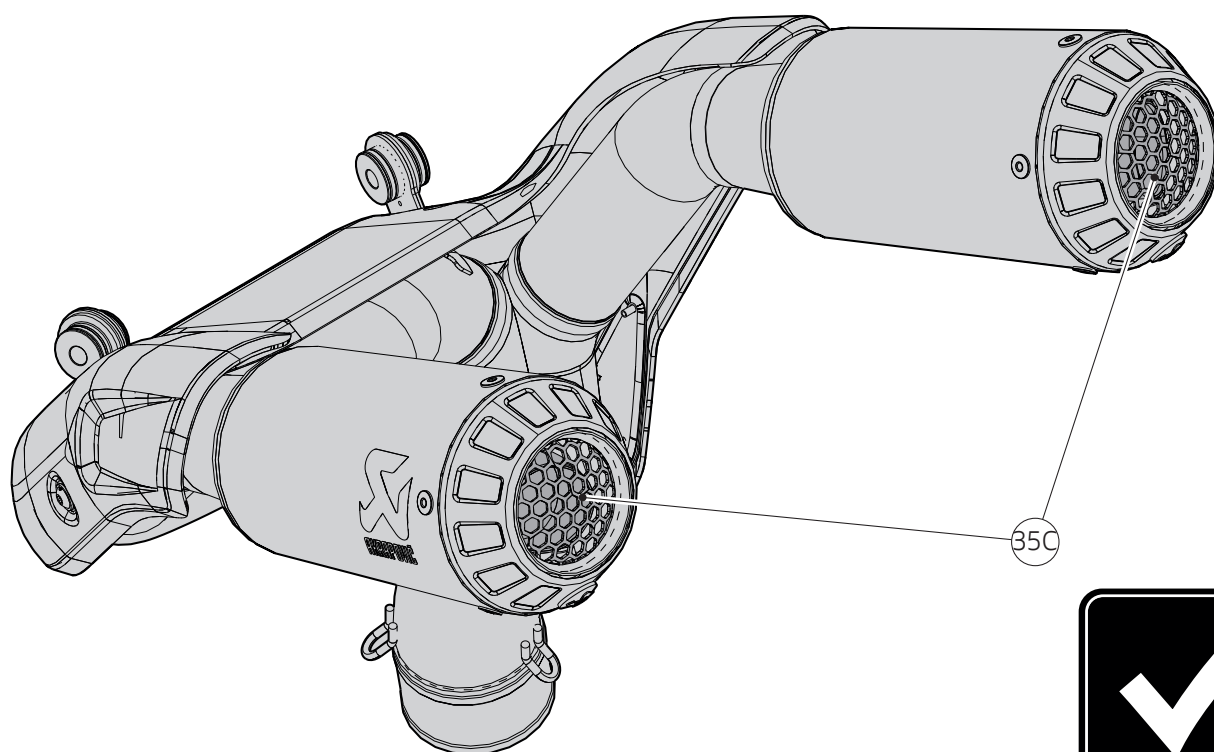
Rimontaggio carene



Attenzione

Il set scarico completo in titanio è da abbinare al set carene per scarichi racing.

- Per le procedure di montaggio delle carene (A), (B) e (C), fare riferimento alle istruzioni allegate al "set carene scarichi racing".



Operazioni da non eseguire



Attenzione

È **severamente vietato** rimuovere i n.2 inserti a retina (35C) presenti all'interno dei silenziatori.

- E' severamente vietato rimuovere i n.2 inserti a retina (35C) presenti all'interno dello scarico. Tali componenti sono parte integrante dello scarico e ne assicurano il corretto funzionamento e resa qualitativa. La loro rimozione causerebbe inevitabilmente il decadimento delle prestazioni dell'impianto di scarico e il malfunzionamento della calibrazione motore, nonché la bruciatura di targa e indicatori di direzione.



Importante

Ducati non si assume la responsabilità di eventuali danni dovuti all'inottemperanza delle avvertenze

Calibrazione centralina controllo motore



Importante

Per effettuare la calibrazione della centralina controllo motore è necessario rivolgersi ad un'Officina Autorizzata Ducati.

Le modalità di caricamento calibrazione sono elencate sulla circolare tecnica SRV-ESB-18-002.

Note aggiuntive per lo scarico Racing



Attenzione

Assicurarsi che i tubi e i cablaggi siano sufficientemente distanti dai collettori di scarico. Nel caso in cui il sistema di scarico tocchi i tubi o i cablaggi ripetere il corretto montaggio dello scarico o contattare il proprio concessionario autorizzato.



Attenzione

Assicurarsi che tutti i bulloni siano sufficientemente serrati. Nel caso in cui il sistema di scarico tocchi altre parti ripetere il corretto montaggio dello scarico o contattare il proprio concessionario autorizzato.



Attenzione

Dopo aver fatto funzionare il motore per 30 minuti, serrare nuovamente le viti del paracalore in fibra di carbonio Akrapovic.



Importante

È normale che del fumo bianco fuoriesca dal silenziatore durante il primo funzionamento.



Importante

Non sostare posteriormente al silenziatore durante il primo funzionamento.



Importante

Non utilizzare detergenti per ruote comunemente usati nel settore automotive o prodotti di pulizia che contengano additivi acidi per pulire gli impianti di scarico Akrapovic.

Manutenzione dell'impianto di scarico Akrapovic

1. Pulire i componenti dello scarico in titanio con uno spray lubrificante multiuso (WD-40 o equivalente), i componenti di scarico in fibra di carbonio con un panno morbido e asciutto e i componenti in acciaio inox con detergente per contatti elettrici applicato su un panno morbido, poi asciugare con un panno morbido e asciutto. Un cambiamento di colore dell'impianto di scarico è normale a causa delle alte temperature.
2. Assicurarsi periodicamente che tutti i bulloni siano sufficientemente serrati e le molle siano correttamente montate.

レース専用部品 ご注文書

ご注文商品

1	P/N	商品名
2	P/N	商品名
3	P/N	商品名
4	P/N	商品名
5	P/N	商品名

お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号	ZDM	モデル名
お客様署名	ご注文日	

ドゥカティ正規ネットワーク店記入欄

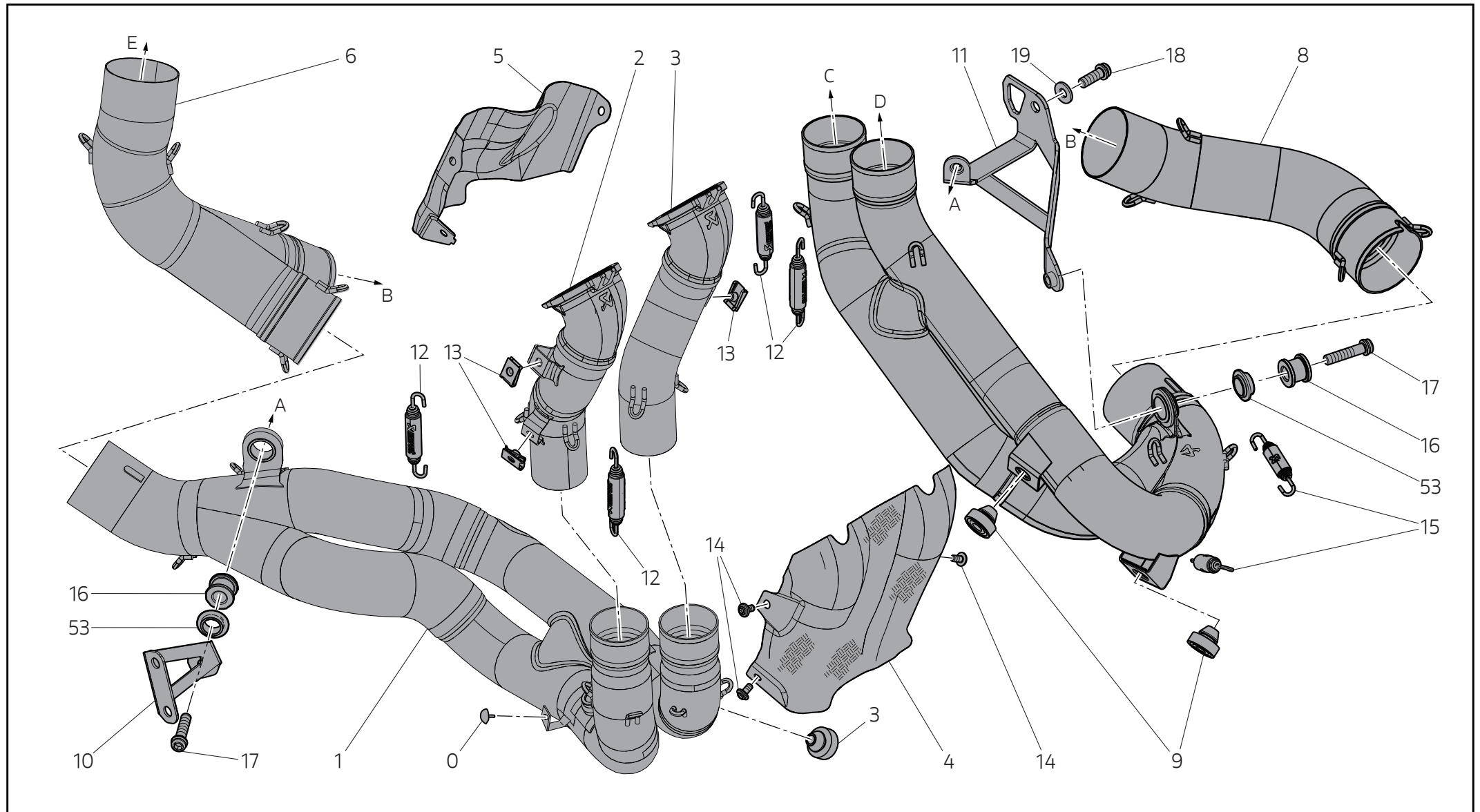
お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名	販売日	年	月	日
-------	-----	---	---	---

販売店様へお願い

- 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX : 03 - 6692 - 1317
- 取り付け車両 1台に 1枚でご使用ください。

Tavola ricambi / Spare parts table / Tableau des pièces détachées / Ersatzteiltabelle / Tabela de peças sobressalentes / 备件表。 /
Tabla de repuestos / 部品表。 - 96482001B

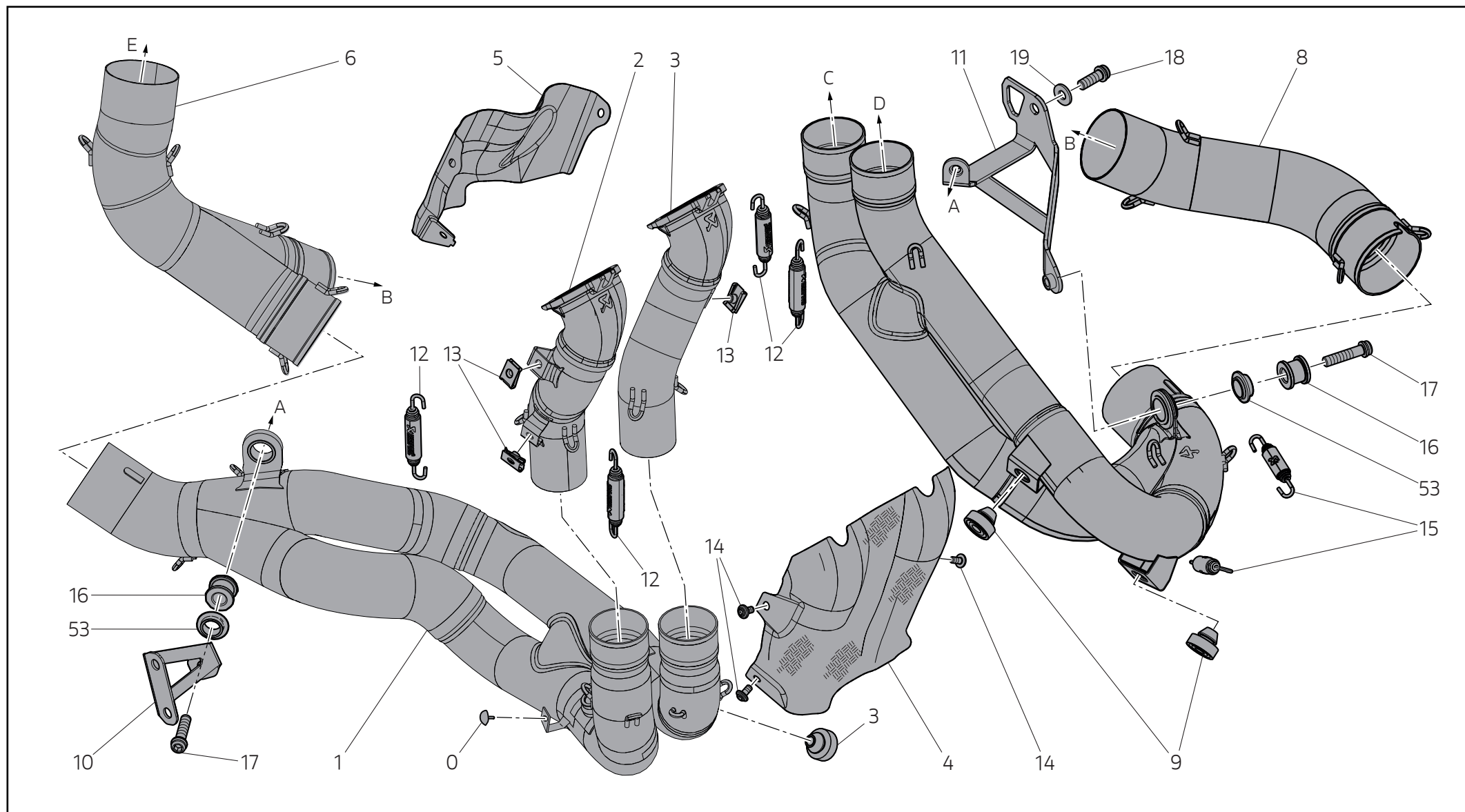


**Importante**

I componenti del Set possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.

Pos.	Cod.	Denominazione	Name	Dénomination	Bezeichnung	Denominação	名称	Denominación	名称	Q.ty
0	86610751A	Tampone contenimento silenzianti	Silencer buffer	Tampon guidage silencieux	Schalldämpferstopfen	Tampão de contenção dos silenciadores	消音器隔离垫	Tope contención silenciadores	サイレンサーケースパッド	1
1	96413911B	Collettore bancata anteriore	Front bank manifold	Collecteur rangée avant	Krümmer vordere Zylinderbank	Coletor da bancada de cilindros dianteira	前汽缸组歧管	Colector bancada delantera	フロントバンクマニホールド	1
2	96413921A	Collettore attacco testa	Head fitting manifold	Collecteur fixation culasse	Krümmer Anschluss Zylinderkopf	Coletor de engate da cabeça	车头连接歧管	Colector conexión culata	ヘッド接続マニホールド	1
3	96412613A	Collettore attacco testa	Head fitting manifold	Collecteur fixation culasse	Krümmer Anschluss Zylinderkopf	Coletor de engate da cabeça	车头连接歧管	Colector conexión culata	ヘッド接続マニホールド	1
4	96412512A	Paracalore bancata anteriore	Front bank heat guard	Pare-chaleur rangée avant	Hitzeschutz vordere Zylinderbank	Protetor antic calor da bancada dianteira	前汽缸组隔热罩	Protector de calor bancada delantera	フロントバンクヒートガード	1
5	96412523A	Paracalore motorino avviamento	Starter motor heat guard	Pare-chaleur démarreur électrique	Hitzeschutz Anlassmotor	Protetor antic calor do motor de arranque	起动电机隔热罩	Protector calor motor arranque	スターターモーターヒートガード	1
6	96413991A	Deviatore a "Y"	Y-shaped fitting	Inverseur en « Y »	Y-Anschluss	Desviador tipo "Y"	Y 字形分流器	Desviador en "Y"	Y型コネクター	1
7	96412662B	Collettore bancata posteriore	Rear bank manifold	Collecteur rangée arrière	Krümmer hintere Zylinderbank	Coletor da bancada de cilindros traseira	后汽缸组歧管	Colector bancada trasera	リアバンクマニホールド	1
8	96413721A	Raccordo bancata anteriore	Front bank connector	Raccord rangée avant	Anschluss vordere Zylinderbank	União da bancada dianteira	前汽缸组接头	Empalme bancada delantera	フロントバンクコネクター	1
9	86611001B	Tampone	Buffer	Tampon	Puffer	Tampão	缓冲垫	Tope	パッド	4
10	96412811A	Staffa supporto collettore bancata anteriore	Front bank manifold support bracket	Bride de support collecteur rangée avant	Stützbügel Krümmer vordere Zylinderbank	Braçadeira de suporte do coletor da bancada dianteira	前汽缸组歧管支撑托架	Sostén de soporte colector bancada delantera	フロントバンクマニホールドマウントブラケット	1

Tavola ricambi / Spare parts table / Tableau des pièces détachées / Ersatzteiltabelle / Tabela de peças sobressalentes / 备件表。 /
Tabla de repuestos / 部品表。 - 96482001B

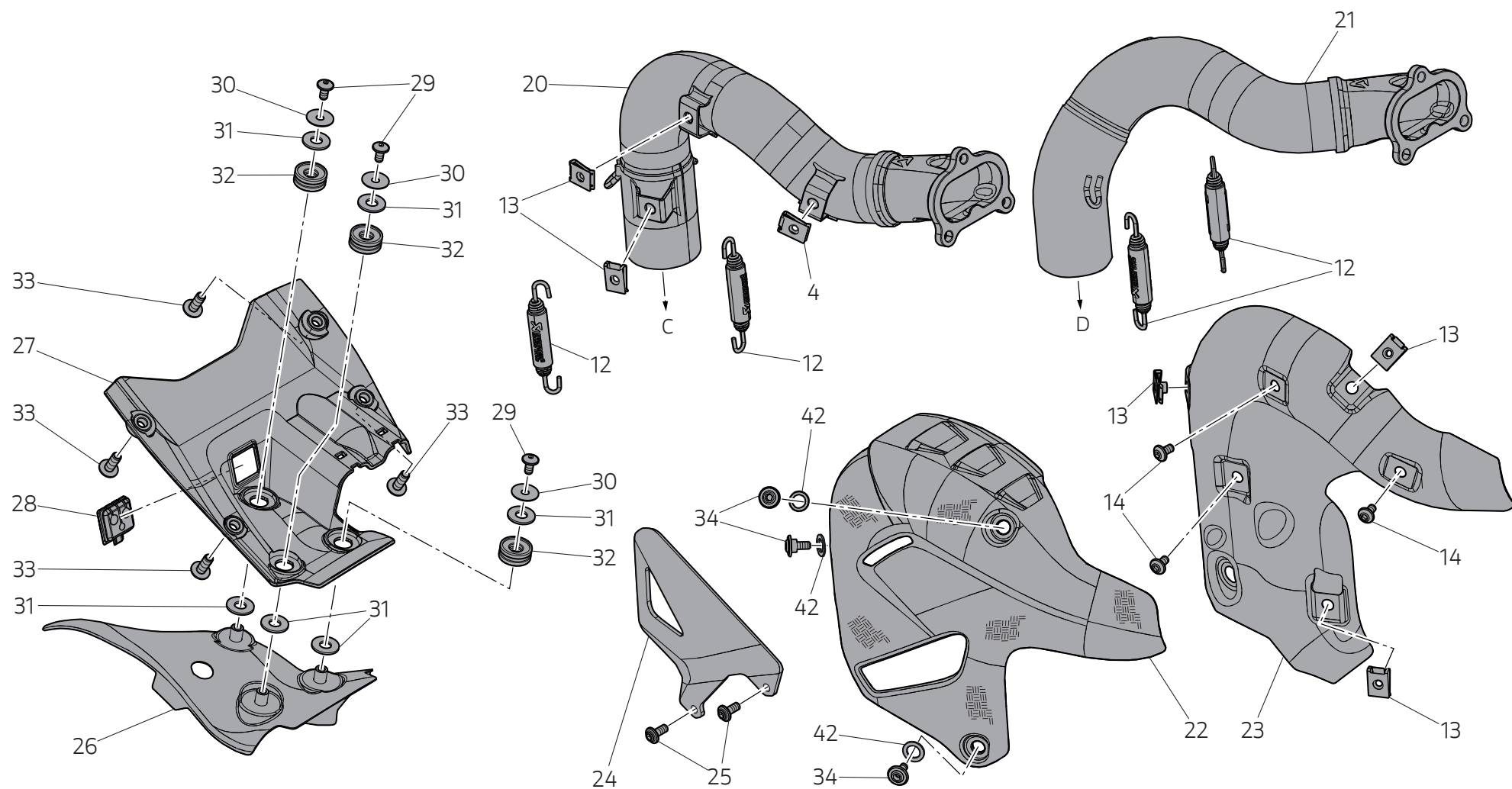


**Importante**

I componenti del Set possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.

Pos.	Cod.	Denominazione	Name	Dénomination	Bezeichnung	Denominação	名称	Denominación	名称	Q.ty
11	96412692A	Staffa supporto collettori	Manifold support bracket	Bride de support collecteurs	Stützbügel für Krümmer	Braçadeira de suporte dos coletores	歧管支撑托架	Sostén de soporte colectores	マニホールドマウントブラケット	1
12	79922971A	Molla lunga	Long spring	Ressort long	Lange Feder	Mola longa	长弹簧	Muelle largo	ロングスプリング	8
13	85044691A	Clip M5	M5 clip	Clip M5	Klammer M5	Presilha M5	M5 夹子	Clip M5	M5 クリップ	9
14	77244168B	Vite TBEI M5x10	Hex socket button head screw M5x10	Vis à tête bombée à six pans creux M5x10	Linsenkopfschraube mit Innensechskant M5x10	Parafuso de cabeça abaulada com sextavado interno M5x10	盘头内六角螺钉 M5x10	Tornillo de cabeza redonda con hexágono interior M5x10	六角穴付きソケットヘッドスクリュー M5x10	6
15	79922981A	Molla corta	Short spring	Ressort court	Kurze Feder	Mola curta	短弹簧	Muelle corto	ショートスプリング	6
16	76412472A	Gommino	Rubber block	Plot caoutchouc	Gummielement	Borracha	密封圈	Aro de goma	ラバー	4
17	77157288B	Vite TCEIF M8x35	Flanged hex socket cap head screw M8x35	Vis à tête cylindrique à six pans creux bridée M8x35	Zylinderschraube mit Innensechskant und Flansch M8x35	Parafuso de cabeça cilíndrica flangeada com sextavado interno M8x35	圆柱头内六角法兰螺钉 M8x35	Tornillo de cabeza cilíndrica con hexágono interior con brida M8x35	フランジ付き六角穴付きソケットヘッドスクリュー M8x22	2

Tavola ricambi / Spare parts table / Tableau des pièces détachées / Ersatzteiltabelle / Tabela de peças sobressalentes / 备件表。 /
Tabla de repuestos / 部品表。 - 96482001B

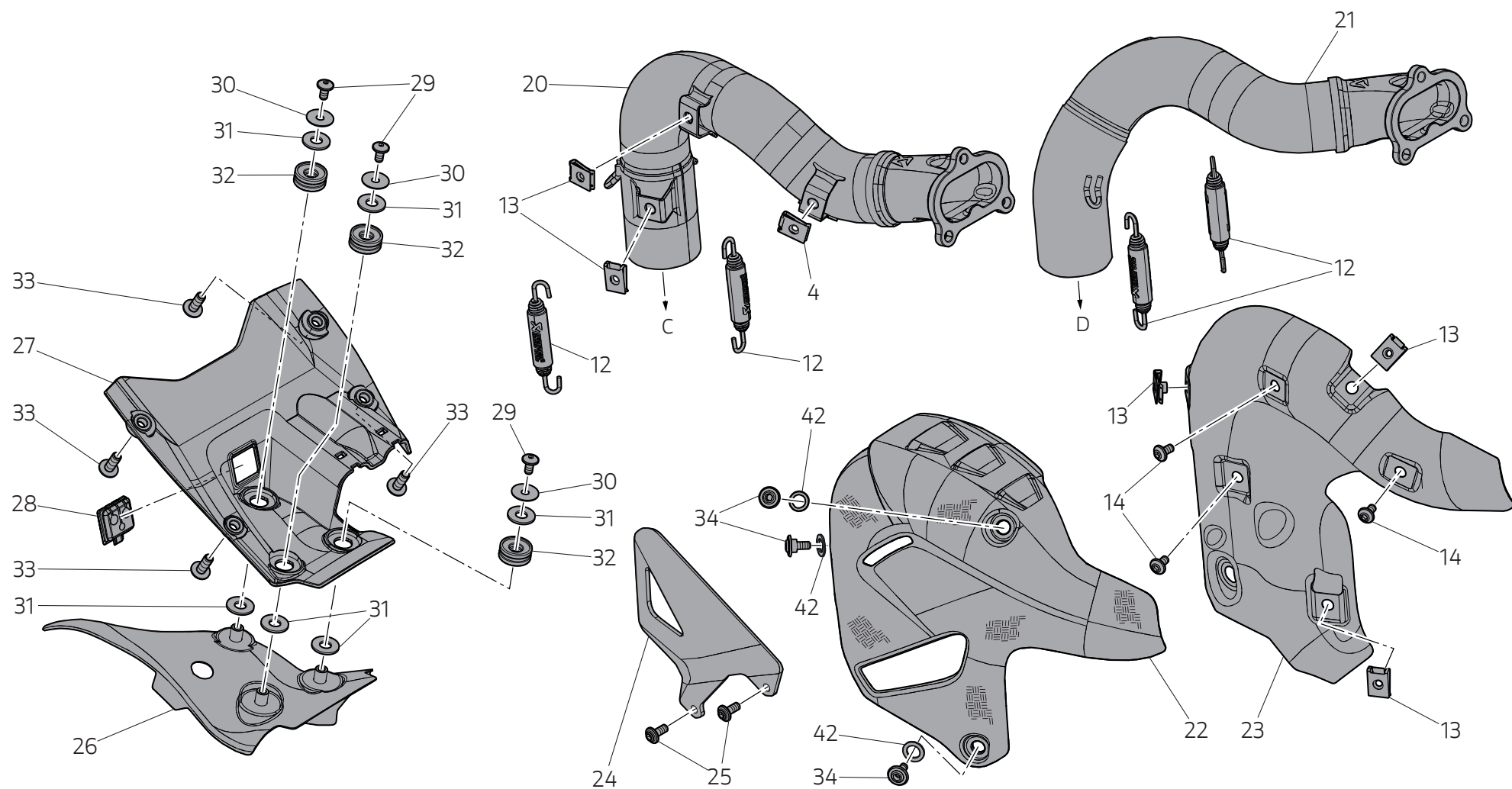


**Importante**

I componenti del Set possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.

Pos.	Cod.	Denominazione	Name	Dénomination	Bezeichnung	Denominação	名称	Denominación	名称	Q.ty
18	77157248CA	Vite TCEIF M8x22	Flanged hex socket cap head screw M8x22	Vis à tête cylindrique à six pans creux bridée M8x22	Zylinderschraube mit Innensechskant und Flansch M8x22	Parafuso de cabeça cilíndrica flangeada com sextavado interno M8x22	圆柱头内六角法兰螺钉 M8x22	Tornillo de cabeza cilíndrica con hexágono interior con brida M8x22	フランジ付き六角穴付きソケットヘッドスクリュー M8x22	1
19	85212031A	Rosetta	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	Arruela	垫圈	Arandela	ワッシャー	3
20	96412642A	Collettore attacco testa	Head fitting manifold	Collecteur fixation culasse	Krümmer Anschluss Zylinderkopf	Coletor de engate da cabeça	车头连接歧管	Colector conexión culata	ヘッド接続マニホールド	1
21	96413931A	Collettore attacco testa	Head fitting manifold	Collecteur fixation culasse	Krümmer Anschluss Zylinderkopf	Coletor de engate da cabeça	车头连接歧管	Colector conexión culata	ヘッド接続マニホールド	1
22	96911851AA	Paracalore in carbonio	Carbon heat guard	Pare-chaleur en carbone	Hitzeschutz aus Kohlefaser	Protetor antic calor em carbono	碳纤维隔热罩	Protector calor de carbono	カーボン製ヒートガード	1
23	96412542A	Paracalore laterale bancata posteriore	Rear bank side heat guard	Pare-chaleur latéral rangée arrière	Seitlicher Hitzeschutz hintere Zylinderbank	Protetor antic calor lateral da bancada traseira	后气缸组侧边隔热罩	Protector calor lateral bancada trasera	リアバンクサイドヒートガード	1
24	97312211AA	Paratacco destro	RH heel guard	Pare-talon droit	Rechter Fersenschutz	Protetor de pedal da direita	右侧足跟护板	Protector talón derecho	右ヒールガード	1
25	77244178B	Vite TBEI M5x12	Hex socket button head screw M5x12	Vis à tête bombée à six pans creux M5x12	Linsenkopfschraube mit Innensechskant M5x12	Parafuso de cabeça abaulada com sextavado interno M5x12	盘头内六角螺钉 M5x12	Tornillo de cabeza redonda con hexágono interior M5x12	六角穴付きソケットヘッドスクリュー M5x12	2
26	96412532A	Paracalore centrale bancata posteriore	Rear bank central heat guard	Pare-chaleur central rangée arrière	Mittlerer Hitzeschutz hintere Zylinderbank	Protetor antic calor central da bancada traseira	后气缸组中央隔热罩	Protector calor central bancada trasera	リアバンクセンターヒートガード	1
27	97110651B	Cover inferiore codone	Lower tail guard cover	Cache inférieur corps de selle	Unteres Cover Heckverkleidung	Cobertura inferior da rabeta	尾翼下盖	Cover inferior cuerpo asiento	テールエンドロアカバー	1

Tavola ricambi / Spare parts table / Tableau des pièces détachées / Ersatzteiltabelle / Tabela de peças sobressalentes / 备件表。 /
Tabla de repuestos / 部品表。 - 96482001B

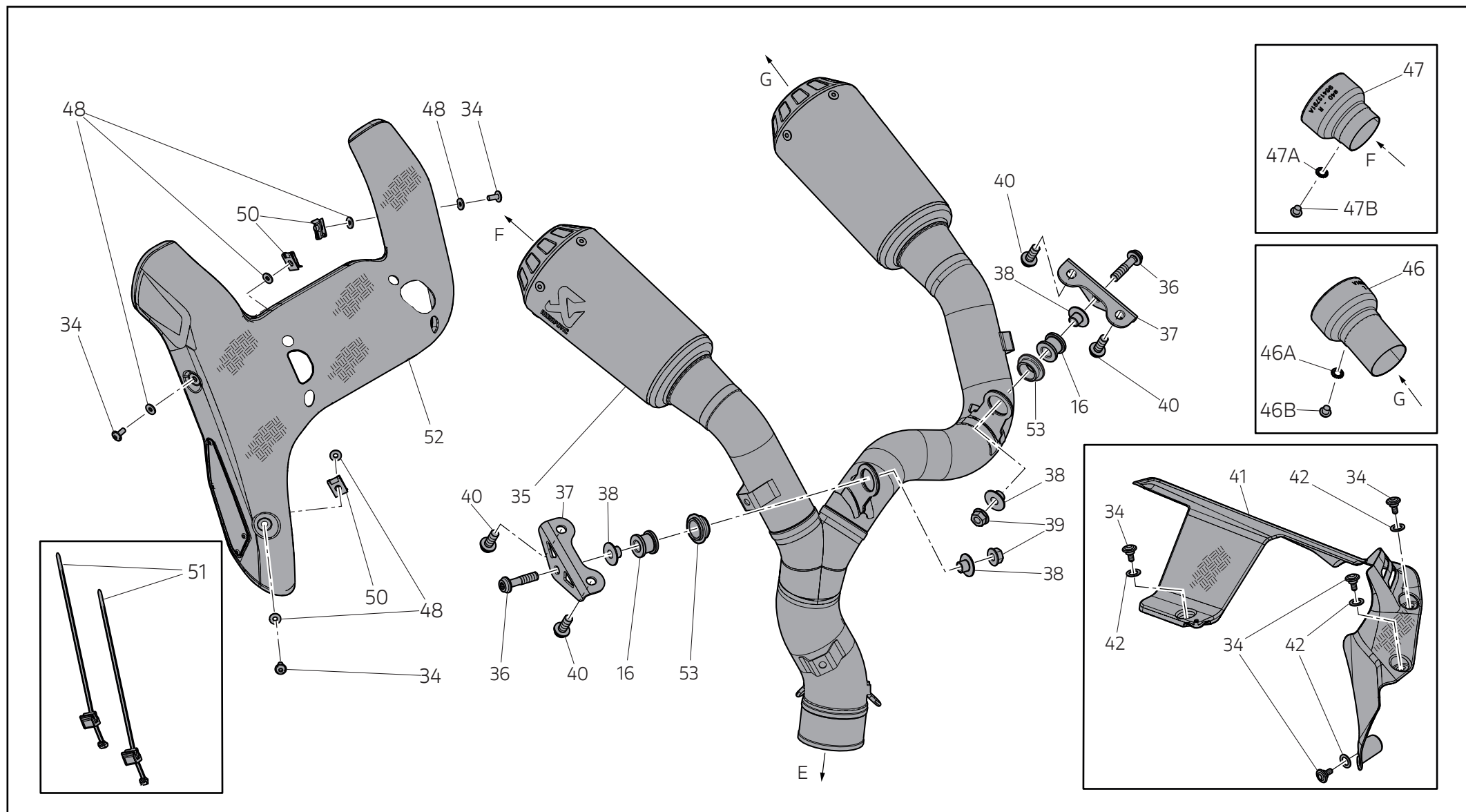


**Importante**

I componenti del Set possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.

Pos.	Cod.	Denominazione	Name	Dénomination	Bezeichnung	Denominação	名称	Denominación	名称	Q.ty
28	97610902A	Gommino passacavi	Cable ring	Plot caoutchouc passe-fils	Gummiement für Kabelführung	Borracha para cabos	线缆环密封圈	Aro de goma pasacables	ケーブルガイドラバー	1
29	77240253C	Vite TBEIF M5x10	Hex socket button head screw with flange M5x10	Vis à tête bombée à six pans creux bridée M5x10	Linsenkopfschraube mit Innensechskant und Flansch M5x10	Parafuso de cabeça abaulada flangeada com sextavado interno M5x10	盘头内六角 法兰螺钉 M5x10	Tornillo de cabeza redonda con hexágono empotrado con brida M5x10	フランジ付き 凹型六角ボ タンヘッド スクリュー M6x16	3
30	85213002A	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	Anilha	垫圈	Arandela	ワッシャー	3
31	85640121A	Rosetta aramidica	Aramid washer	Rondelle aramidique	Aramid-Unterlegscheibe	Arruela de aramida	芳纶垫圈	Arandela de aramida	アラミドワッ シャー	6
32	76411821A	Gommino	Rubber block	Plot caoutchouc	Gummiement	Borracha	密封圈	Aro de goma	ラバー	3
33	77210423C	Vite TBEIF M6x16	Hex socket button head screw with flange M6x16	Vis à tête bombée à six pans creux bridée M6x16	Linsenkopfschraube mit Innensechskant und Flansch M6x16	Parafuso de cabeça abaulada flangeada com sextavado interno M6x16	盘头内六角 法兰螺钉 M6x16	Tornillo de cabeza redonda con hexágono empotrado con brida M6x16	フランジ付き 凹型六角ボ タンヘッド スクリュー M6x16	4

Tavola ricambi / Spare parts table / Tableau des pièces détachées / Ersatzteiltabelle / Tabela de peças sobressalentes / 备件表。 /
Tabla de repuestos / 部品表。 - 96482001B

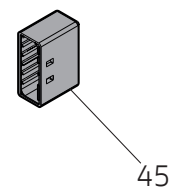
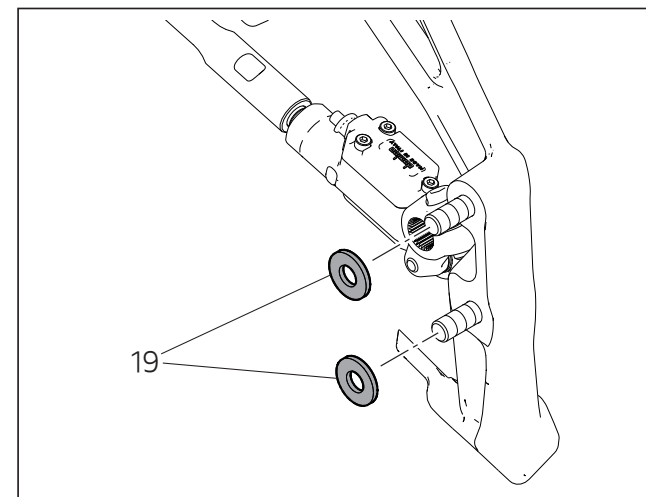
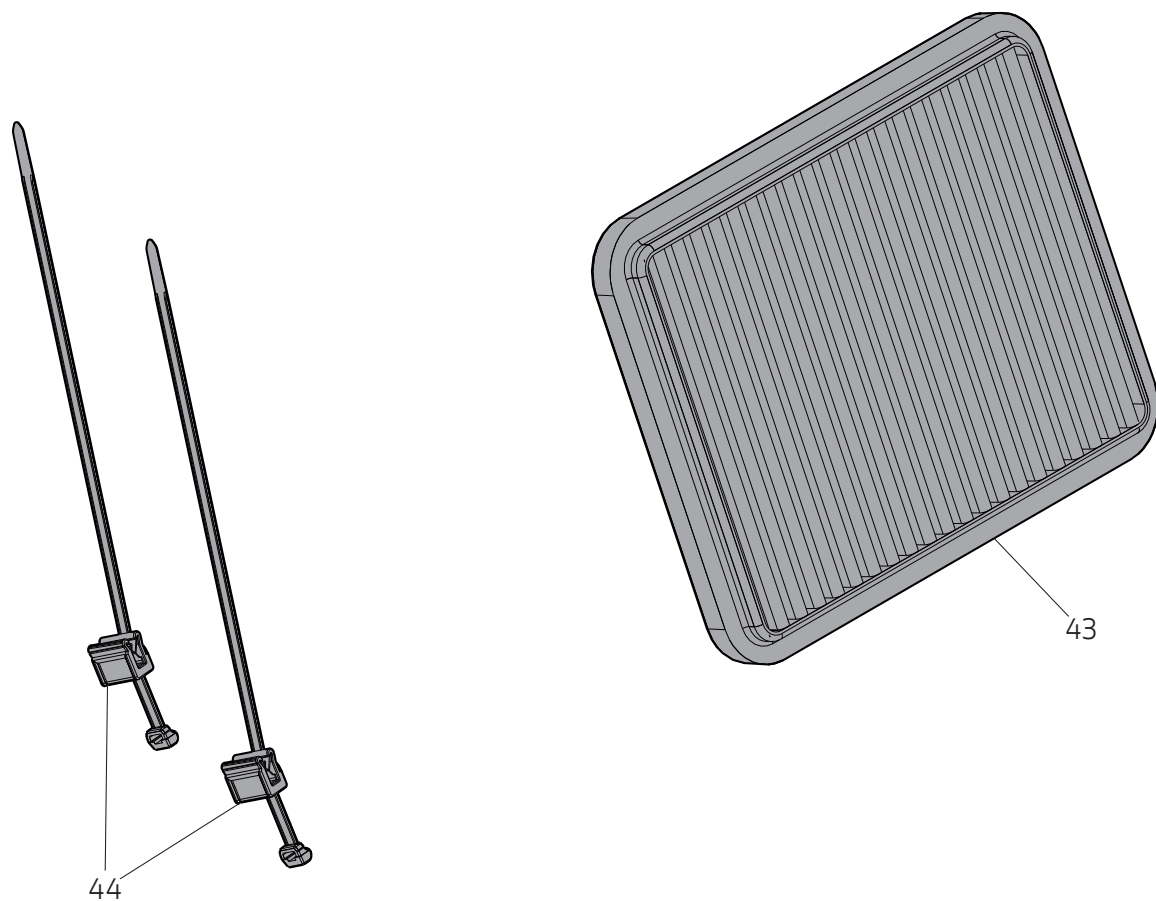


**Importante**

I componenti del Set possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.

Pos.	Cod.	Denominazione	Name	Dénomination	Bezeichnung	Denominação	名称	Denominación	名称	Q.ty
34	77214411BA	Vite TCEIF M5x9	Flanged hex socket cap head screw M5x9	Vis à tête cylindrique à six pans creux bridée M5x9	Zylinderschraube mit Innensechskant und Flansch M5x9	Parafuso de cabeça cilíndrica flangeada com sextavado interno M5x9	圆柱头内六角法兰螺钉 M5x9	Tornillo de cabeza cilíndrica con hexágono interior con brida M5x9	フランジ付き六角穴付きソケットヘッドスクリュー M5x9	3
35	96413701A	Gruppo silenzianti	Silencer assembly	Ensemble silencieux	Schalldämpfereinheit	Grupo de silenciadores	消音器总成	Grupo silenciadores	サイレンサーユニット	1
36	97612531AA	Vite speciale TORX M8x40	Special TORX screw M8x40	Vis spéciale TORX M8x40	Spezial-Zylinderschraube mit Innensechskant M8x40	Parafuso especial TORX M8x40	专用十字花螺钉 M8x40	Tornillo especial TORX M8x40	専用トルクススクリュー M8x40	2
37	97612641AA	Staffa	Bracket	Bride	Bügel	Braçadeira	托架	Sostén	ブラケット	2
38	71615551AA	Distanziale con collare	Spacer with collar	Entretoise à collerette	Distanzstück mit Bund	Espaçador com colar	带环垫片	Separador con collar	カラー付きスペーサー	4
39	97612541AA	Dado flangiato	Flanged nut	Écrou à embase	Flanschmutter	Porca com flange	法兰螺母	Tuerca con brida	フランジナット	2
40	97612581AA	Vite speciale TORX M8x20	Special TORX screw M8x20	Vis spéciale TORX M8x20	Spezial-Zylinderschraube mit Innensechskant M8x20	Parafuso especial TORX M8x20	专用十字花螺钉 M8x20	Tornillo especial TORX M8x20	専用トルクススクリュー M8x20	4
41	96981411A	Paracatena in carbonio	Carbon chain guard	Cache-chaîne en carbone	Kettenschutz aus Kohlefaser	Protetor de corrente em carbono	碳纤维链条挡板	Protector de cadena de carbono	カーボン製リアチェーンガード	1
42	85212181A	Rosetta in nylon	Nylon washer	Rondelle en nylon	Nylon-Unterlegscheibe	Arruela de nylon	尼龙垫圈	Arandela de nylon	ナイロンワッシャー	4

Tavola ricambi / Spare parts table / Tableau des pièces détachées / Ersatzteiltabelle / Tabela de peças sobressalentes / 备件表。 /
Tabla de repuestos / 部品表。 - 96482001B



**Importante**

I componenti del Set possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.

Pos.	Cod.	Denominazione	Name	Dénomination	Bezeichnung	Denominação	名称	Denominación	名称	Q.ty
43	96010111A	Filtro aria	Air filter	Filtre à air	Luftfilter	Filtro de ar	空气过滤器	Filtro aire	エアフィルター	1
44	75840951A	Fascetta Hellerman	Hellermann tie	Collier serre-flex Hellermann	Hellermann-Schelle	Braçadeira Hellermann	海勒曼扎带	Abrazadera Hellerman	Hellermann クランプ	2
45	96510911A	Tappo connettore	Connector plug	Bouchon connecteur	Verbinderkappe	Tampa do conector	连接器塞	Tapón conector	コネクターキャップ	1
46	96413791A	Mesh insert sinistro 105dB	LH mesh insert 105dB	Mesh insert gauche 105dB	Netzeinsatz links 105 dB	Mesh insert da esquerda 105dB	左侧网格插件 105dB	Mesh insert izquierdo 105dB	左メッシュインサート 105dB	1
47	96413981A	Mesh insert destro 105dB	RH mesh insert 105dB	Mesh insert droit 105dB	Netzeinsatz rechts 105 dB	Mesh insert da direita 105dB	右侧网格插件 105dB	Mesh insert derecho 105dB	右メッシュインサート 105dB	1
48	97610991A	Rosetta	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	Arruela	垫圈	Arandela	ワッシャー	6
49	97612551AA	Vite M5x12 Akrapovic	Akrapovic screw M5x12	Vis M5x12 Akrapovič	Schraube M5x12 Akrapovic	Parafuso M5x12 Akrapovic	Akrapovic 螺钉 M5x12	Tornillo M5x12 Akrapovič	スクリュー M5x12 Akrapovic	3
50	97612561AA	Fissaggio rapido M5	Quick-release M5	Raccord rapide M5	Schnellbefestigung M5	Fixação rápida M5	快速固定装置 M5	Fijación rápida M5	クイックファスナー M5	3
51	69191030	Fascetta Hellerman	Hellermann tie	Collier serre-flex Hellermann	Hellermann-Schelle	Braçadeira Hellermann	海勒曼扎带	Abrazadera Hellerman	Hellermann クランプ	2
52	96912461AA	Paracalore scarico racing in carbonio	Racing carbon exhaust heat guard	Pare-chaleur échappement racing en carbone	Hitzeschutz Racing-Auspuff aus Kohlefaser	Protetor antic calor do escape racing em carbono	赛车排气装置 碳纤维隔热罩	Protector calor escape racing de carbono	カーボン製レーシングエキゾーストヒートガード	1
53	---	Gommino	Rubber block	Plot caoutchouc	Gummielement	Borracha	密封圈	Aro de goma	ラバー	4